

THESAURUS IURIS ANTIQUI

Volume Primo
Thesaurus classificato

a cura di

Nicola Palazzolo

Catania
Gruppo di ricerca per l'Informatica Romanistica

2016

1

FONTI
SOURCES
QUELLEN
SOURCES
FUENTES

1.1

FONTI GIURIDICHE
LEGAL SOURCES
JURISTISCHE QUELLEN
SOURCES JURIDIQUES
FUENTES JURÍDICAS

1.1.1

EDIZIONI E TRADUZIONI
EDITIONS AND TRANSLATIONS
AUSGABEN U. ÜBERSETZUNGEN
ÉDITIONS ET TRADUCTIONS
EDICIONES Y TRADUCCIONES

1.1.1.1

FONTI PREGIUSTINIANEE
PREJUSTINIANIC SOURCES
VORJUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES PRÉJUSTINIENNES
FUENTES PREJUSTINIANEAS

1.1.1.1.1

LEGES

fragmentum Atestinum
leges
lex Acilia repetundarum
lex agraria Baebia
lex Antonia de Termessibus
lex Atinia de usucapione
lex civitatis Narbonensis
lex coloniae Genetivae Iuliae

lex Ursonensis

lex Cornelia de XX questoribus
lex de imperio Vespasiani
lex de piratis persequendis
lex Iulia agraria

lex Mamilia Roscia

lex Iulia municipalis
tabula Heracleensis
lex latina tabulae Bantinae
tabula Bantina

lex Lauriacensis
lex municipii Malacitani

lex Malacitana

lex municipii Salpensani
lex Salpensana

lex municipii Tarentini

lex Tarentina

lex Osca tabulae Bantinae

tabula Bantina

lex Papiria de sacramentis

lex Plaetoria de iurisdictione

lex Pompeia de civitate

decretum Pompei Strabonis

lex Quinctia de aquaeductis

lex Rubria de Gallia cisalpina

lex Silia de ponderibus publicis

lex Sulpicia rivalicia

oratio Claudii de aetate recuperatorum

oratio Claudii de decuriis iudicum

oratio Claudii de accusatoribus coercendis

1.1.1.1.2

SENATUSCONSULTA

SC. Calvisianum

SC. de artificibus graecis

SC. de Asclepiade sociisque

SC. de Bacchanalibus

SC. de Cn. Pisone patre

SC. de collegiis

SC. de Cyzicenis

SC. de imperio Vespasiani

SC. de ludis saecularibus

SC. de nundinis saltus Beguensis

SC. de Oropiis

SC. de pago montano

SC. de sumptibus ludorum

SC. de Thisbaeis

SC. de Tiburtibus

SC. Hosidianum

SC. Volusianum

senatus auctoritates

senatusconsulta

1.1.1.1.3

EDICTA - DECRETA

decreta

decretum proconsulis Hispaniae ulterioris

decretum proconsulis Sardiniae

decretum de finibus Patulcensium et Galillensium

edicta

edictum aedilium curulium

edictum censorum

edictum M. Antonii triumviri

edictum Marisciani

edictum Mettii Rufi de tabulis possessionum fundi

edictum Octaviani Caesaris de Seleuco navarcha

edictum Octaviani triumviri

edictum de privilegiis veteranorum

edictum perpetuum praetoris urbani

edictum pontificum

edictum praefecti Aegypti

edictum T. Juli Alexandri

edictum praefecti praetorio

edictum praetoris de campo Esquilino

edictum proconsulis

edictum XV virum sacris faciundis

edictum de luctu feminarum minuendo

epistula de saltu Burunitano

epistula praefectorum praetorio

1.1.1.1.4

CONSTITUTIONES

codex Theodosianus

constitutio Antoniniana de civitate

constitutio contra Caesarianos

constitutio de aquaeductu

constitutiones

decretum Commodi de saltu Burunitano

decretum Gordiani ad Scaptoparenos

decretum M. Aurelii et Commodi

diplomata militaria

diplomata militis peregrini

diplomata militis civis romani

missiones equitum

edicta Augusti ad Cyrenenses

edictum Augusti de aquaeductu Venafrano

edictum Caracallae de decurionibus

edictum Claudii de civitate Anaunorum

edictum Claudii de civitate Volubilitanorum

edictum Constantini de accusationibus

edictum de praefinitione temporum circa

appellationes

edictum de temporibus accusationum

edictum de violatione sepulchrorum

edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium

edictum Domitiani de privilegiis

edictum Hadriani de mora agricolis concedenda

edictum Iuliani de auro coronario

edictum Vespasiani de privilegiis

epistula Constantini et Licinii de privilegiis

epistula de constitutione civitatis Tymandenorum

epistula Domitiani ad Falerienses

epistula Hadriani ad Stratonicensis

epistula Hadriani de bonorum possessione

epistula Severi et Caracallae ad Tyranos

epistula Vespasiani ad Saborenses

epistula Vespasiani ad Vanacinos

epistulae de iure civitatis Orcistanorum

epistulae Valentiniani Valentis Gratiani de provincia

Asia

novellae postTheodosianae

novellae Valentiniani

novellae Maioriani

novellae Marciani

novellae Severi

novellae Anthemii

novellae Theodosii

rescripta Severi et Caracallae de transactionibus

rescriptum ad Aurelium Severum de litibus destitutis

rescriptum Antoninii Pii ad Smyrnaeos

rescriptum Constantini de praescriptione

rescriptum de cessione bonorum

rescriptum Domitiani de medicis et magistris

rescriptum Gordiani de professione liberorum

rescriptum Hadriani de schola epicurea

rescriptum Iustini et Iustiniani de possessionibus

rescriptum Philipporum ad colonos

rescriptum Severi et Caracallae de beneficiis

rescriptum Severi et Caracallae de praescriptione

sententiae et epistulae Hadriani

1.1.1.1.5

OPERE GIURISPRUDENZIALI

JURISTS' WORKS

JURISTENWERKE

OEUVRES JURISPRUDENTIELLES

OBRAS JURISPRUDENCIALES

Collatio legum Mosaicarum et Romanarum

lex Dei

consultatio veteris cuiusdam iurisconsulti

edictum Theodorici regis

epitome codicis Gregoriani

epitome codicis Hermogeniani

epitome Gai

fragmenta Argenteratensia

fragmenta Augustodunensia

fragmenta Berolinensia

fragmentum de iudiciis

fragmenta Bodleiensia

fragmenta Vaticana

fragmenta Vindobonensia

fragmentum de formula Fabiana

fragmentum de iure fisci

fragmentum Dositheanum

Gai institutiones

lex Romana Burgundionum

lex Romana Wisigothorum

liber Graeco-Syriacus iuris Romani

liber Syro-Romanus

Modestini ex libris regularum fragmenta

Pauli sententiarum fragmentum Leidense

responsum Papiniani

scholia Sinaitica

sententiae Pauli

Sententiae Syriacae
Sexti Pomponii regula
tituli ex corpore Ulpiani

Ulpiani liber singularis regularum

tractatus de gradibus cognationum
Ulpiani ex libris ad edictum fragmenta
Ulpiani ex libris ad Sabinum fragmenta

1.1.1.2

FONTI GIUSTINIANEE
JUSTINIANIC SOURCES
JUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES JUSTINIENNES
FUENTES JUSTINIANEAS

codex repetitae praelectionis
digesta Iustiniani
institutiones Iustiniani
novellae Iustiniani

1.1.1.3

FONTI POSTGIUSTINIANEE
POSTJUSTINIANIC SOURCES
NACHJUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES POST-JUSTINIENNES
FUENTES POSTJUSTINIANEAS

basilica

libri basilicorum
scholia basilicorum

de actionibus
ecloga
epanagoge aucta

exhibitos, epitome legum

manuale legum
prochiron
synopsis basilicorum
synopsis minor

liber iuridicus alphabeticus

Theophili paraphrasis
Tipucitus

1.1.2

STUDI SU FONTI GIURIDICHE
STUDIES ON LEGAL SOURCES
STUDIEN Ü. DIE JURISTISCHEN QUELLEN
ÉTUDES SUR SOURCES JURIDIQUES
ESTUDIOS SOBRE LAS FUENTES JURÍDICAS

1.1.2.1

TRATTAZIONI GENERALI SULLE FONTI
GENERAL TREATISES ON SOURCES
ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN Ü. DIE QUELLEN
TRAITÉS GÉNÉRAUX SUR LES SOURCES
TRATAMIENTOS GENERALES SOBRE LAS

FUENTES

fontes iuris

1.1.2.2

TRATTAZIONI GENERALI SULLA
GIURISPRUDENZA
GENERAL TREATISES ON JURISPRUDENCE
ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN Ü. DIE
JURISPRUDENZ
TRAITÉS GÉNÉRAUX SUR LA JURISPRUDENCE
TRATAMIENTOS GENERALES SOBRE LA
JURISPRUDENCIA

ambigua vox

apices iuris

casus

consulere

divisio

elegantia

eleganter definire

eleganter dicere

interpretatio duplex

interpretatio plena

plenius accipere

plenius interpretatio

interpretatio stricta

iuris scientia

iurisprudentia

interpretatio prudentium.

ars iuris

iurisconsultus

iuris peritus

iuris prudens

consultissimus vir

consultator

studiosus iuris

auctores

interpretator legum

interpretator iuris

iuris conditor

ius controversum

partitio

ratio decidendi

responsum

responsa prudentium

scholastici

secta

schola

subtilitas

1.1.2.3

EPOCA ARCAICA
ARCHAIC PERIOD
FRÜHZEIT

ÉPOQUE ARCHAÏQUE
ÉPOCA ARCÁICA
fas

nefas

fasti

fatum

ius gentilicium

ius Quiritium

ius sacrum

ius divinum

lex divina

lex humana

mores maiorum

1.1.2.3.1

LEGES REGIAE

commentarii regii

ius Papirianum

lex Papiria

Sextus Papirius

leges curiatae

leges regiae

leges sacratae

lex curiata de imperio

lex de imperio

lex regia de imperio.

lex horrendi carminis

Numa

leges Numae

Romulus

1.1.2.3.2

XII TABULAE

Appius Claudius

decemviri

messi

lex duodecim tabularum

leges duodecim tabularum

leges XII tabularum

lex XII tabularum

quinqueviri

tabulae iniquae

Terentilius Arsa

1.1.2.3.3

GIURISPRUDENZA PONTIFICALE

PONTIFFS' JURISPRUDENCE

PONTIFIKALJURISPRUDENZ

JURISPRUDENCE PONTIFICALE

JURISPRUDENCIA PONTIFICAL

annales maximi

tabules annales

Appius Claudius caecus

augures

libri augurales

calendarium, kalendarium

Cnaeus Flavius

ius Flavianum

dies fasti

dies nefasti

pontifices

commentarii

ius pontificium.

interpretatio pontificum

responsa pontificum

sacerdotes

Scipio Nasica

Sempronius Sophus

Tiberius Coruncanius

1.1.2.4

EPOCA PRECLASSICA

PRECLASSICAL PERIOD

VORKLASSISCHE ZEIT

ÉPOQUE PRÉCLASSIQUE

ÉPOCA PRECLÁSICA

1.1.2.4.1

LEGES COMITIALES

abrogatio legis

legem ferre ad populum

leges agrariae

leges centuriatae

leges curiatae

leges datae

legis datio

leges frumentariae

leges latae

legis latio

leges perfectae

leges minus quam perfectae

leges imperfectae

leges publicae

leges rogatae

rogatio legis

leges rusticae

leges speciales

leges sumptuariae

leges tributae

legis vicem optinere

lex centuriata de bello indicendo

lex centuriata de potestate censoria

lex cibaria

lex curiata de imperio

optima lex

plebiscita

plebiscitorum exaequatio

lex Hortensia

lex Publilia Philonis de plebiscitis.

lex Valeria Horatia de plebiscitis

praescriptio

privilegia

leges personales

ius singulare

publica pactio

rei publicae sponsio

sanctio

1.1.2.4.2

EDICTA MAGISTRATUUM

edicta magistratuum

edictum aedilium curulium

edictum breve

edictum peregrinum

edictum praetoris peregrini

edictum perpetuum

lex Cornelia de edictis

edictum praetorium

edictum praetoris urbani

edictum urbanum

edictum provinciale

edictum repentinum

edictum tralaticium

propositio

propositio in albo

1.1.2.4.3

SENATUSCONSULTA

discessio

legis vicem optinere

oratio

relatio

rogatio

senatusconsulta

senatusconsultum contra rempublicam

senatusconsultum ultimum

sententia

1.1.2.4.4

GIURISPRUDENZA PRECLASSICA

PRECLASSICAL JURISPRUDENCE

VORKLASSISCHE JURISPRUDENCE

JURISPRUDENCE PRÉCLASSIQUE

JURISPRUDENCIA PRECLÁSICA

Aelius Gallus

Aelius Tubero

agere

Alfenus Varus

Appius Claudius Pulcher

Aquilius Gallus

Aufidius Namusa

Aufidius Tucca

Aulus Cascellius

Aulus Ofilius

Aulus Virginius

Blaesus

Caelius Antipater

Caius Ateius

Caius Ateius

causa curiana

cavere

Cinna

Cinna

Claudius Marcellus

Cornelius Maximus

disputatio fori

Flavius Priscus

interpretatio

Iunius Brutus

Iunius Gracchanus

iurisprudentia

Licinius Crassus

Livius Drusus

Lucilius Balbus

Lucius Cassius Hemina

Lucius Licinius Crassus

Lucius Valerius

Lucretius Vispillo

Manius Manilius

monumenta Manilii

Manilianae leges

Marcus Figulus

Marcus Porcius Cato censorius

Marcus Porcius Cato Licinianus

muciani

Pacuvius Labeo

Papirius Sextus

prudentes

Publicius Gellius

Publius Licinius Crassus Mucianus

Publius Mucius Scaevola

Quintus Mucius Scaevola

Quintus Mucius Scaevola augur

regula iuris

maxima iuris

respondere

responsum

Rutilius Rufus

Sempronius Tuditanus

serviani

auditores servii

Servius Fabius Pictor

Servius Sulpicius Rufus

***notata Mucii
reprehensa Scaevolae capita***

Sextus Aelius Petus Catus

tripertita, ius Aelianum

Sextus Papirius

Sextus Pompeius

testatio

Titus Caesius

Trebatius Testa

Valerius Messalla Corvinus

Verginius Aulus

veteres

Visellius Aculeo

Visellius Varro

1.1.2.5

EPOCA CLASSICA

CLASSICAL PERIOD

KLASSISCHE ZEIT

ÉPOQUE CLASSIQUE

ÉPOCA CLÁSICA

iura populi Romani

1.1.2.5.1

LEGES

legem ferre ad populum

leges

leges publicae

lex centuriata de imperio

lex de bello indicendo

lex municipii

lex tributa de potestate tribunicia

1.1.2.5.2

SENATUSCONSULTA

discessio

oratio principis

littera

libellus

relatio principis

senatus auctoritas

senatusconsulta

1.1.2.5.3

CONSTITUTIONES PRINCIPUM

commentarii

liber libellorum rescriptorum

tabularia Caesaris

acta

semenstria

constitutio personalis

constitutio generalis

constitutio specialis

constitutiones principum

decretum

edictum

epistula

exemplum

interlocutio de plano

mandatum

princeps legibus solutus

quod principi placet

propositio

rescriptum

subscriptio

inscriptio

1.1.2.5.4

GIURISPRUDENZA CLASSICA

CLASSICAL JURISPRUDENCE

KLASSISCHE JURISPRUDENZ

JURISPRUDENCE CLASSIQUE

JURISPRUDENCIA CLÁSICA

Aelius Marcianus

Aemilius Macer

Aemilius Papinianus

Alburnius Valens

Antistius Labeo

Arrianus

Arrius Menander

Ateius Capito

Atilicinus

Aufidius Chius

Blaesus

brevia

Caecilius Africanus

Caelius Sabinus

Callistratus

Campanus

Caninius Rebilus

Cartilius

Cassius Longinus

Cervidius Scaevola

Claudius Saturninus

Claudius Tryphoninus

Cocceius Nerva

Cocceius Nerva filius

commentarii

coniectaneae

Cornelius Balbus

Cripius

decreta frontiana

definitiones

Domitius Afer

Domitius Ulpianus

enchiridion
epistulae

libri epistularum

Fabius Mela
Florentinus
Fufidius
Fulcinus Priscus
Fulvius Aburnius Valens
Furius Anthianus
Gaius

***institutiones Gai
regulae***

Herennius Modestinus
horoi
Iavolenus Priscus
institutiones

libri institutionum

Iulius Aquila
Iulius Paulus
Iunius Mauricianus
iurisprudentia
ius publice respondendi

respondere ex auctoritate principis

Iuventius Celsus
Iuventius Celsus pater
Laelius Felix
libri ad edictum
libri de officio
libri definitionum
libri digestorum
libri epistularum
libri epitomarum
libri iuris civilis

libri ad Sabinum

libri membranarum
libri opinionum
libri quaestionum

libri disputationum

libri regularum
libri responsorum
libri sententiarum
libri singulares
Licinius Rufinus
Longinus
Maecianus
manualia
Masurius Sabinus
Mauricianus
Messius
Minicius
Neratius Priscus
notae iuris
Octavenus
Paconius
Pactumeius Clemens

Papirius Fronto
Papirius Iustus
Pegasus
pithana
Plautius
Postiores libri
proculiani, proculeiani
Proculus
Publicius
Puteolanus
Quintus Saturninus
recitatio
regulae

libri regularum

res cottidianae

libri aureorum

Rutilius Maximus
sabiniani

cassiani

Salvius Iulianus
scientia iuris
sectae

scholae

sententiae
Servilius
Sextus Pedius
Sextus Pomponius
stationes publice docentium
Tarruntenus Paternus
Terentius Clemens
Tertullianus
Titius Aristo
Tuscanus
Ulpianus Marcellus
Urseius Ferox
Valerius Lucullus
Valerius Severus
Varius Lucullus
Venuleius Saturninus
Veranius
Vindius Verus
Vitellius
Vivianus
Volusius Maecianus

1.1.2.5.5

EDICTA

edicta
edicta magistratuum
edictum aedilicium
edictum perpetuum Hadriani

1.1.2.6

EPOCA POSTCLASSICA

POSTCLASSICAL PERIOD
NACHKLASSISCHE ZEIT
ÉPOQUE POSTCLASSIQUE
ÉPOCA POSTCLÁSICA

ius vetus
scholae

1.1.2.6.1
CONSTITUTIONES PRINCIPUM

commentarii
constitutio principis
constitutiones principum
decretum
edictum

edictum ad populum
lex edictalis
edictum ad praefectum praetorio

inscriptio
largitas
leges generales
leges speciales
leges personales
ius singulare
privilegium

lex nova
libellus
litterae
mandatum
oratio ad senatum
principis placitum
rescriptum
adnotatio
sanctio pragmatica
subscriptio

1.1.2.6.2
CODICI
CODES
GESETZBÜCHER
CODES
CÓDIGOS
codex Gregorianus
codex Hermogenianus
codex Theodosianus
codices
constitutiones Sirmondi
Sirmondianae
leges geminatae
novellae postTheodosianae
novellae Valentiniani
novellae Maioriani
novellae Marciani
novellae Severi

novellae Anthemii
novellae Theodosii

1.1.2.6.3
LEGGI ROMANO-BARBARICHE
BARBARIAN CODES
RÖMISCH-BARBARISCHE KODIFIKATIONEN
LOIS ROMAINES-BARBARES
LEYES ROMANO-BÁRBARAS

codex Eurici
codex Euricianus
edictum regis barbari
Edictum Theodorici
Edictum Theoderici
fragmenta Gaudentiana
interpretatio Visigothica
leges romanae barbarorum
lex Burgundionum
lex Gundobadi
lex Romana Burgundionum
lex Romana Curiensis
lex Romana Visigothorum
lex Romana Visigothorum
breviarum Alaricianum
lex Visigothorum
lex Visigothorum
lex Recesvindiana

1.1.2.6.4
OPERE GIURISPRUDENZIALI
JURISTS' WORKS
JURISTENWERKE
OEUVRES JURISPRUDENTIELLES
OBRAS JURISPRUDENCIALES

Arcadius Charisius
constitutio Theodosii et Valentiniani de responsis
prudentium
de actionibus
epitome Gai
fragmenta Augustodunensia
Hermogenianus
iura
iurisprudentia
liber Graeco-Syriacus iuris Romani
leges saeculares
dicaionata
liber Syro-Romanus
Pauli Sententiae
scholia Sinaitica
tituli ex corpore Ulpiani
Ulpiani liber singularis regularum
tractatus de gradibus cognationum

1.1.2.6.5

RACCOLTE DI IURA E DI LEGES
WORKS OF IURA AND LEGES
SAMMLUNGEN V. IURA U. LEGES
RÉCOLTES DES IURA ET DES LEGES
COMPILACIONES DE IURA Y DE LEGES
collatio legum Mosaicarum et Romanarum

lex Dei quam praecepit Dominus ad Moysen

consultatio veteris cuiusdam iurisconsulti
fragmenta Vaticana
iura
leges
Sententiae Syriacae

1.1.2.6.6

EDICTA

edicta
edictum perpetuum

1.1.2.7

EPOCA GIUSTINIANEA E POSTGIUSTINIANEA
JUSTINIANIC AND POSTJUSTINIANIC PERIOD
JUSTINIANISCHE U. NACHJUSTINIANISCHE
ZEIT
ÉPOQUE JUSTINIENNE ET POST-JUSTINIENNE
ÉPOCA JUSTINIANEA Y POSTJUSTINIANEA

1.1.2.7.1

COMPILAZIONE GIUSTINIANEA
JUSTINIAN'S COMPILATION
JUSTINIANS KODIFIKATIONSWERK
COMPILATION JUSTINIENNE
COMPILACIÓN DE JUSTINIANO

corpus iuris civilis
edicta Iustiniani
indices
Iustinianus
leges geminatae
pragmatica sanctio pro petitione Vigili
Tribonianus

emblemata Triboniani

1.1.2.7.1.1

INSTITUTIONES IUSTINIANI

constitutio Imperatoriam maiestatem
constitutio Omnem rei publicae
elementa
institutiones Iustiniani

1.1.2.7.1.2

DIGESTA IUSTINIANI

constitutio Deo auctore
constitutio Tanta

constitutio Dedoken

constitutiones ad commodum propositi operis
pertinentes
digesta Iustiniani

***pandectae
digestorum libri.***

fragmenta

leges

libri terribiles
littera Bononiensis

littera vulgata

littera Florentina

littera Pisana

index Florentinus.

massae

massa sabiniana

massa edictalis

massa papiniana

appendix

predigesta
quingenta decisiones

1.1.2.7.1.3

CODEX IUSTINIANI

codex Iustinianus
codex repetitae praelectionis
constitutio Cordi
constitutio Haec quae necessario
constitutio Summa rei publicae
novus Iustinianus Codex
tres libri

1.1.2.7.1.4

NOVELLAE IUSTINIANI

authentica

liber authenticorum

authenticum
collectio graeca novellarum
epitome Athanasii
epitome Iuliani
novellae Iustiniani

novellae constitutiones Iustinianae

1.1.2.7.2

FONTI POSTGIUSTINIANEE
POSTJUSTINIANIC SOURCES
NACHJUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES POST-JUSTINIENNES
FUENTES POSTJUSTINIANEAS

basilica

libri basilicorum

ecloga
 ecloga ad prochiron mutata
 epanagoge
 epitome Aegidii
 epitome Athanasii
 epitome Guelferbytana
 epitome Iuliani
 epitome Lugdunensis
 epitome monachi
 epitome Sancti Galli

lex Romana Raetica curiensis

epitome Scintilla
 indices
 manuale legum

exabiblos

epitome legum

nomos gheorghicos
 nomos stratiocos
 paraphrasis Theophili ad institutiones
 paratitla
 prochiron
 rhopai
 scholia basilicorum
 synopsis basilicorum
 tipucitus

1.2

FONTI LETTERARIE
 LITERARY SOURCES
 LITERARISCHE QUELLEN
 SOURCES LITTÉRAIRES
 FUENTES LITERARIAS

1.2.1

EDIZIONI DI FONTI LETTERARIE GRECHE
 EDITIONS OF GREEK LITERARY SOURCES
 AUSGABEN GRIECHISCH-LITERARISCHER
 QUELLEN
 ÉDITIONS DES SOURCES LITTÉRAIRES
 GREQUES
 EDICIONES DE FUENTES LITERARIAS GRIEGAS

1.2.2

EDIZIONI DI FONTI LETTERARIE ROMANE
 EDITIONS OF LATIN LITERARY SOURCES
 AUSGABEN LATEINISCH-LITERARISCHER
 QUELLEN
 ÉDITIONS DES SOURCES LITTÉRAIRES
 ROMAINES
 EDICIONES DE FUENTES LITERARIAS
 ROMANAS

1.2.3

STUDI SU FONTI LETTERARIE GRECHE
 STUDIES ON GREEK LITERARY SOURCES

STUDIEN Ü. GRIECHISCH-LITERARISCHE
 QUELLEN
 ÉTUDES SUR DES SOURCES LITTÉRAIRES
 GREQUES
 ESTUDIOS SOBRE LAS FUENTES LITERARIAS
 GRIEGAS

Aelius Aristides
 apologia
 Appianus
 Aristotheles
 comoedia
 Demosthenes
 didasalia
 Epikouros
 Eusebius
 Homeros
 Iohannes Lydus
 Iosephus Flavius
 Isaïos
 Libanius
 logographia
 Menander
 Orosius
 paradiorthoseis
 philologia
 philosophia
 Plato
 Plutarchus
 Polybius
 pragmatica
 Procopius
 sophistica
 stoicismus
 Strabo
 Themistios
 Timeus
 Tragoedia
 Zosimos

1.2.4

STUDI SU FONTI LETTERARIE ROMANE
 STUDIES ON LATIN LITERARY SOURCES
 STUDIEN Ü. LATEINISCH-LITERARISCHE
 QUELLEN
 ÉTUDES SUR DES SOURCES LITTÉRAIRES
 ROMAINES
 ESTUDIOS SOBRE LAS FUENTES LITERARIAS
 ROMANAS

Accius
 Acta Alexandrinorum
 Acta Fratrum Arvalium
 Acta martyrum
 agrimensores

gromatici

Ambrosius
annales
Apuleius
Arnobius
Asconius
Augustinus
Ausonius
Boethius
Caesar
carmen
Cassiodorus
Cato
Cato Uticensis
Catullus
Cicero
Cincius Alimentus
Ciprianus
Claudianus
Columella
comoedia
emendatio
epigramma
epistula

litterae

fabula
Fenestella
Festus
Flavius Carisius
Flerus
Frontinus
Fronto
Gellius
grammatica

grammaticus

Hieronymus
Horatius
inscriptio
Isidorus
Iuvenalis
Lactantius
Lucanus
Macrobius
Martialis
Minucius Felix
Nonius Marcellus
notitia dignitatum
orator

oratoria* *oratio

Ovidius
Palladius
Persius
Petronius
Plautus

Plinius maior
Plinius minor
Poesis
Probus
prologus
Propertius
Prudentius
Quintilianus
Quintus Fabius Pictor
rhetor

rhetorica

satura
schedula
Seneca
sermon
Sidonius Apollinaris
Symmachus
Terentius
Tertullianus
Testamentum novum
Tibullus
Valerius Probus
Varro
Vegetius
Velleius Paterculus
Vergilius
Verrius Flaccus
Vitruvius

1.3

FONTI PAPIROLOGICHE ED EPIGRAFICHE
PAPYROLOGICAL AND EPIGRAPHICAL
SOURCES
PAPYROLOGISCHE U. EPIGRAPHISCHE
QUELLEN
SOURCES PAPYROLOGIQUES ET
ÉPIGRAPHIQUES
FUENTES PAPIROLÓGICAS Y EPIGRÁFICAS

graphio scripta
palaeographia
monumentum
inscriptiones

epigraphia

lapides
diplomatica
documentum

negotia

archaeologia

1.3.1

EDIZIONI DI PAPIRI
EDITIONS OF PAPYRI
PAPYRIAUSGABEN
ÉDITIONS DES PAPYRUS

EDICIONES DE PAPIROS

Abinnaeus

accusationes

apokrimata

Aurelios Isidoros

BGU

Berliner Griechische Urkunden

charta borgiana

CPL

Corpus Papyrorum Latinorum

CPR

Corpus Payrorum Raineri

denuntiationes

Dura Europos

Elephantini Papyri

Fayum

gnomon

idios logos

instrumenta

instrumentum

iurata scriptura

libelli

negotia

papyri Berolinenses

papyri Herculaneses

Herculanum

papyri Oxyrhynchus

postulationes

probationes

professiones

PSI

Papiri Società Italiana

SB

Sammelbuch griechische Urkunden

sententiae

Sulpicii

tabulae signatae

testationes

1.3.2

EDIZIONI DI FONTI EPIGRAFICHE

EDITIONS OF EPIGRAPHICAL SOURCES

EPIGRAPHISCHE QUELLEN AUSGABEN

ÉDITIONS DES SOURCES ÉPIGRAPHIQUES

EDICIONES DE FUENTES EPIGRÁFICAS

agnitiones

CIG

Corpus Inscriptionum Graecarum

CIL

Corpus Inscriptionum Latinarum

cippa

diplomata militaria

tabulae honestae missionis

edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium

Fasti Antiates

Fasti capitolini

Fasti consulares

Fasti tribunicii

Fasti triumphales

acta triumphorum

tabulae triumphorum

fibula Praenestina

fragmentum Tudertinum

ILS

inscriptio Rhosos

iusiurandum

lapis niger Romuli

laudatio Turiae

laudationes

leges arae

leges Gortynae

lex portus Asiae

monumentum Ephesenum

lex portus Palmirae

lex quae dicitur de imperio Vespasiani

monumenta

negotia

res gestae divi Augusti

index rerum gestarum

monumentum Antiochenum

monumentum Ancyranum

res gestae divi Saporis

SC. de Bacchanalibus

sententia Minuciorum

sepulchra

SIG

Sylloge Inscriptionum Graecarum

tabula Banasitana

tabula Bembina

tabula Brigetii

tabula Contrebiensis

tabula Hebana

rogatio de honoribus Germanico

decernendis

tabula Heracleensis

tabula Illicitana

tabula Malacitana

tabula Siarensis

tabulae Iguvinae

1.3.3

STUDI DI PAPIROLOGIA

PAPYROLOGICAL STUDIES

PAPYROLOGISCHE STUDIEN

ÉTUDES DE PAPIROLOGIE

ESTUDIOS DE PAPIROLOGÍA

aegus

atramentum

encaustum

calamus

codex rescriptus

columna

cyperus papyrus

ductus

frustulum

kollema

protocollum

papyri

chartae

philyrae

plagula

prelum

recto

verso

schedula

scriptio continua

umbilicus

versus

volumen

scapus

tomos

liber

1.3.4

PAPIROLOGIA GIURIDICA

JURIDICAL PAPIROLOGY

JURISTISCHE PAPIROLOGIE

PAPYROLOGIE JURIDIQUE

PAPIROLOGÍA JURIDICA

gnomon idiologi

testamentum Antonii Silvani

1.3.5

STUDI DI EPIGRAFIA

EPIGRAPHICAL STUDIES

EPIGRAPHISCHE STUDIEN

ÉTUDES D'ÉPIGRAPHIE

ESTUDIOS DE EPIGRAFÍA

acta

aes

metallum

ara

cippum

columna miliaris

elogia

inscriptiones

lamina

lapis

monumentum

aedificium

sepulchrum

stela

tituli

vota

1.3.6

EPIGRAFIA GIURIDICA

JURIDICAL EPIGRAPHY

JURISTISCHE EPIGRAPHIK

ÉPIGRAPHIE JURIDIQUE

EPIGRAFÍA JURIDICA

lex municipii

1.3.7

TAVOLETTE

TABLETS

WACHSTAFELN

PLANCHETTES

TABLETAS

album

annales pontificum

apochae

atramentum

chirographa

codex

duplices

triplices

multiplices

laminae Pyrgi

lex metalli Vipascensis

pugillares

codicilli

scriptura exterior

scriptura interior

stilus

graphium

stilum vertere

tabellae

tabellae Albertini

tabulae

deltoi

pikones

tabulae Aegyptiae

tabulae ceratae

cerae

tabulae dacicae

tabulae dealbatae

tabulae Herculenses

tabulae Locrenses

tabulae nuptiales

tabulae Pompeianae

Caecilius Iucundus

Murecine

Iusta

tabulae Pylos
tabulae testamenti
tabulae Transilvaniae

Alburnus maior

testationes

1.3.8

OSTRAKA E ALTRI SUPPORTI
OSTRAKA AND OTHER MEANS
OSTRAKA U. ANDERE MATERIALIEN
OSTRAKA ET D'AUTRES SUPPORTS
OSTRAKA Y OTROS SOPORTES

anforae

vasa

diplomata
membranae

quaterniones

ostraka
tegulae

2

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

2.1

OPERE INTRODUTTIVE - TEORIA
INTRODUCTORY WORKS - THEORY
EINLEITENDE WERKE - THEORIE
OEUVRES INTRODUCTIVES - THÉORIE
OBRAS INTRODUCTORIAS - TEORÍA

2.1.1

INTRODUZIONI CRITICHE
CRITICAL INTRODUCTIONS
KRITISCHE EINLEITUNGEN
INTRODUCTIONS CRITIQUES
INTRODUCCIONES CRITICAS

2.1.2

TEORIA DELL'ORDINAMENTO GIURIDICO
ROMANO
ROMAN LEGAL SYSTEM THEORY
RÖMISCHE RECHTSORDNUNGSLEHRE
THÉORIE DES INSTITUTIONS JURIDIQUES
ROMAINES
TEORÍA DEL ORDINAMIENTO JURIDÍCO
ROMANO

aequitas

ratio aequitatis

bonum et aequum

auctoritas
consuetudo

desuetudo

opinio iuris et necessitatis

facti interpretatio
fas

nefas

fraus legi facta
humanitas
interesse
ius

ratio iuris

ordo iuris

temperatio iuris

ignorantia iuris

praecepta iuris

interpretatio iuris

auctoritas iuris

ius civile
ius commune
ius constitutum
ius divinum

ius sacrum

ius humanum

ius gentium
ius honorarium

ius praetorium

ius civile novum

ius legitimum
ius naturale

aequitas naturalis

ratio naturalis

ius novum

ius extraordinarium

ius ordinarium

ius privatum
ius publicum
ius Quiritium
ius Romanum

iura populi Romani

ius scriptum

ius ex scripto

ius certum

ius sine scripto

ius ex non scripto

ius singulare
ius strictum

ius solemne

ius vetus

ius antiquum

ius vulgare
iustitia

aequabilitas

lex

moderatio legis
publicatio legis
ratio legis
mens legis
verba legis
interpretatio legis

mores maiorum

populus

populus romanus
genius populi Romani

societas

status rei publicae

territorium

2.2

TRATTAZIONI GENERALI

GENERAL WORKS

ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN

TRAITÉS GÉNÉRAUX

TRATAMIENTOS GENERALES

2.2.1

TRATTAZIONI PANDETTISTICHE

PANDECTISTICS WORKS

PANDEKTISTISCHE ABHANDLUNGEN

TRAITÉS PANDECTISTIQUES

TRATAMIENTOS PANDECTISTICOS

2.2.2

MANUALI DI STORIA DEL DIRITTO ROMANO

HANDBOOKS OF HISTORY OF ROMAN LAW

HANDBÜCHER DER RÖMISCHEN

RECHTSGESCHICHTE

MANUELS D'HISTOIRE DU DROIT ROMAIN

MANUALES DE HISTORIA DEL DERECHO

ROMANO

2.3

ENCICLOPEDIAE - DIZIONARI - GRAMMATICHE

ENCYCLOPAEDIA - DICTIONARIES - GRAMMARS

ENZYKLOPÄDIEN - WÖRTERBÜCHER -

GRAMMATIKEN

ENCYCLOPÉDIES - DICTIONNAIRES -

GRAMMAIRES

ENCICLOPEDIAS - DICCIONARIOS -

GRAMÁTICAS

2.3.1

ENCICLOPEDIAE

ENCYCLOPAEDIA

ENZYKLOPÄDIEN

ENCYCLOPÉDIES

ENCICLOPEDIAS

2.3.2

DIZIONARI E GRAMMATICHE LATINE

LATIN DICTIONARIES AND GRAMMARS

LATEINISCHE WÖRTERBÜCHER U.

GRAMMATIKEN

DICTIONNAIRES ET GRAMMAIRES LATINES

DICCIONARIOS Y GRAMÁTICAS LATINAS

2.3.3

DIZIONARI E GRAMMATICHE GRECHE

GREEK DICTIONARIES AND GRAMMARS

GRIECHISCHE WÖRTERBÜCHER U.

GRAMMATIKEN

DICTIONNAIRES ET GRAMMAIRES GRECQUES

DICCIONARIOS Y GRAMÁTICAS GRIEGAS

2.3.4

DIZIONARI DI LINGUE MODERNE

DICTIONARIES OF MODERN LANGUAGES

WÖRTERBÜCHER DER MODERNEN SPRACHEN

DICTIONNAIRES DES LANGUES MODERNES

DICCIONARIOS DE LENGUAS MODERNAS

2.3.5

VOCABOLARI SPECIALIZZATI

SPECIAL DICTIONARIES

FACHWÖRTERBÜCHER

DICTIONNAIRES SPÉCIALISÉS

VOCABULARIOS ESPECIALISADOS

2.4

BIBLIOGRAFIE E INDICI ROMANISTICI

ROMAN LAW BIBLIOGRAPHIES AND INDEXES

RÖMISCH-RECHTLICHE BIBLIOGRAPHIEN U.

INDIZES

BIBLIOGRAPHIES ET INDEX ROMAINS

BIBLIOGRAFÍAS Y INDICES ROMANISTICOS

2.4.1

REPERTORI BIBLIOGRAFICI

BIBLIOGRAPHICAL CATALOGUES

BIBLIOGRAPHISCHE VERZEICHNISSE

RÉPERTOIRES BIBLIOGRAPHIQUES

REPERTORIOS BIBLIOGRÁFICOS

2.4.2

INDICES INTERPOLATIONUM

-

2.4.3

ALTRI STRUMENTI AUSILIARI

OTHER SUBSIDIARY MEANS

ANDERE HILFSMITTEL

D'AUTRES INSTRUMENTS AUXILIARES

OTROS INSTRUMENTOS AUXILIARES

2.5

METODOLOGIA - SCIENZE AUSILIARIE
METHODOLOGY - SUBSIDIARY SCIENCES
METHODENLEHRE - HILFSWISSENSCHAFTEN
MÉTHODOLOGIE - SCIENCES AUXILIAIRES
METODOLOGÍA - CIENCIAS

2.5.1

METODOLOGIA DELLA CRITICA ROMANISTICA
METHODOLOGY OF THE ROMAN LAW CRITIC
METHODENLEHRE DER RÖMISCH-
RECHTLICHEN KRITIK
MÉTHODOLOGIE DE LA CRITIQUE SUR
L'ANTIQUITÉ ROMAIN
METODOLOGÍA DE LA CRITICA ROMANISTICA

critica ratio
grammatica
historiographia
philologia
philosophia
rhetorica

rhetor
oratoria
orator

sophistae

2.5.2

ESEGESI DELLE FONTI
SOURCES EXEGESIS
QUELLENEXEGESE
EXÉGÈSE DES SOURCES
EXÉGESIS DE LAS FUENTES

antinomia
commentatores

dialettici, scolastici

culti
glossa

glossemata

glossatores

postglossatores

Irnerius

interpolatio

interpretatio

interpretatio duplex

interpretatio multiplex

2.5.3

PALEOGRAFIA CLASSICA
CLASSICAL PALAEOGRAPHY
KLASSISCHE PALÄOGRAPHIE
PALÉOGRAPHIE CLASSIQUE
PALEOGRAFÍA CLÁSICA

album

atramentum

encaustum

codex

codex rescriptus

palimpsestos

codicillus

duplex

dipticum

litterae capitales

litterae lapidariae

litterae capitales rusticae

litterae communes

litterae cursivae

litterae caelestes

litterae semiunciales

litterae unciales

multiplex

polipticum

pugillaria

stilus

graphium

tabula

triplex

tripticum

volumen

2.5.4

ARCHEOLOGIA
ARCHAEOLOGY
ARCHÄOLOGIE
ARCHÉOLOGIE
ARQUEOLOGÍA

2.5.5

NUMISMATICA
NUMISMATICS
MÜNZKUNDE
NUMISMATIQUE
NUMISMÁTICA

2.6

ANTOLOGIE
ANTHOLOGIES
ANTHOLOGIEN
ANTHOLOGIES
ANTOLOGÍAS

2.6.1

RACCOLTE DI SCRITTI DI UNO STESSO
AUTORE
COLLECTED ESSAYS OF THE SAME AUTHOR
GESAMMELTE SCHRIFTEN DESSELBEN
AUTORS
RÉCOLTES D'ÉCRITS D'UN MÊME AUTEUR
COLECCIONES DE ESCRITOS DE MISMO

AUTOR

2.6.2

SCRITTI IN ONORE
ESSAYS IN HONOUR
FESTSCHRIFTEN
OEUVRES EN HONNEUR
ESCRITOS EN HONOR

2.6.3

ATTI DI CONGRESSI
CONGRESS PROCEEDINGS
KONGRESSAKTEN
ACTES DES CONGRÈS
ACTOS DE CONGRESOS

2.6.4

ALTRE RACCOLTE DI SCRITTI
OTHER COLLECTIONS OF ESSAYS
ANDERE SCHRIFTENSAMMLUNGEN
D'AUTRES RÉCOLTES D'ÉCRITS
AUTRAS COLECCIONES

2.6.5

PERIODICI
PERIODICALS
ZEITSCHRIFTEN
PÉRIODIQUES
PERIÓDICOS

3

DIRITTO PRIVATO
PRIVATE LAW
PRIVATRECHT
DROIT PRIVÉ
DERECHO PRIVADO

3.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

3.1.1

MANUALI DI ISTITUZIONI DI DIRITTO ROMANO
HANDBOOKS OF INSTITUTES OF ROMAN LAW
HANDBÜCHER DER INSTITUTIONEN DES
RÖMISCHEN RECHTS
MANUELS D'INSTITUTES DU DROIT ROMAIN
MANUALES DE INSTITUCIONES DE DERECHO
ROMANO

3.1.2

TRATTATI DI DIRITTO PRIVATO ROMANO
TREATISES OF ROMAN PRIVAT LAW
ABHANDLUNGEN DES RÖMISCHEN
PRIVATRECHTS
TRAITÉS DE DROIT PRIVÉ ROMAIN
TRATADOS DE DERECHO PRIVADO ROMANO

3.2

DIRITTO PRIVATO: PARTE GENERALE
PRIVAT LAW: GENERAL
PRIVATRECHT: ALLGEMEINER TEIL
DROIT PRIVÉ: PARTIE GÉNÉRALE
DERECHO PRIVADO: PARTE GENERAL

3.2.1

SOGGETTI DEL DIRITTO
JURISTIC PERSONALITY
RECHTSSUBJEKTE
SUJETS DU DROIT
SUJETOS DEL DERECHO

caput

conceptus

portio viscerum

nasciturus

spes vitae

domicilium

homo

iura personarum

iura hominis

nomen

persona

status hominis

actio de statu hominis

3.2.1.1

CAPACITÀ GIURIDICA
LEGAL CAPACITY
RECHTSFÄHIGKEIT
CAPACITÉ JURIDIQUE
CAPACIDAD JURÍDICA

abortus

absentia

adscripticii

adscriptio

glebae adscripti

auctoramentum

auctorati

numera gladiatoria

gladiatores

capacitas

incapacitas

ineptitudo

capitis deminutio

capite deminutus

clientes
colonatus

colonus

connubium

conubium

lex Canuleia

emittere vocem
flamen Dialis
honestiores
humiliores
ignominia

probrum

improbitas
infamia
intestabilitas

intestabiles

Iudaei
ius commercii
ius connubii
ius honorum
ius suffragii
meretrix

vulgaris mulier

quaestuarium mulier

monstrum

portentum

prodigium.

ostentum

mors

mulier

foemina

sexus

levitas animi

impotentia muliebris

lex Claudia

lex Voconia

SC. Vellaeianum

SC. Velleianum

SC. Tertullianum

nexum

nexus, addictus

ortus

partus

pater familias

patria potestas

patriciatus

patricii

plebs

plebeii

SC. de Asclepiade sociisque

status hominis

testamenti factio

tragoedus

virgo Vestalis

3.2.1.1.1

STATUS LIBERTATIS

actio de in rem verso

actio exercitoria

actio institoria

actio quod iussu

actiones adiecticiae qualitatis

addictio in libertatem

adsertio in libertatem

adsertor in libertatem

petitio in libertatem

proclamatio in libertatem

vindicatio in libertatem

adsertio in servitutem

petitio in servitutem

vindicatio in servitutem

adsignatio liberti

applicatio

ius applicationis

capitis deminutio maxima

captivitas

captivus

captus ab hostibus

lex Cornelia de captivis

fictio legis Corneliae

venditio sub corona

causa liberalis

iudicium liberale

praetor liberalium causarum

lex Iunia Petronia de liberalibus causis

vindicatio secundum libertatem

deditio in ditionem

derelictio servi

expositio servi aegrati

dominus

exceptio onerandae libertatis causa

familia servorum

fiducia manumissionis causa

filius familias noxae deditus

fur manifestus

incensi

indelecti

infrequentes

ingenuitas

ingenuus

lex Iulia de maritandis ordinibus

lex Papia Poppaea

fictio ingenuitatis

iudicium de operis libertorum

ius aureorum anulorum

liber homo bona fide serviens

libertas

liber

interdictum de homine libero exhibendo
ius libertatis
favor libertatis
possessio libertatis
 libertas claudiana
 SC. Claudianum
 libertas directa
 libertas fideicommissa
 fideicommissum libertatis
 SC. Dasumianum
 SC. Rubrianum
 SC. Iuncianum
 SC. Vitrastianum
 liberti
 colliberti
 liberti Caesaris
 liberti nullius
 liberti orcini
 operae libertorum
 reverentia liberti
 libertini
 libertinitas
 lex Clodia de libertinis
 lex Visellia de libertinis
 lex Manilia de libertinorum suffragiis
 libertini ex lege Iunia
 lictor
 manumissio
 liberatio
 lex Aelia Sentia
 lex Fufia Caninia
 lex Iunia Norbana
 causa manumissionis
 manumissio censu
 manumissio in ecclesia
 manumissio inter amicos
 amicitia
 manumissio per epistulam
 manumissio per mensam
 manumissio testamento
 manumissio vindicta
 mercennarius
 nexum
 addictus
 nexus
 lex Poetelia Papiria
 nomenclator
 pactum libertatis
 pactio libertatis
 patronus
 ius patronatus
 patronatus
 compatronus
 SC. Ostorianum
 personae loco servorum

postliminium
 ius postliminii
 redemptio ab hostibus
 servi redempti
 redempti suis nummis
 restitutio libertatis
 restitutio natalium
 revocatio in servitutem
 servi recepticii
 servitus poenae
 servus
 servitus
 status servorum
 lex Petronia de servis
 ministerium servorum
 ius vitae ac necis
 servus communis
 servus dotalis
 servus fugitivus
 transfuga
 servus hereditarius
 servus hostium
 servus mercennarius
 servus publicus
 servus Caesaris
 servus recepticius
 servus usufructuarius
 servus vicarius
 vicarius
 statuliber
 status libertatis
 transitio ad hostem
 venditio trans Tiberim
 verna
 vicesima manumissionum
 vicesima libertatis
 lex Manlia de vicesima manumissionum

 3.2.1.1.2
 STATUS CIVITATIS

 alienigeni
 apolides
 apolidia
 asylum
 barbari
 capitis deminutio media
 civitas duplex
 civitas Romana
 ius civitatis
 tria nomina
 cives imminuto iure
 cives optimo iure
 civitas sine suffragio
 fictio civitatis

lex Minicia de liberis
lex Terentia de libertinorum liberis
civitas sine iure honorum
 constitutio Antoniniana
edictum Caracallae de civitate peregrinis
danda
 constitutio Neronis de latinis
 constitutio Traiani de latinis
 dediticii
dediticii Aeliani
dediticii Iuniani
 deductio
 deportatio
 donatio civitatis
 edictum Claudii de civitate Anaunorum
 gentiles
 hostes
status dies cum hoste
 incola
incolatus
 interdictio aqua et igni
 isopoliteia
isoteleia
 iura civitatis
 ius Italicum
Italici
 ius Latii
ius migrandi
ius honorum
ius suffragii
 ius Quiritium
 latini
latini aeliani
latini coloniarii
latini iuniani
latini prisci
latini veteres
lex Irnitana
lex Iulia de civitate latinis et sociis danda
nomen latinum
lex Minicia de liberis
edictum Claudii de latinis
 latrones
 lex de civitate Tudertibus danda
 lex Pompeia de civitate equitibus Hispanis danda
 lex Roscia de Gallia cisalpina
 mutatio civitatis
 novi cives
lex Sulpicia de novis civibus
 origo
 peregrini
peregrini dediticii
peregrini nullius civitatis
lex Iunia de peregrinis
 reiectio civitatis

SC. Pegasianum
 Siculi
lex Iulia de civitate Siculis danda
 socii externae nationis
lex Calpurnia de civitate sociorum
lex Sempronia
lex Livia
lex Plautia Papiria de civitate sociis danda
lex Iulia de civitate latinis et sociis danda
lex Claudia
 status civitatis

 3.2.1.1.3
 STATUS FAMILIAE

 actio de in rem verso
 actio exercitoria
 actio institoria
 actio quod iussu
 actiones adiecticiae qualitatis
 adoptio
 adrogatio
adrogator
adrogatus
 alieni iuris
potestati subiecti
in potestate esse
 capitis deminutio minima
restitutio in integrum propter capitis
deminutionem
 coemptio
 cognatio
consanguineus
 descendentes
 detestatio sacrorum
 emancipatio
ter venum dare
 familia
 familia naturalis
 filius familias
 frater
soror
germanus
 interdictum de liberis exhibendis vel ducendis
 ius noxae dandi
 ius vendendi
 ius vitae ac necis
 iustae nuptiae
 legitimatio
 mancipatio
 mancipium
in mancipio esse
 manus
in manu esse
in manum convenire

conventio in manum
uxor in manu
loco filiae esse
loco nepotis esse
lex Visellia

mater familias

matrona

mutatio status

nepos

pronepos

parens manumissor

pater familias

pater fiduciarius

pater naturalis

patria potestas

in patris

in sanguinis

potestas dominica

proles

propinquus

reverentia

status familiae

stirps

sui iuris

suae potestatis esse

vindicatio filii

vindicatio uxoris

vulgo conceptus

spurius vulgo quaesitus

3.2.1.2

CAPACITÀ DI AGIRE

ABILITY TO ACT

HANDLUNGSFÄHIGKEIT

CAPACITÉ D'ACTION

CAPACIDAD DE OBRAR

aetas

aetas legitima

aetas perfecta

beneficium aetatis

privilegium aetatis

venia aetatis

auctoritas tutoris

auctoritatis interpositio

coemptionator

ebrietas

eunuchus

spado

furiosus

demens

mente captus

habitus corporis

impubes

impubertas

infans

infantia

infantiae proximus

infirmetas corporis

surdus

mutus

infirmetas mentis

insania

furor

dementia

imbecillitas

interdictio

minor XXV annis

aetas minor

lex Laetoria

lex Plaetoria

exceptio legis Laetoriae

actio legis Laetoriae

adulescens

aetas imperfecta

restitutio in integrum minorum

restitutio in integrum propter aetatem

restitutio in integrum ex lege Laetoria

mulier

lex Claudia

negotium claudicans

prodigus

pubes

pubertas

pubertati proximus

puer

puella

pupillus

Oratio Severi de fundo pupillari

viripotens

3.2.1.3

PECULII

actio de in rem verso

actio de peculio

actio tributoria

ademptio peculii

bona adventicia

bona materna

bona materni generis

causa peculiaris

lucra nuptialia

lucra sponsalicia

merx peculiaris

peculium adventicium

peculium castrense

peculium filii

peculium paganum

peculium profecticium

peculium quasi castrense
peculium servile
res pecularis

3.2.1.4

PERSONE GIURIDICHE
CORPORATE BODY
JURISTISCHE PERSON
PERSONNES JURIDIQUES
PERSONAS JURÍDICAS

civitates Romanae

municipia
coloniae

collegium

lex Clodia de collegiis
lex Iulia de collegiis
SC. de Cyzicenis
SC. de collegiis
collegia cultorum
collegia iuvenum
collegia tenuiorum

corpora

ecclesia

hereditas iacens

populus romanus

societas

sodalitas

sodales
sodalitium
lex Licinia de sodaliciis

universitas

piae causae
bonum animae
syndicus

3.2.2

OGGETTI DEL DIRITTO
OBJECTS OF RIGHT
RECHTSOBJEKTE
OBJETS DU DROIT
OBJETOS DEL DERECHO

aedes

aedificium
ambitus aedium

ager publicus

animal

quadrupes
equus
iumentum
pecus
ovis

aqua

ara

argentum

aurum

bona

calendarium

kalendarium

cenotaphium

domus

expensum

familia

ferae bestiae

flumen

rivus

fodina

lapicidina

fons

fructus

fundus

ager

praedium

genus

grex

armentum

equitium

hereditas

heredium

hortus

instrumentum

res instructae

instrumentum balnearium

instrumentum domus

instrumentum fundi

instrumentum mutum

instrumentum semivocale

instrumentum tabernae

instrumentum vocale

insula in flumine nata

iurgium

lapis

litus

loca publica

mare

metalla

monumentum

mundus

bidental

murus

navis

opera

ornamentum

partus ancillae

patrimonium

pecunia

aes

nummus

penus

pondus

portus
quadriga
reditus
res
ripa
sacra
sacra publica
sacra privata
sepulchrum
ius sepulchri
coemeterium
servus
mancipium
silva
solum
stagnum
statua
suppellex
supellex
taberna
tabula
theatrum
tignum
vasa
vestis
via
victus
villa
vinum

3.2.2.1

CLASSIFICAZIONE DELLE COSE
CLASSIFICATION OF THINGS
GLIEDERUNG DER SACHEN
CLASSIFICATION DES CHOSES
CLASES DE COSAS

adiectamentum
corpora ex cohaerentibus
corpora ex distantibus
fructus
fructus civilis
fructus consumptus
fructus exstans
fructus naturalis
fructus pendens
fructus perceptus
fructus percipiendus
fructus separatus
idem genus
impensae
expensae
ius sepulchri
moventia
res aliena

res communes omnium
res corporales
res incorporales
res quae sunt
res quae intelleguntur
res creditae
res derelictae
res divini iuris
res humani iuris
res hominum
res dubiae
res familiares
res furtivae
res amotae
res subreptae
res vi possessae
res hereditariae
res hostiles
res hostium
res in commercio
res extra commercium
res in patrimonio
res extra patrimonium
res in bonis alicuius
res hominum
res integra
res lucrativa
res Mancipi
res nec Mancipi
res militaris
res mobiles
res immobiles
res se moventes
res novae
res nullius
res pigneratae
res privatae
res publicae
res in publico usu
res quae dividi possunt
res quae dividi non possunt
res quae sine interitu dividi non possunt
res quae pondere numero mensura constant
res quae functionem recipiunt
mensura
numerus
pondus
res quae uno spiritu continentur
henomena
res quae usu consumuntur
res religiosae
res sacrae
templum
dedicatio
consecratio

res sanctae
res ecclesiasticae
res singulae
res soli
universitas
res universitatis

3.2.3
FATTI - ATTI - NEGOZI GIURIDICI
DEEDS - ACTS - TRANSACTIONS
TATSACHEN - RECHTSHANDLUNGEN -
RECHTSGESCHÄFTE
FAITS - ACTES - ACTES JURIDIQUES
HECOS - ACTOS - NEGOCIOS JURÍDICOS

actus
actus legitimi
factum
gestus

3.2.3.1
FATTI GIURIDICI
JURIDICAL DEEDS
RECHTSTATSACHEN
FAITS JURIDIQUES
HECOS JURÍDICOS

casus
interruptio
medium tempus
meridies
mors
occasus
ortus
tempus
tempus continuum
tempus legitimum
tempus utile
saeculum

3.2.3.2
ATTI ILLECITI
UNLAWFUL DEEDS
DELIKTSHANDLUNG
ACTES ILLÉGAUX
ACTOS ILÍCITOS

contra bonos mores
contra legem
contra senatusconsulta
contumelia
culpa
culpa lata
culpa levis
res culpa

lascivia
neglegentia
dolus
fraus
particeps fraudis
hospes
iniustum
persona turpis

3.2.3.3
NEGOZI GIURIDICI
TRANSACTIONS
RECHTSGESCHÄFTE
ACTES JURIDIQUES
NEGOCIOS JURÍDICOS

actum
agere
gestum
gerere
gratuitas
gratia
gratis
gratiosus
negotia inter absentes
negotia absentis
negotia inter vivos
negotia mortis causa
negotia iuris civilis
negotia iure praetorio
negotia provinciales
negotia pietatis causa
negotium post mortem
negotium privatum
negotium pure factum
negotium utile
onerositat

3.2.3.3.1
CONCETTI GENERALI
GENERAL CONCEPTS
ALLGEMEINE BEGRIFFE
NOTIONS GÉNÉRALES
NOCIONES GENERALES
boni mores
bonum et aequum
aequitas
caritas
diligentia boni patris familias
diligentia quam suis
documentum
fides
fides bona
vir bonus
fides mala

religio

imprudencia
iracundia
ius piscandi
iusiurandum
iusta causa
laesio enormis
lex privata

lex contractus

lex rei suae dicta

lucrum
quod interest
recessus
revocatio
tabelliones
testatio privata
tollere legem
usus iuris
utilitas contrahentium
vacatio
verba
versura
viaticum
vis
vitium

3.2.3.3.2

ELEMENTI DEL NEGOZIO GIURIDICO
PARTS OF THE TRANSACTION
BESTANDTEILE DES RECHTSGESCHÄFTS
ÉLÉMENTS DE L'ACTE JURIDIQUE
ELEMENTOS DEL NEGOCIO JURÍDICO
accidentalia negotii
animus

motus animi

causa negotii
causa lucrativa
cautio muciana
condicio

inicere condicionem

resolvi sub condicione

dies

sine die

ponere diem

in diem

essentialia negotii
forma negotii

actus uno loquente

actus utroque loquente

negotia tacita

actus per aes et libram

formula Octaviana
impleri
in pendentem esse
mens

modus

sub modo

naturalia negotii
nuncupatio
obligatio condicionalis
pactum adiectum
pactum ex continenti
promiscua condicio
res negotii
scriptura
silentium
testis rogatus
voluntas

nuda voluntas

consensus

3.2.3.3.3

INVALIDITÀ

INVALIDITY

UNGÜLTIGKEIT

INVALIDITÉ

INVALIDEZ

confirmatio

revalescere

convalescere

conversio negotii
exceptio

replicatio

existere
formula Octaviana
infirmetas negotii
inutilitas

inanitas

inutilis

vanus

quasi inutilis

irritus

nullius momenti

nullum esse

nullus

quasi nullus

nullum facere
ope exceptionis
quiescere
ratihabitio
rescissio

fictio rescissoria

rescindi

sanatio

remedium

sanari

vitium

vitium sanabile

vitium quod sanari non potest

3.2.3.3.1

CAUSE DI INVALIDITÀ
REASONS OF INVALIDITY
UNGÜLTIGKEITSGRÜNDE
CAUSES D'INVALIDITÉ
CAUSAS DE INVALIDEZ

causa turpis

causa illicita
res turpis
res illicita
contra bonos mores

condicio illicita
condicio impossibilis
contra bonos mores
contra constitutiones
contra legem
contra senatusconsulta
demonstratio illicita
dies impossibilis
dissensus
docendi causa
dolus malus

deception
decipere
deceptor
deceptus
calliditas
fallacia
machinatio
circumventio
circumscriptio

error

errantis nulla voluntas
falsa demonstratio
falsa causa
erroris causae probatio
error in persona
error in substantia
error in materia
error in qualitate
error in dominio
ignorantia facti
ignorantia iuris

exceptio doli

replicatio doli

exceptio metus

replicatio metus

fraus creditorum

fraus legi facta

imaginarium

iniustum

ioci causa

metus

coactio
coactus
cogere
extorquere
terror
vis animo illata
vis compulsiva
timor

modus illicitus
modus impossibilis
nefas
pompa
res extra commercium
res impossibilis
restitutio in integrum propter dolum
restitutio in integrum propter metum
simulatio

dissimulatio

sine causa
sua res
vis absoluta

vis corpori illata

3.2.3.3.4

RAPPRESENTANZA
REPRESENTATION
VERTRETUNG
REPRÉSENTATION
REPRESENTACIÓN

actio de in rem verso

versio in rem

actio exercitoria

magister navis
navarchus

actio institoria

actio ad exemplum institoriae
actio quasi institoria
institor

actio quod iussu

iussum
iussus patris vel domini

actiones adiecticiae qualitatis

adquisitio per procuratorem

adquirere per extraneam personam

agere pro aliis

nemo alieno nomine agere potest

cautio ratam rem dominum habiturum

cautio ratam rem haberi

cognitor

contractus pro aliis

dominus litis

exceptio cognitoria

exceptio procuratoria

extranea persona

falsus procurator
interponere aliquem
negotiator

mercator

negotiorum gestio

gestus

nomen alienum

nuncius

postulare pro aliis

praepositio institoria

institor

praeponere alicui rei

praestituere aliquem

procurator

verus procurator

stipulari pro aliis

nemo alteri stipulari potest

substitutio

taberna

tabernarius

tutor

vilicus

villicus

vilicatio

villicatio

3.2.3.3.5

INTERPRETAZIONE DEL NEGOZIO

INTERPRETATION OF TRANSACTIONS

GESCHÄFTSAUSLEGUNG

INTERPRÉTATION DE L'ACTE JURIDIQUE

INTERPRETACIÓN DEL NEGOCIO

aequitas

ambiguitas contra stipulatorem

benignitas

favor

favor debitoris

favor libertatis

favor testamenti

fides

id quod actum est

interpretatio

mos regionis

consuetudo regionis

pietas

praesumptio

pro non scripto habetur

uti lingua nuncupasset ita ius esto

voluntas contrahentium

voluntas testatoris

3.3

DIRITTI REALI

REAL RIGHTS

SACHENRECHTE

DROITS RÉELS

DERECHOS REALES

actio in rem

iura in re aliena

diritti reali di garanzia

diritti reali di godimento

iure suo uti

ius in rem

ius ad rem

obligatio propter rem

rem defendere

servitus oneris ferendi

3.3.1

PROPRIETÀ

OWNERSHIP

EIGENTUM

PROPRIÉTÉ

PROPIEDAD

aedificatio

ager desertus

ager privatus

ager viritanus

limitatio

ager limitatus

ager stipendiarius

praedia stipendiaria

ager tributarius

praedia tributaria

ager vectigalis

ager privatus vectigalisque

divisio et adsignatio

dominium ex iure Quiritium

usque ad coelum

usque ad inferos

usque ad sidera

ius dominii

dominus

optimum ius

duplex dominium

heredium

in bonis habere

in bonis esse

ius prohibendi

ius soli

ius utendi re sua

ius abutendi re sua

latifundia

leges agrariae

lex Iulia agraria

lex Sempronia agraria

rogatio Servilia agraria

lex Iulia de modo aedificiorum urbis
mancipium
manu sata
modus agri

leges de modo agrorum

mutatio domini
possessiones

ager occupatorius

ager publicus

ager compascuus

proprietates

proprietary

publicatio

res sua

superficies solo cedit

unus dominium

3.3.1.1

COMMUNIO

actio communi dividundo

lex Licinia

actio familiae erciscundae

adiudicatio

communio

communio pro indiviso

consortium

divisio

individuitas

ius adcrendi

ius compascendi

ius prohibendi

pactum divisionis

pars

quota, portio

rei vindicatio partiaria

res communis

servus communis

paries communis

societas

socius

3.3.1.2

RAPPORTI DI VICINATO

RELATIONS BETWEEN NEIGHBOURS

NACHBARRECHT

RAPPORTS DE VOISINAGE

RELACIONES DE VECINDAD

aemulatio

finis

terminus

confinium

limes

immissio

incile

lumen

munire ripam

praestare patientiam

spatium

intervallum

ambitus aedium

visus

conspectus

3.3.1.3

MODI DI ACQUISTO DELLA PROPRIETÀ

MODES OF ACQUIRING OWNERSHIP

MODEN DES EIGENTUMSERWERBS

MODALITÉS D'ACQUISITION DE LA PROPRIÉTÉ

MODOS DE ADQUIRIR LA PROPIEDAD

accessio

adhaesio

adiudicatio

adquirere rem

adquisitio rei

adsignatio

alienatio

abalienatio

commixtio

confusio

coniunctio

exemptio

litis aestimatio

separatio fructuum

translatio dominii

3.3.1.3.1

ACCESSIO

accessio

adludio, alluvio

adplumbatio

alveus derelictus

avulsio

exceptio rei cohaerentis

ferruminatio

inaedificatio

incorporatio

insula in flumine nata

insula in mari nata

mixtura

pictura

tabula picta

plantatio

complantatio

implantatio

plumbatura

satio

scriptura
textura
tignum iunctum
actio de tigno iuncto
tinctura

3.3.1.3.2 INVENTIO THESAURI

dominus soli
fortuna
inventio thesauri
inventor
thesaurus

3.3.1.3.3 OCCUPATIO

ager publicus
animus derelinquendi
animus rei acquirendi
aucupium
derelictio
direptio
iactus missilium
manubiae
occupatio
piscatio
praeda
praeoccupatio
res derelicta
res inventa
res nullius
ruina
venatio

ferae bestiae

3.3.1.3.4 SPECIFICATIO

dominus materiae
media sententia
nova species
specificatio
specificator

3.3.1.3.5 IN IURE CESSIO

cedere in iure
fiduciae causa
in iure cessio
legis actio sacramento in rem
vindictio

3.3.1.3.6 MANCIPATIO

auctoritas
obligatio auctoritatis
fiduciae causa
gestum per aes et libram
imaginaria venditio
libra
libripens
mancipatio
mancipio accipiens
mancipio dans
mancipium
nummus unus
nuncupatio
lex mancipio dicta
lex mancipationis
leges mancipii
rauduscum
remancipatio
satisfactio secundum mancipium

3.3.1.3.7 TRADITIO

accipiens
consensus
constitutum possessorium
iusta causa traditionis
causa putativa
lex Atinia
quasi traditio
tradens
traditio ficta
traditio symbolica
traditio chartae
traditio per chartam
traditio clavium apud horreum
traditio
traditio brevi manu
traditio longa manu
transferre possessionem

3.3.1.3.8 USUCAPIO

accessio possessionis
actio Publiciana
animus domini
auctoritas
fundus
actio auctoritatis
ceterae res
corpus possessionis

emptio venditio
fictio dominii
fides bona
interruptio
iusta causa usucapionis

iustus titulus

lex Atinia
lex Iulia et Plautia
lex Scribonia
possessio ad usucapionem

possessio pro suo

possessio civilis
praescriptio extraordinaria
praescriptio longi temporis

vetustas

praescriptio longissimi temporis

praescriptio immemorabilis

praescriptio centum annorum

praescriptio quadraginta annorum
praescriptio triginta annorum
probatio diabolica
res habilis

successio possessionis

tempus

usucapio

usucapio pro derelicto

usureceptio

recipere usu

usurpatio

usus

3.3.1.4

TUTELA DELLA PROPRIETÀ

PROTECTION OF OWNERSHIP

EIGENTUMSSCHUTZ

TUTELLE DE LA PROPRIÉTÉ

PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD

actio ad exhibendum

actio aquae pluviae arcendae

actio de modo agri

actio finium regundorum

controversia de fine

controversia de loco

actio negatoria

actio Publiciana

actio sacramento in rem

cautio de amplius non turbando

damnum infectum

cautio damni infecti

satisfactio damni infecti

missio in possessionem damni infecti

legis actio damni infecti

evictio

exceptio iusti dominii

exceptio rei venditae et traditae

fictio possessionis
interdictum de arboribus caedendis
interdictum de glande legenda
interdictum de ripa munienda
interdictum demolitorium
interdictum quem fundum
interdictum quod vi aut clam
iudicium petitorium

formula petitoria

ius tollendi

nuntiatio, nunciatio operis novi

cautio

satisfactio

interdictum

ius operis novi prohibendi

prohibitio

remissio nuntiationis

vindicatio

adserere manu

conserere manu

3.3.2

POSSESSIO

affectio tenendi

animus possidendi

animus possidere

animus retinere possessionem

animus detinendi

corpore possidere

deiectio

detentio

detentor

esse in possessione

factum possessionis

genera possessionum

iure possidere

ius compascendi

ius possessionis

iusta causa possidendi

iusta causa possessionis

missio in possessionem

pignus

possessio

possessio naturalis

possessio rei furtivae vel vi possessae

precarium

quasi possessio

possessio iuris

rem tenere

sequestrum

servus fugitivus

vitium possessionis

3.3.2.1

ACQUISTO DEL POSSESSO
ACQUISITION OF POSSESSION
ERWERB DES BESITZES
ACQUISITION DE LA POSSESSION
ADQUISICIÓN DE LA POSESIÓN

adprehensio

adprehendere rem

adquisitio per procuratorem

adquisitio per extraneam personam

adquisitio per liberam personam

animus revertendi

communicatio tacita

constitutum possessorium

fides bona

mala fides

perceptio fructuum

titulus

traditio

usureceptio

3.3.2.2

TUTELA DEL POSSESSO

PROTECTION OF POSSESSION

BESITZSCHUTZ

TUTELLE DE LA POSSESSION

PROTECCIÓN DE LA POSESIÓN

actio Publiciana

condictio possessionis

deiectio

deicere de possessione

exceptio vitiosae possessionis

interdicta possessoria

interdictum adipiscendae possessionis

interdictum de clandestina possessione

interdictum de vi

interdictum unde vi

interdictum de vi armata

interdictum momentariae possessionis

interdictum quem fundum

interdictum recipiendae possessionis

interdictum retinendae possessionis

interdictum secundarium

interdictum uti possidetis

interdictum utrobi

invasio

ius retentionis

praedo

spolium

3.3.3

SERVITUTES

actus

ius agendi

agere

adpulsus pecoris ad aquam

aqua

iura aquarum

aquaeductus

ducere aquam

confusio servitutis

fons

fundus optimus maximus

iter

iura itinerum

ius eundi

iura praediorum

ius altius non tollendi

ius calcis coquendae

ius cloacae immitendae

ius cretae eximendae

ius harenae fodiendae

ius in re aliena

ius lapidis eximendi

ius ne liminibus officiatur

ius ne prospectui officiatur

ius oneris ferendi

ius pascendi

ius prociendi

ius protegendi

ius sepulchri

ius stillicidii

ius tigni immittendi

modus servitutis

natura servitutis

nemini res sua servit

pignus servitutis

remissio servitutis

rivus

servitus in faciendo consistere nequit

servitus oneris ferendi

servitutes

usus servitutis

utilitas fundi

via

vicinitas

iura vicinitatis

3.3.3.1

ACQUISTO DELLA SERVITÙ

ACQUISITION OF SERVITUDES

DIENTBARKEITSERWERB

ACQUISITION DE LA SERVITUDE

ADQUISICIÓN DE LA SERVIDUMBRE

adiudicatio

deductio servitutis

destinatio patris familias

emptio
in iure cessio
legatum
lex Scribonia
mancipatio
pactio et stipulatio
patientia
quasi traditio
traditio
usucapio libertatis
usucapio servitutis
usus
vetustas

3.3.3.2

TUTELA DELLA SERVITÙ
PROTECTION OF SERVITUDES
DIENSTBARKEITSSCHUTZ
TUTELLE DE LA SERVITUDE
PROTECCIÓN DE LA SERVIDUMBRE

actio confessoria
actio negatoria servitutis
cautio de amplius non turbando
interdictum de aqua aestiva
interdictum de aqua cottidiana
interdictum de cloacis
interdictum de fluminibus publicis
interdictum de fonte
interdictum de fonte reficiendo
interdictum de itinere actuque privato
interdictum de itineribus
interdictum de itinere reficiendo
interdictum de locis publicis
interdictum de mortuo inferendo
interdictum de rivis
interdictum de sepulchro aedificando
interdictum de viis publicis
interdictum quam servitutem
petitio
refectio servitutis
vindictio

3.3.4

SUPERFICIES

actio de superficie
dominus soli
interdictum de loco publico fruendo
interdictum de superficiebus
ius aedificandi
pensio
plantatio
solarium
solum

superficiarius
superficies
superficies solo cedit

3.3.5

EMPHYTHEUSIS

actio vectigalis
ager vectigalis
dominium eminens
dominium utile
emphyteuta
conductor
perpetuarius
emphytheusis
ius emphyteuticum
ius perpetuum
ius in agro vectigali
laudemium
vectigal
canon
reliquator vectigalium

3.3.6

USUSFRUCTUS - USUS - HABITATIO

actio negativa ususfructus
causa fruendi
cautio fructuaria
deductio ususfructus
ex re usufructuarii
exceptio ususfructus
fructuarius
habitatio
in iure cessio ususfructus
interdictum quem usumfructum
ius fruendi
frui
ius in re aliena
ius utendi
uti
nudum dominium
nuda proprietas
operae animalium
operae servorum
pactio et stipulatio
propter usumfructum possidere
quasi dominus
quasi ususfructus
repetitio ususfructus
satisfactio usufructuaria
servitutes personarum
servus fructuarius
usus
usuarius

ususfructus
vindictio ususfructus

3.3.7

PEGNO - IPOTECA
PLEDGE - MORTGAGE
PFANDVERHÄLTNISSE
NANTISSEMENT - HYPOTHÈQUE
PRENDA - HIPOTECA

actio hypothecaria
actio Serviana

actio quasi Serviana

antichresis
conventio pignoris
datio pignoris
exceptio pignoratitia, pigneraticia
hypotheca
impetratio domini
interdictum de migrando

migrare

interdictum Salvianum
invecta et illata
ius distrahendi
ius retentionis
legis actio per pignoris capionem
lex commissoria
pactum de distrahendo pignore
pactum hypothecae
pignus

pignoratio

res pignerata

pignus pignori datum
pignus servitutis
res obligata
retentio
sequela
subpignus
vinculum pignoris
vindictio pignoris

3.4

DIRITTI DI OBBLIGAZIONE
OBLIGATIONS
OBLIGATIONENRECHTE
DROITS D'OBLIGATION
DERECHOS DE OBLIGACIONES

3.4.1

TEORIA GENERALE DELLE OBBLIGAZIONI
GENERAL THEORY OF OBLIGATIONS
ALLGEMEINE LEHRE DER OBLIGATIONEN
THÉORIE GÉNÉRALE DES OBLIGATIONS
TEORÍA GENERAL SOBRE LAS OBLIGACIONES

actio in personam
arbitrium boni viri
arbitrium merum

dare

obligatio rei

facere

obligatio in faciendo

intentio

ius crediti

ius debiti

lex Poetelia Papiria
manus iniectio
natura obligationis
nexum

vinculum personae

nomen

nomina

noxa

noxae deditio

obligatio

obligare

oportere

praestare

obligatio in praestando

praestatio

pro rata obligatio

res obligatae

reus

olutio

liberatio

solvere rem

satisfactio

sponsio

3.4.1.1

CONCETTO E CLASSIFICAZIONI DELLE
OBBLIGAZIONI
CONCEPT AND CLASSIFICATIONS OF
OBLIGATIONS
BEGRIFF UND GLIEDERUNG DER
OBLIGATIONEN
NOTION ET CLASSIFICATIONS DES
OBLIGATIONS
CONCEPTO Y CLASIFICACIONES DE LAS
OBLIGACIONES

creditor

creditor

credere

pecunia credita

debitum

debitor

obligatio

obligatio civilis

obligatio honoraria

obligatio ex lege
obligatio ex necessitate
obligatio ex voto

votum

obligatio naturalis
summa divisio obligationum
vinculum iuris

3.4.1.2

FONTI DELLE OBBLIGAZIONI
SOURCES OF OBLIGATIONS
SCHULDGRÜNDE
SOURCES DES OBLIGATIONS
FUENTES DE LAS OBLIGACIONES

condictio ex lege

contractus

conventio

nuda conventio

delictum

obligatio ex contractu

obligatio ex delicto

obligatio ex maleficio

legatum per damnationem

negotiorum gestio

obligatio quasi ex contractu

obligatio quasi ex delicto

obligatio quasi ex maleficio

obligationes ex variis causarum figuris

3.4.1.3

ESTINZIONE DELLE OBBLIGAZIONI
EXTINCTION OF OBLIGATIONS
ERLÖSCHEN DER OBLIGATIONEN
EXTINCTION DES OBLIGATIONS
EXTINCIÓN DE LAS OBLIGACIONES

acceptilatio

imaginaria solutio

actio arbitraria

adiectus solutionis causa

adstipulatio

adstipulator

apocha

argentarius

capitis deminutio

casus fortuitus

cessio nominis

compensatio

rescriptum Marci Aurelii de compensatione

concursum causarum

condictio liberationis

confusio

consumptio

contrarius actus

mutuus dissensus

contrarius consensus

datio in solutum

delegatio

depositum in aede publica

dies ad quem

dispensator

expromissio

impossibilitas

imputatio

incursus latronum

legatum liberationis

liberatio legata

lex Valeria feneratoria

litis contestatio

mors debitoris

naufragium

novatio

animus novandi

aliquid novi

idem debitum

prior obligatio

stipulatio novatoria

numeratio pecuniae

objectus mediae qualitatis

oblatio

obsignatio

pactum de non petendo

exceptio pacti conventi

pactum in rem

pactum in personam

pactum quo minus solvatur

peremptio

periculum

praepositus

praescriptio

praesenti die

procurator omnium bonorum

recessus

remissio

renuntiatio

satisfactio

solutio

solvere pecuniam

solutio per aes et libram

luitio

servus pecuniis exigendis

tempus solutionis

locus solutionis

actio de eo quo certo loco

tabulae dodrantariae

tabulae quadrantariae

tempestas

terraemotus

transactio

conventio finiendae controversiae causa

vis maior

vis cui resisti non potest

3.4.1.4

INADEMPIMENTO DELLE OBBLIGAZIONI
NON-FULFILMENT OF OBLIGATIONS
NICHTERFÜLLUNG DER OBLIGATIONEN
INEXÉCUTION DES OBLIGATIONS
INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES

actio Pauliana

aestimatio

res aestimata

casus fortuitus

causa imputandi

cessatio fraudulosa

cessio bonorum

lex Iulia de bonis cedendis

concursum creditorum

contractus

culpa

custodia

damnum emergens

decoctio

decoctor

diligentia

dolus

factum debitoris

fides contractus

fraus creditorum

consilium fraudis

scientia fraudis

interdictum fraudatorium

denegatio actionis ob fraudem

restitutio in integrum ob fraudem

id quod interest

incursus latronum

interpellatio

dies interpellat pro homine

lex commissoria

lex Poetelia Papiria

lucrum cessans

mala fides

mora creditoris

mora accipiendi

mora debitoris

mora solvendi

mora debendi

emendatio morae

purgatio morae

perpetuatio obligationis

obligatio usurarum

usurae moratoriae

neglegentia

neglegentia debitoris

pactum de dolo non praestando

partes secanto

pretium rei

prohibitio

scientia debitoris

utilitas

venditio bonorum

distractio bonorum

sectio bonorum

vis maior

vis cui resisti non potest

3.4.1.5

TRASFERIMENTO DELLE OBBLIGAZIONI
TRANSFER OF OBLIGATIONS
ÜBERTRAGUNG DER OBLIGATIONEN
TRANSFERT DES OBLIGATIONS
TRANSMISIÓN DE LAS OBLIGACIONES

cessio nominis

delegatio

iussum

expromissio

lex Anastasiana

novatio

procurator in rem suam

transfusio

3.4.1.6

GARANZIE DELLE OBBLIGAZIONI
SECURITY
SICHERUNG DER OBLIGATIONEN
GARANTIES DES OBLIGATIONS
GARANTÍAS DE LAS OBLIGACIONES

accessio

actio de pecunia constituta

actio depensi

actio fiduciae

actio recepticia

adpromissio

adpromissor

arrha

auctor

beneficium cedendarum actionum

beneficium divisionis

beneficium excussionis

cautio

exceptio intercessionis

fideiussio

fideiussor

fidepromissio

fidepromissor

fiducia

intercessio pro aliis

SC. Velleianum
SC. Velleianum
exceptio senatusconsulti Velleiani

iusiurandum
lex Apuleia
lex Cicereia
lex Cornelia
lex Furia de sponsu
lex Publilia
mandatum pecuniae credendae
mutua fideiussio
pecunia constituta

constitutum debiti proprii
constitutum debiti alieni
dies constituti
foemina constituta

pignus
praedes
privilegium
receptum argentarii
retentio
satisfactio
sponsio
stipulatio poenae
vades

3.4.1.7
CATEGORIE ANOMALE DI OBBLIGAZIONI
ANOMALOUS KINDS OF OBLIGATIONS
SONDERFORMEN DER OBLIGATIONEN
CATÉGORIES ANOMALES D'OBLIGATIONS
CATEGORÍAS ANOMALAS DE OBLIGACIONES

facultas alternativa
obligatio cum facultate alternativa
obligatio cum facultate solutionis
noxam caput sequitur
obligatio in singulos annos

3.4.1.7.1
OBBLIGAZIONI CON PLURALITÀ DI SOGGETTI
PLURALITY OF SUBJECTS IN OBLIGATIONS
SUBJEKTSMEHRHEIT BEI DEN OBLIGATIONEN
OBLIGATIONS AVEC PLURALITÉ DES SUJETS
OBLIGACIONES CON PLURALIDAD DE SUJETOS

actio in solidum
actio pro socio
beneficium cedendarum actionum
beneficium competentiae
beneficium excussionis
beneficium ordinis
duo rei stipulandi et promittendi
electio debitoris
legatum per damnationem

legatum per vindicationem
legatum sinendi modo
lex Apuleia
obligatio ex delicto
obligatio in solidum
obligatio pro parte vel pro rata
regressus

eadem res
idem debitum

3.4.1.7.2
OBBLIGAZIONI NATURALI
NATURAL OBLIGATIONS
NATURALOBLIGATIONEN
OBLIGATIONS NATURELLES
OBLIGACIONES NATURALES

condictio indebiti
natura debitum
natura debere
nudum pactum
obligatio naturalis
soluti retentio

3.4.1.7.3
OBBLIGAZIONI INDIVISIBILI
INDIVISIBLE OBLIGATIONS
UNTEILBARE OBLIGATIONEN
OBLIGATIONS INDIVISIBLES
OBLIGACIONES INDIVISIBLES

divisio
numerus
obligatio fossam fodiri
obligatio fundum tradi
obligatio in faciendo
obligatio in non faciendo
obligatio indivisibilis
obligatio quae dividi non potest
opus
servitus
usus

3.4.1.7.4
OBBLIGAZIONI ALTERNATIVE
ALTERNATIVE OBLIGATIONS
ALTERNATIVOBLIGATIONEN
OBLIGATIONS ALTERNATIVES
OBLIGACIONES ALTERNATIVAS

actio legis Aquiliae
aestimatio
res aestimata
alternatio
stipulatio alternativa

electio rei
incertum
ius variandi
legatum optionis
plures obligationes
pluris petitio causa
una obligatio

3.4.1.7.5

OBBLIGAZIONI GENERICHE
GENERIC OBLIGATIONS
GATTUNGSSCHULDEN
OBLIGATIONS GÉNÉRIQUES
OBLIGACIONES GENÉRICAS

admetiri

adnumerare adpendere

genus

species

idem genus

genus non perit

incertum

media causa

media qualitas

mensura

ensor

actio adversus mentorem

numerus

obligatio ad genus pertinens

pluris petitio causa

pondus

3.4.2

OBLIGATIONES EX CONTRACTU

aes alienum

alea

alter alteri obligari

alter alteri teneri

animus contrahendi

commodum

consensus

nudus consensus

contrarius consensus

contrarius actus

conventio

nuda conventio

culpa in contrahendo

distrahere negotium

exceptio inadimpleti contractus

fides bona

genera contractuum

gratuitas

gratia

gratis

gratiosus

natura contractus

obligatio contracta

contrahere obligationem

obligationes ex contractu

contractus

onerositatis

renuntiatio

resolutio

synallagma

ultra citroque obligatio

uno latere

3.4.2.1

CONTRATTI VERBALI

VERBAL CONTRACTS

VERBALKONTRAKTE

CONTRATS VERBAUX

CONTRATOS VERBALES

certa verba

iusta verba

solemnia verba

solemnitas verborum

conceptio verborum

contrahere verbis

conventio

obligatio verbis contracta

3.4.2.1.1

STIPULATIO

actio ex stipulatu

adstipulatio

adstipulator

adpromissor

causa stipulationis

cautio

stipulatio praetoria

cautio damni infecti

cautio iudicatum solvi

cautio ratam rem dominum habiturum

cautio rem pupilli salvam fore

cautio vadimonium sisti

clausula stipulatoria

exceptio non numeratae pecuniae

querela non numeratae pecuniae

querella non numerate pecuniae

fideiussio

fidepromissio

parastasis

instrumentum

obligatio poenae causa

promissio

promissor

reus stipulandi
reus promittendi
responsio

promissio dotis
proposita
sponsio

sponsor

stipulatio
stipulatio Aquiliana
stipulator, stipulans

interrogatio

unitas actus
vadimonium

parastasis

3.4.2.1.2

DOTIS DICTIO

actus uno loquente
dotis dictio

3.4.2.1.3

PROMISSIO IURATA LIBERTI

iudicium de operis libertorum
iusiurandum liberti
libertus
promissio iurata liberti
promissio operarum

3.4.2.1.4

VADIATURA

in iudicio sisti
vadiatura
vadimonium
vas

3.4.2.1.5

PRAEDIATURA

cognitores praediorum
praedes litis et vindiciarum

cautio pro praede litis et vindiciarum
stipulatio pro praede litis et vindiciarum

praediator
praediatura
praes
subsignatio praediorum
venditio ex lege praediorum
venditio in vacuum
vindicia

3.4.2.1.6

NEXUM

addictio

addictus

adstrictus
antestatio
gestum per aes et libram
lex Poetelia Papiria
manus iniectio
nexum

nexus

nexi datio

nexi liberatio

nuncupatio
partes secanto
venditio trans Tiberim

3.4.2.2

CONTRATTI LETTERALI
LITERAL CONTRACTS
LITTERALKONTRAKTE
CONTRATS LITTÉRAUX
CONTRATOS LITERALES

litterae

obligatio litteris contracta

contrahere litteris

3.4.2.2.1

NOMINA TRANSCRIPTICIA

expensilatio

acceptum

expensum

codex accepti et expensi

adversaria

ratio accepti et expensi

nomina transcripticia

transcriptio a persona in personam

transcriptio a re in personam

signatores

3.4.2.2.1

NOMINA TRANSCRIPTICIA

nomina arcaria

3.4.2.2.2

CHIROGRAPHUS - SYNGRAPHA

chirographum
syngraphé
testatio cum chirographo coniuncta

3.4.2.3

CONTRATTI CONSENSUALI

CONSENSUAL CONTRACTS
KONSENSUALKONTRAKTE
CONTRATS CONSENSUELS
CONTRATOS CONSENSUALES

obligatio nudo consensu contracta

contrahere consensu

nudus consensus

3.4.2.3.1

EMPTIO VENDITIO

actio aestimatoria

actio quanti minoris

actio auctoritatis

mancipatio

actio empti

actio Publiciana

actio redhibitoria

redhibitio rei

actio venditi

addictio in diem

arrha

auctio

aversio

consensus in idem placitum

custodia

denuntiatio litis de evictione

emptio

emptio rei speratae

emptio spei

emptionale instrumentum

emptor

evictio

exceptio rei venditae et traditae

festuca

in iure cessio

iusta causa usucapionis

laesio enormis

lex commissoria

lex venditionis

litis aestimatio

merx

oportere ex fide bona

pactum de non praestanda evictione

pactum de retroemendo

pactum de retrovendendo

pactum degustationis

pactum displicentiae

periculum rei venditae

emptio perfecta

praelatio

pretium

professio censualis

res Mancipi

res nec Mancipi

SC. Hosidianum

SC. Volusianum

stipulatio duplae

stipulatio habere licere

traditio

vacua possessio

venditio

venditio nummo uno

venditio rei alienae

venditor

vindicatio

vitium rei

3.4.2.3.2

LOCATIO CONDUCTIO

actio conducti

actio locati

artes liberales

honorarium

agrimensores

medici

praeceptores

mathematici

aversio

colonia partiaria

conductio

conductor

conductio

inquilinus

colonus

ius habitandi

custodia

evictio

fructus

consumptio fructuum

horrea

horrearius

id quod interest

lex locationis

lex Rhodia de iactu

iactus mercium

actio oneris averse

locatio

locatio conductio rei suae

locator

locatio

magister navis

exercitor navis

gubernator navis

merces

mercennarius

vectura

pensio

remissio mercedis

operae locatae

operae fabriles

operae liberales

servus mercennarius

opus locatum

redemptor operis

adprobatio operis

perclusio locatoris

periculum

vis maior

vis cui resisti non potest

vitia ex ipsa

vitia fructuum

possessio naturalis

proscriptio locationis

reconductio

redemptor vectigalium

relocatio

res locata

3.4.2.3.3

SOCIETAS

actio Muciana

actio pro socio

affectio societatis

animus ineundae societatis

argentarius

beneficium competentiae

communio

consensus

consortium

dissensus sociorum

intuitus personae

opera sociorum

pactum leoninum

periculum

publicani

renuntiatio

pactum ne societate abeat

societas

societas omnium bonorum

societas omnium quae ex quaestu veniunt

societas unius negotiationis

societas unius rei

societas vectigalium

socius

tractatus habitus

venaliciarii

3.4.2.3.4

MANDATUM

actio exercitoria

actio institoria

actio quasi institoria

actio ad exemplum institoriae

actio mandati

actio mandati contraria

iudicium contrarium

actio quod iussu

aditio mandato creditorum

intuitus personae

libera administratio

mandatarius

mandator

mandatum

mandatum pecuniae credendae

mandatum post mortem

periculum

procurator

praepositio procuratoria

procurator omnium bonorum

ratihabitio

renuntiatio

3.4.2.4

CONTRATTI REALI

REAL CONTRACTS

REALKONTRAKTE

CONTRATS RÉELS

CONTRATOS REALES

datio ob rem

datio rei

obligatio re contracta

3.4.2.4.1

FIDUCIA

actio fiduciae

arbitrium fiduciae

fides

fiducia

fiducia cum amico

fiducia cum creditore

fiduciarius

mancipatio fiduciae causa

pactum fiduciae

res fiduciaria

reversio ad dominum

usureptio

3.4.2.4.2

MUTUUM

actio certae creditae pecuniae

actio de peculio

anatocismus

calendarium
 kalendarium
 condictio
 condictio triticaria
 condictio ex mutuo
 condictio certae rei
 consumptio nummorum
 contractus mohatrae
 datio mutui
 edictum de rebus creditis
 exceptio senatusconsulti Macedoniani
 fenus
 foenus unciarum
 foenus semiunciarum
 foeneratio
 fenus nauticum
 foenus nauticum
 idem genus
 lex Iulia de pecuniis mutuis
 mutuuum
 mutuo accipiens
 mutuo dans
 pactum de praestandis usuris
 pecunia traiectica
 faenus, fenus nauticum
 actio pecuniae traiecticiae
 reconciliatio mutui
 SC. Macedonianum
 stipulatio usurarum
 tantundem
 usurae
 unciae
 quincuniae
 usurae maritimae

3.4.2.4.3 COMMODATUM

actio commodati
 actio in factum
 actio in ius
 actio ex fide bona
 actio contraria commodati
 iudicium contrarium
 commodatum
 commodare res commodata
 commodum
 custodia
 exactissima diligentia
 furtum usus
 periculum
 possessio naturalis
 restitutio rei
 utendum datum

3.4.2.4.4 DEPOSITUM

actio depositi
 actio in duplum
 actio in ius
 actio ex fide bona
 actio depositi contraria
 iudicium contrarium
 custodia
 deponere
 deponens
 depositarius
 commendare
 res servanda
 custodiendum dare
 depositum
 depositum irregulare
 depositum necessarium
 fiducia cum amico
 amicitia
 furtum usus
 periculum
 restitutio rei
 retentio
 sequester
 sequester

3.4.2.4.5 PIGNUS

actio pignoratitia
 actio Serviana
 actio quasi Serviana
 beneficium excussionis
 conventio pignoris
 creditor pignoratitius
 datio pignoris
 fiducia cum creditore
 hyperocha
 impetratio domini
 interdictum de migrando
 interdictum Salvianum
 invecta et illata
 ius distrahendi
 ius possidendi
 ius retentionis
 ius vendendi
 lex commissoria
 luitio
 biennium luitionis
 missio in possessionem
 pactum de distrahendo pignore
 pignus
 pignus Gordianus

pignus nominis
pignus tacitum
remissio
res pignerata
pignoratio
subpignus

3.4.2.5

CONTRATTI INNOMINATI
INNOMINATE CONTRACTS
INNOMINATKONTRAKTE
CONTRATS INNOMÉS
CONTRATOS INNOMINADOS
actio civilis in factum

actio praescriptis verbis
actio civilis incerti

aestimatum

res aestimata
actio de aestimato

condictio causa data causa non secuta

condictio ob rem dati re non secuta

condictio ex poenitentia

condictio ob causam datorum

datio ad experiendum

datio ad inspiciendum
datio ad vendendum

do ut des

do ut facias

facio ut facias

nova negotia

obligatio sine nomine

conventio sine nomine

permutatio

precarium

precario accipiens
precario dans
interdictum de precario

proxeneticum

proxeneta

transactio

exceptio transactionis
condictio ob transactionis

3.4.2.6

PACTA

arbitratus

arbiter

argentarius

caupones

compromissum

arbiter ex compromisso

edictum de pactis

exceptio pacti conventi

replicatio pacti

iusiurandum

actio ex iureiurando
exceptio iurisiurandi

nautae

pactum adiectum

pactum conventum

pactio

pacisci

obligatio ex pacto

pactum donationis

pactum tacitum

pecunia constituta

constitutum debiti proprii

constitutum debiti alieni

constituere diem

actio pecuniae constitutae

receptum

actio recepticia

actio ex recepto

stabularii

3.4.3

OBLIGATIONES QUASI EX CONTRACTU

alimenta

communio incidens

interrogatio in iure

legatum per damnationem

legatum sinendi modo

locupletatio

actio in id quod pervenit

obligationes ex variis causarum figuris

obligationes quasi ex contractu

pia causa

pollicitatio

promutuum

proprium ius

votum

3.4.3.1

NEGOTIORUM GESTIO

actio curationis

actio funeraria

edictum de sumptibus funerum

actio negotiorum gestorum

animus alieni negotii gerendi

animus recipiendi

culpa levis

dolus

gestio sine mandato

negotiorum gestio

gestor dominus negotii

negotiorum gestio deprehendi causa

negotium alienum

negotium prohibente domino coeptum
ratihabitio
sumptus funerum
utiliter coeptum

gestio utiliter coepta
utilitas gestionis

3.4.3.2

SOLUTIO INDEBITI

condictio indebiti
error accipientis
error solventis
solutio indebiti

retentio soluti
retentio indebiti
pecunia indebita

3.4.3.3

ARRICCHIMENTO INGIUSTIFICATO
UNJUSTIFIED ENRICHMENT
UNGERECHTFERTIGTE BEREICHERUNG
ENRICHISSEMENT INJUSTIFIÉ
ENRIQUECIMIENTO INJUSTO

actio de in rem verso
condictio causa data causa non secuta
condictio certi
condictio incerti
condictio ob causam datorum
condictio ob iniustam causam
condictio ob turpem causam
condictio sine causa

3.4.4

OBLIGATIONES EX MALEFICIO

actio mixta
actio poenalis
actio popularis
actio reipersecutoria
actio vindictam spirans
culpa
dolus
imprudentia
infinitio
noxae deditio

actio noxalis
nox caput sequitur
noxam committere

obligationes ex maleficio

3.4.4.1

DELICTA

delictum

actio ex delicto

maleficium

admissum noxa noxia

ope consilio

3.4.4.2

FURTUM

actio ad exhibendum
actio arborum furtim caesarum
actio furti
actio rationibus distrahendis
addictio

adiudicatio

aes alienum exigere

amotio rei

res amotae

actio rerum amotarum

animus lucri faciendi

caupones

condemnatio in duplum

condemnatio in quadruplum

condictio ex causa furtiva

condictio furtiva

contrectatio alienae rei

contrectatio invito domino

dolus malus

expilatio

expilator

fur

furtum

furtum conceptum

quaestio lance licioque

perquisitio lance licioque

lanx

licium

furtum manifestum

endoploratio

fur qui telo se defendit

fur nocturnus

furtum nec manifestum

damnum decidere

furtum oblatum

lex Atinia

nautae

res furtivae

scientia furandi

animus furandi

affectus furandi

stabularii

subripere instrumentum

tignum iunctum

actio de tigno iuncto

verberatio

vindicatio

3.4.4.3

RAPINA
ROBBERY
RAUB
RAPINE
RAPIÑA

actio de hominibus armatis coactisve
actio de turba
actio vi bonorum raptorum
edictum Luculli
bona vi rapta
rapina
coactio
contrectatio invito domino
dolus
edictum de bonis vi raptis
edictum de hominibus armatis coactisve
edictum de turba
familia
formula Octaviana
homines armati
interdictum de vi armata
lex Iulia de vi
lex Plautia de vi
vis

3.4.4.4

DANNEGGIAMENTO
DAMAGE
BESCHÄDIGUNG
ENDOMMAGEMENT
DAÑO

actio de arboribus succisis
actio arborum furtim caesarum
culpa
damnum corpore corpori illatum
manu iniuria damnum datum
damnum emergens
damnum iniuria datum
id quod interest
lex Aquilia de damno
capita legis Aquiliae
damnum legis Aquiliae
actio ad exemplum legis Aquiliae
actio legis Aquiliae
lex Pesolania de cane
pastus pecoris
actio de pastu pecoris
pauperies
actio de pauperie

3.4.4.5

INIURIA

actio calumniae
actio iniuriarum
quaestio de iniuria
actio damni iniuriae
actio vindictam spirans
animus iniuriandi
calumnia
iudicium calumniae
edictum de calumniatoribus
ignominia
infamatio
defamatio
edictum ne quid infamandi causa fiat
libellum famosum
iniuria
lex Cornelia de iniuriis
membrum ruptum
os fractum

3.4.4.6

DELITTI PRETORI
PRAETORIAL DELICTS
PRÄTORISCHE DELIKTE
DÉLITS PRÉTORIENS
DELITOS PRETORIOS

actio doli generalis
actio subsidiaria
album corruptum
actio de albo corrupto
edictum de albo corrupto
corruptio albi
dolus malus
deceptor
deceptus
decipere
deceptio
actio de dolo
actio doli
edictum de dolo
clausula doli
calliditas
fallacia
machinatio
circumventio
filius corruptus
actio de filio corrupto
corruptio filii
metus
actio quod metus causa
vis compulsiva
coactio
cogere

extorquere
terror
vis animo illata
edictum quod metus causa

servus corruptus

corruptio servi
actio servi corrupti
edictum de servo corrupto

3.4.4.7

OBLIGATIONES QUASI EX DELICTO

ademptio pudicitiae

edictum de ademptata pudicitia

comitem abducere

contumelia

convicium

edictum de convicio

effusum vel deiectum

actio de effusis vel deiectis
edictum de effusis vel deiectis

falsum modo dicere

litem suam facere

obligationes quasi ex delicto

positum vel suspensum

actio de positis ac suspensis
edictum de positis et suspensis

praetextatus

recipere salvam fore

sepulchrum violatum

actio sepulchri violati

3.5

DIRITTO DI FAMIGLIA

LAW OF FAMILY

FAMILIENRECHT

DROIT DE FAMILLE

DERECHO DE FAMILIA

consilium domesticum

gens

clan

iudicium domesticum

consilium domesticum

mores familiares

nomen gentilicium

res familiaris

sacra privata

sacra familiaria

lares

manes

penates

sepulchrum

monumentum gentis

3.5.1

ORDINAMENTO DELLA FAMIGLIA

FAMILY SYSTEM

FAMILIENORDNUNG

RÉGLEMENT DE LA FAMILLE

ORDENAMIENTO DE LA FAMILIA

actio familiae erciscundae

alieni iuris

potestati subiecti
in potestate esse

clientes

domus

familia

familiae emptor

filius familias

filia

filiae loco

ius vitae ac necis

libellus familiae

noxae deditio

ius noxae dandi

patria potestas

dominica potestas

dominium

pater familias

auctoritas patris

servi

sui iuris

suae potestatis esse

uxor

mulier

mater familias

venditio trans Tiberim

ius vendendi

3.5.2

MATRIMONIUM

affectio maritalis

consensus nubentium

animus liberorum procreandorum

animus matrimonii

animus mariti

animus uxoris

arrha sponsalicia

causa matrimonii

coelebs

coniugium

coniunx

societas coniugal

connubium

conubium

epigamia

ius connubii

consortium vitae
destinatio animi
domicilium matrimonii
festivitas nuptiarum
gentis enuptio

endogamia
esogamia
enubere innubere

honestas

dignitas
pudor
pudicitia

honor matrimonii

maritalis honor

impedimentum

ius divinum

ius humanum

ius uxorium

lex Canuleia

rogatio Canuleia

lex Iulia de maritandis ordinibus

lex Iulia miscella

lex Papia Poppaea nuptialis

maritus

vir

matrimonium

societas vitae
communicatio
coniunctio

monogamia

bigamus

nuptiae

ducere uxorem
nubere viro

oratio divi Marci

osculum interveniens

SC. Calvisianum de nuptiis

SC. Claudianum

SC. de Bacchanalibus

SC. Pernicianum

sponsalia

sponsus
sponsa

turbatio sanguinis

uxor

matrona
loco uxoris
marita

viduitas

luctus
viduus
vidua
tempus lugendi

3.5.2.1

COSTITUZIONE E SPECIE
SETTLEMENT AND TYPES OF MARRIAGE
BEGRÜNDUNG UND ARTEN DER EHE
CONSTITUTION ET ESPÈCE
CONSTITUCIÓN Y ESPECIE

anno continuo nupta

aqua et igni accipi

coemptio

coemptionator

confarreatio

panis farreus

lex Visellia

consensus

constitutio nuptiarum

copulare matrimonium

deductio in domum mariti

matrimonium cum manu

matrimonium sine manu

usurpatio trinoctii

trinoctium

usus

3.5.2.2

MANUS

capitis deminutio minima

conventio in manum

manus

in manum mariti convenire

in manu conventa

in manu esse

loco neptis esse

uxor in manu

loco filiae esse

3.5.2.3

RAPPORTI PATRIMONIALI FRA CONIUGI

PATRIMONIAL RELATIONS OF A MARRIED

COUPLE

VERMÖGENSRECHTLICHE BEZIEHUNGEN DES

EHEPAARS

RAPPORTS PATRIMONIAUX ENTRE CONJOINTS

RELACIONES PATRIMONIALES ENTRE

CÓNYUGES

bona materna

maternae res

bona paterna

bona nuptialia

donatio inter virum et uxorem

ius uxorium

lucra nuptialia

onera matrimonii

Oratio Severi et Caracallae

ornamenta mulierum

praesumptio Muciana

3.5.2.3.1
DOS

actio rei uxoriae
actio de dote
dotem reddere
aestimatio dotis
collatio dotis
datio dotis
dictio dotis
donatio matrimonii causa
dos
dos praelegata
dos relegata
legatum dotis
legatum pro dote
praelegatum dotis
dos profecticia
dos adventicia
dos recepticia
edictum de alterutro
edictum non numeratae dotis
exceptio non numeratae dotis
favor dotis
fundus dotalis
lex Iulia de fundo dotali
impensae dotalis
indotata mulier
iudicium de moribus
missio in possessionem dotis servandae causa
pactum dotis
pactum dotalis
phernè
praeceptio dotis
promissio dotis
instrumentum dotalis
res amotae
res dotalis
iura dotalia
retentio dotalis
retentio propter impensas
retentio propter liberos
retentio propter mores leviores
retentio propter res donatas
retentio propter res amotas
servus dotalis
servus uxoris
servus recepticius
stipulatio de dote reddenda
cautio de restituenda dote
cautio rei uxoriae
cautio dotalis
usucapio pro dote

3.5.2.3.2
PARAPHERNA - DONATIO PROPTER NUPTIAS

donatio propter nuptias
largitas sponsalicia
lex Cincia de donis et muneribus
replicatio legis Cinciae
parapherna
peculium
pretium pudicitiae

3.5.2.4
DIVORTIUM

actus contrarius
adulterium
lex Iulia de adulteriis
diffarreatio
divortium
libellum divortii
remittere uxorem
indissolubilis
iudicium de moribus
remancipatio
repudium
sterilitas

3.5.3
CONCUBINATUS

adulterium
lex Iulia de adulteriis
lex Petronia de adulterii iudicio
ars ludrica
concubina
concubinatus
meretrix
faemina probrosa
scortum
amica
paelex
focaria
contubernium
contubernalis
SC. Claudianum de contubernio
incestum
lenocinium
leno
matrimonium iniustum
matrimonium contra mandata
iniustae nuptiae
matrimonium illicitum
obscurum loco nata
stuprum

3.5.4

FILIAZIONE

FILIATION

ABSTAMMUNG

FILIATION

FILIACIÓN

abortus

actio de partu agnoscendo

SC. Plancianum

adulterinus

expositio infantis

filius familias

filia

filiae loco

ius sanguinis

legitimatio

restitutio natalium

oblatio curiae

subsequens matrimonium

legitimus

filius iustus

filius naturalis

lex Iunia Norbana

liberi

interdictum de liberis exhibendis vel

ducendis

liberorum quaerendorum causa

orbus

patria potestas

praesumptio

pater quem nuptiae demonstrant

privignus

professio liberorum

tollere liberum

vindicatio filii

vulgo conceptus

spurius

vulgo quaesitus

3.5.4.1

ADROGATIO

adrogatio

adrogatio impuberis

adrogator

adrogatus

capitis deminutio minima

comitia calata

iusta causa adrogandi

restitutio natalium

3.5.4.2

ADOPTIO

adoptator

adoptio

adoptio plena

adoptio minus plena

adoptivus

datio in adoptionem

SC. Nimmianum

solacium liberorum amissorum

3.5.5

PARENTELA

RELATIONSHIP

VERWANDTSCHAFT

PARENTÉ

PARENTELA

adfinēs

adfinitas

adgnatio

agnatio

adgnatus

agnatus

alimenta

avunculus

avus

abavus

proavus

atavus

tritavus

cognatio

cognatus

iura sanguinis

consanguineus

consobrinus

sobrinus

filius

frater

frater patruelis

germanus

gradus cognationum

linea

maiores

nepos

neptis

pronepos

abnepos

proneptis

abneptis

trinepos

trineptis

nurus

pronurus

abnurus

adnurus

trinurus

parens
 parentalis
 pater familias
 patruus
 posterī
 privignus
 proximus
 propinquus
 stemma cognationum
 suus

 3.5.6
 TUTELA

 abdicatio tutoris
 abdicatio tutelae
 actio rationibus distrahendis
 actio tutelae
 actio tutelae contraria
 actio utilis tutelae
 arbitrium tutelae
 auctoritas tutoris
 cautio de rato
 satisfactio
 cessatio tutoris
 confirmatio tutoris
 crimen suspecti tutoris
 accusatio suspecti tutoris
 postulatio suspecti tutoris
 datio tutoris
 nominatio tutoris
 lex Atilia de tutore dando
 tutor Atilianus
 ius tutoris dandi
 exceptio tutoria
 excusatio tutoris
 gestio tutelae
 negotiorum gestio
 gerere debere
 iussus de gerenda tutela
 in iure cessio tutelae
 lex Iulia et Titia
 missio in possessionem bonorum pupilli
 oratio Severi de tutela
 petitio tutoris
 postulatio tutoris
 postulator tutoris
 potioris nominatio
 praetor tutelarīs
 iudex tutelarīs
 protutela
 actio protutelae
 remotio tutelae
 postulatio remotionis
 postulatio removendi

tutela
 tutrix
 contutor
 contutela
 tutor
 vacatio tutelae

 3.5.6.1
 TUTELA IMPUBERUM

 auctoritatis interpositio
 interponere auctoritatem
 cautio rem pupilli salvam fore
 satisfactio rem pupilli salvam fore
 infans
 patrimonium pupillare
 pubertati proximus
 pupillus
 tutela impuberum

 3.5.6.2
 TUTELA MULIERUM

 coemptio fiducia causa
 infirmitas sexus
 ius trium liberorum
 lex Claudia
 lex Iulia et Papia
 optio tutoris
 SC. ad orationem Marci et Commodi
 SC. Claudianum
 tutela mulierum
 tutor mulieris

 3.5.7
 CURATELA

 absens
 beneficium aetatis
 cura furiosi
 curator furiosi
 furiosus
 cura minorum
 curator minoris
 cura prodigi
 curator prodigi
 prodigus
 curatela
 curator
 exceptio curatoria
 excusatio curatoris
 minor XXV annis
 imberbs
 adulescens
 oratio Marci

oratio Severi
satisfactio rem adulescentis salvam fore

3.6

SUCCESSIONI
SUCCESSIONS
ERBFOLGE
SUCCESSIONS
SUCESSIONES

aditio hereditatis
commori
de cuius

antecessor
defunctus

delatio
delibatio
hereditas

res hereditariae
as
heres
ius hereditarium

ius sepulchri
mortis causa
successio

adquisitio per universitatem
successor
successio in universitatem
successio in universum ius
universitatis successor
successio in locum et ius defuncti
successio mortis causa
cipio mortis causa
successor in locum

3.6.1

SUCCESSIO EX TESTAMENTO

caput testamenti
datio tutoris testamentaria

adoptio testamentaria
adoptio testamento facta
testamento adoptare
testamento adoptatus

dispositio
exheredatio
exsecutor testamenti
extraneus
favor testamenti
heres cum parte

heres sine parte

heres necessarius

heres cum libertate institutus

heres voluntarius

heres ex testamento

heres testamentarius
heres scriptus
vocatio ex testamento
heres extraneus

insinuatio testamenti
institutio heredis
interdictum de tabulis exhibendis
lex Cornelia de confirmando testamento
lex Furia de testamentis
lex Iulia de vicesima hereditatum
lex Voconia de testamentis
manumissio testamento

libertas directa

modus
nemo pro parte testatus
postumi
praeceptio
SC. Libonianum
SC. Silanianum
successio ex testamento
testamentum

tabula testamenti
testatio
testator
secundum tabulas

voluntas testantis

voluntas defuncti
animus adimendi
quaestio voluntatis

3.6.1.1

CAPACITÀ TESTAMENTARIA
TESTAMENTARY CAPACITY
TESTIERFÄHIGKEIT
CAPACITÉ TESTAMENTAIRE
CAPACIDAD TESTAMENTARIA

caducum
coelebs
ereptorium

eripere
auferre
ereptio

fictio legis Corneliae
indignitas
ius trium liberorum
lex decimaria
lex Iulia de maritandis ordinibus
lex Iunia Norbana
lex Iunia Vellaea
lex Papia Poppaea
lex Voconia
mater solitaria
orbus
pater solitarius

persona incerta
postumus
quaestio servorum
reverentia
SC. Iuventianum
SC. Silanianum
testamenti factio

capacitas testandi
intestabilitas
capacitas succedendi
ius testandi

testatio tutore auctore
tria momenta

3.6.1.2

FORME DI TESTAMENTO
FORMS OF WILLS
TESTAMENTSFORMEN
FORMES DE TESTAMENT
FORMAS DE TESTAR

mancipatio familiae

emptio familiae
emptor familiae
familia pecuniaque

nuncupatio heredis
nuncupatio testamenti

testatio
testamentum per nuncupationem

SC. de testamentis
tabulae obsignatae

obsignatio

tabularius

testamentarius

testamentum caeci
testamentum calatis comitiis

comitia calata

testamentum holographum
testamentum in procinctu
testamentum iure praetorio factum

testamentum praetorium

testamentum librale

testamentum per aes et libram

testamentum militis
testamentum parentum inter liberos
testamentum pestis tempore
testamentum principi oblatum
testamentum ruri conditum
testamentum tripertitum

3.6.1.3

SUBSTITUTIONES

causa Curiana
condicio substitutionis
heres substitutus

oratio Severi
substitutio pupillaris
substitutio vulgaris
substitutiones
tabulae primae
tabulae secundae

3.6.1.4

CODICILLI

clausula codicillaris
codicilli

pugillaris
epistula

confirmatio codicillorum
ius codicillorum

3.6.1.5

LEGATA

actio ex testamento
actio ficticia ex testamento
ademptio legati
cautio legatorum servandorum causa

cautio legatorum nomine

collegatarius
commodum repraesentationis
dies cedens

dies veniens

edictum de alterutro

electio

edictum de legatis praestandis
interdictum quod legatorum

legare
legare de re sua
legata

legatarius
obligatio ex testamento
donatio testamento relicta

legatum debiti

legatum liberationis

liberatio legata

legatum nominis

legatum optionis

optio legata

legatum partitionis

partitio legata

legatum per damnationem
legatum per praeceptionem
legatum per vindicationem
legatum poenae causa relictum
legatum sinendi modo
lex Falcidia de legatis

quarta Falcidia
quadrans

exceptio legis Falcidia

lex Furia

lex Voconia

missio in possessionem legatorum servandorum
causa

missio in bona Antoniniana

modus legati

oneratus

petitio legatorum

praelegatum

praelegare

praeceptio legati

praecipuum

regula Catoniana

relegatio dotis

relegare dotem

praelegare dotem

dos praelegata

repetitio legatorum

satisfactio legatorum

SC. Acilianum

SC. Neronianum de legatis

translatio legati

usucapio pro legato

vindicatio pro parte

3.6.1.6

FIDEICOMMISSA

bonum animae

cautio fideicommissorum servandorum causa

fideicommissa

heres fiduciarius

hereditas fideicommissaria

petitio hereditatis fideicommissaria

libertas fideicommissa

fideicommissum libertatis

manumissio per fideicommissum

manumissio fideicommissaria

praetor fideicommissarius

SC. Apronianum

SC. Articuleianum

SC. Pegasianum

quarta Pegasiana

SC. Rubrianum

SC. Trebellianum

quarta Trebelliana

exceptio senatusconsulti Trebelliani

exceptio restitutae hereditatis

substitutio per fideicommissum

3.6.1.7

INVALIDITÀ DEL TESTAMENTO

INVALIDITY OF WILLS

TESTAMENTSINVALIDITÄT

INVALIDITÉ DU TESTAMENT

INVALIDEZ DEL TESTAMENTO

caducum

captatio

lex Cornelia de falsis

lex Glitia

rescissio

revocare testamentum

mutare testamentum

SC. Libonianum

testamentum coniunctum

testamentum desertum

testamentum destitutum

testamentum falsum

testamentum inofficiosum

querella inofficiosi testamenti

color insaniae

testamentum irritum, inritum

testamentum nullius momenti

testamentum inutile

testamentum non iure factum

testamentum nullum

testamentum iniustum

testamentum imperfectum

testamentum ruptum

3.6.2

SUCCESSIO AB INTESTATO

actio Calvisiana

adgnatus, agnatus

adgnatus proximus

bonorum possessio intestati

bonorum possessio sine tabulis

gentiles

intestatus

heres legitimus

hereditas intestata

vocatio ab intestato

sine tabulis

hereditas legitima

repraesentatio

SC. Largianum

SC. Orphitianum

SC. Tertullianum

successio ab intestato

successio ordinum et graduum

sui heredes

unde cognati

unde legitimi

unde liberi

unde vir et uxor

3.6.3

SUCCESSIONE CONTRO IL TESTAMENTO
SUCCESSION AGAINST THE WILL
ERBFOLGE GEGEN DAS TESTAMENT
SUCCESSION CONTRE LE TESTAMENT
SUCESIÓN CONTRA EL TESTAMENTO

actio ad supplendam legitimam
actio suppletoria
bonorum possessio contra tabulas
edictum successorium
exhereditatio
exheres
formula Fabiana
heres necessarius
mulier

SC. Tertullianum

portio legitima
portio debita
quarta debita portio
pars legitima
quarta legitimae portio
querella inofficiosi testamenti
praeteritio
successio contra testamentum
vocatio contra testamentum
contra tabulas
sui heredes

3.6.4
ACQUISTO DELL'EREDITÀ
ACQUISITION OF THE INHERITANCE
ERWERB DER ERBSCHAFT
ACQUISITION DE L'HÉRITAGE
ADQUISICIÓN DE LA HERENCIA

abstentio
beneficium abstinendi
ius abstinendi
facultas abstinendi
repudiatio hereditatis
aditio hereditatis
aditio mandato creditorum
as
semissis
beneficium inventarii
bona vacantia
cautio Muciana
cautio suspecti heredis
satisfactio suspecti heredis
confusio
immixtio
cretio
cernere hereditatem
hereditas iacens
in iure cessio hereditatis

missio in bona suspecti heredis
nudum nomen heredis
pactum quo minus solvatur
possessio hereditatis
pro herede gestio
separatio bonorum

beneficium separationis

tempus ad deliberandum
spatium deliberandi
transmissio delationis
transmissio Iustiniana
ultra vires hereditarias
unciae
usucapio pro herede
venditio hereditatis
vicesima hereditatis

3.6.5
COEREDITÀ
PLURALITY OF HEIRS
ERBENMEHRHEIT
COHÉRITAGE
COHEREDAR

actio familiae erciscundae
adiudicatio
caducum
vindicatio caducorum
coniunctio
coheredes
coniuncti
consortium ercto non cito
ius adcrescendi

3.6.6
COLLATIO

agnitio
cautio collationis
actio ex stipulatu collationis
promissio collationis
stipulatio collationis
collatio
collatio bonorum
conferre
collatio emancipati
collatio descendendum
collatio dotis
dotem conferre
ereptio
bona ereptoria
promissio collationis
stipulatio collationis

3.6.7

BONORUM POSSESSIO

agnitio

bonorum possessio

iri in bona

bonorum possessio cum re

bonorum possessio sine re

bonorum possessor

ius bonorum possessionis

edictum Carbonianum

epistula Hadriani

interdictum quorum bonorum

nudum nomen heredis

unde cognati

unde legitimi

unde liberi

unde vir et uxor

3.6.8

DIFESA DELL'EREDITÀ

PROTECTION OF THE RIGHT OF SUCCESSION

SCHUTZ DES ERBRECHTS

DÉFENSE DE L'HÉRITAGE

PROTECCIÓN DE LA HERENCIA

actio de tabulis apertis

exceptio quod praeiudicium hereditati non fiat

interdictum de tabulis exhibendis

interdictum quam hereditatem

iudicium centumvirale

petitio hereditatis

vindicatio familiae pecuniaeque

vindicatio hereditatis

possessor pro herede

possessor pro possessore

querella nullitatis

SC. Iuventianum

SC. Trebellianum

3.6.9

SUCCESSIO INTER VIVOS

addictio

adrogatio

bonorum emptor

conventio in manum mariti

successio inter vivos

3.7

DONATIO

animus donandi

causa lucrativa

collatio donationis

confirmatio donationis

donatio

munus

strena

donator

lex Cincia de donis et muneribus

exceptae personae

exceptio legis Cinciae

morte Cincia removetur

liberalitas

donum

modus donationis

quantitas

donatio immodica

ultra modum

oratio Antonini

pactum donationis

querella inofficiosae donationis

revocatio donationis

stipulatio donationis

usucapio pro donato

3.7.1

DONATIO MORTIS CAUSA

donatio mortis causa

oratio Severi

4

PROCESSO PRIVATO

CIVIL PROCEDURE

ZIVILPROZESS

PROCÈS PRIVÉ

PROCESO PRIVADO

4.1

TRATTAZIONI GENERALI SUL PROCESSO

GENERAL WORKS ON PROCEDURE

ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN Ü. DEN

PROZESS

TRAITÉS GÉNÉRAUX SUR LE PROCÈS

TRATAMIENTOS GENERALES SOBRE EL

PROCESO

absentia

inter absentes

restitutio in integrum propter absentiam

latitatio

actio

agere

actione teneri

actor

actus rerum

adversarius

advocatus

ambigere

an
appellatio
arbitrium
causa
causa actionis
causa centumviralis
causa cognita
causa liberalis
causa petendi
causa recuperatoria
coactio causae
cognitio causae
collectio causae
concursus actionum
consuetudo fori
controversia

litigator

lis

res litigiosa

litigare

poena temere litigantium

contumacia

eremodiciu

indefensio

convenire aliquem

reus

defensio

dies fasti

dies nefasti

dies iuridici

dies iudicarii

dies feriati

dies comitiales

dies festi

dies profesti

dies religiosi

dies utilis

eadem res

ne bis in idem

exceptio

experiri actionem

instituere actionem

exercere actionem

extra iudicium

fas

nefas

feriae

feriaticus dies

feriae vindemiales

feriae iudicariae

iniquitas

iniustitia

instantia

iudicia provincialia

iudicium

iudicium contrarium

iudicium privatum

iurgium

iurisdictio

ius statuere

ius reddere

ius dicere

iurisdictio mandata

iurisdictio voluntaria

lis pendens

litigatores

litis consortium

natura actionis

nundinae

oratio

orator

ordinatio iudicii

ordinatio litis

ordo iudiciorum privatorum

partes

peroratio causae

patronus

persecutio

petere

petitio

postulatio

praeiudicium

praescriptio actionis

pro tribunali

quantum

querella

querela

remittere causam

repetere actionem

res de qua agitur

res in iudicium deducta

res prolatae

reus

subsellia

transactio

utiliter agere

4.2

LEGIS ACTIONES: CONCETTI GENERALI

LEGIS ACTIONES: GENERAL CONCEPTS

LEGIS ACTIONES: ALLGEMEINE BEGRIFFE

LEGIS ACTIONES: NOTIONS GÉNÉRALES

LEGIS ACTIONES: CONCEPTOS GENERALES

actio

aio

arbitratio

atrium

cautio amplius non petendi

certa et solemnia verba

cognitor

comperendinatio
 coniectio
 contentio
 damnum infectum
 edictio actionis
 ex iure Quiritium
 exceptio
 hasta
 in iudicio
 apud iudicem
 in iure
 legis actio damni infecti
 legis actiones
 agere lege
 lex duodecim tabularum
 XII Tabulae
 lex XII tabularum
 liti se offerre
 litis aestimatio
 litis contestatio
 morbus soticus
 postulatio iudicis arbitrive
 praeire verbis
 sponsio
 uti lingua nuncupasset ita ius esto
 vadimonium
 vas
 vocatio in ius

4.2.1

LEGIS ACTIO SACRAMENTO

arbitrium litis aestimandae
 clarigatio
 deductio
 legis actio sacramento
 lex Pinaria
 praedes
 sacramentum
 sacramento provocare
 sacramentum in personam
 sacramentum in rem
 sacramentum iustum
 sacramentum iniustum
 signum
 summa sacramenti
 vindicatio
 causa vindicationis
 vindiciae
 contravindicatio
 vindicias dicere
 vindicta

4.2.2

LEGIS ACTIO PER MANUS INIECTIONEM

addictio
 addictus
 abductus
 prensus
 corporis sectio
 dies iusti
 ius vitae ac necis
 legis actio per manus iniunctionem
 manum depellere
 manus iniectio
 inicare manus
 manus iniectio pura
 manus iniectio pro iudicato
 nexum
 trans Tiberim
 trinundinum
 vindex

4.2.3

LEGIS ACTIO PER PIGNORIS CAPIONEM

aes equestre
 aes hordiarium
 aes militare
 legis actio per pignoris capionem
 lex Hieronica
 pignoris capio
 pignus

4.2.4

LEGIS ACTIO PER IUDICIS ARBITRIVE POSTULATIONEM

actio communi dividundo
 actio familiae erciscundae
 actio finium regundorum
 legis actio per iudicis arbitrive postulationem
 lex Rubria
 postulatio iudicis

4.2.5

LEGIS ACTIO PER CONDICTIONEM

certa res
 condictio
 legis actio per conditionem
 lex Calpurnia
 lex Silia
 persecutio
 sponsio tertiae partis

4.2.6

ORGANI GIUDICANTI JUDGING ORGANS

ORGANE DER GERICHTSBARKEIT
ORGANES CHARGÉS DE JUGER
ÓRGANOS SENTENCIANTES

aedilis

album iudicum

arbiter

centumviri

praetor hastarius

collegium pontificum

consul

decemviri

decemviri stlitibus iudicandis

disputatio fori

iniquitas iudicis

iudex unus

nominatio iudicis

praetor

reciperatores, recuperatores

rex

4.2.7

MEZZI DI PROVA

MEANS OF PROOF

BEWEISMITTEL

MOYENS DE PREUVES

MEDIOS DE PRUEBA

confessio

confessus

onus probandi

necessitas probandi

probatio

iusiurandum

iuramentum

testimonium

4.2.8

SENTENZA: CONTENUTO - EFFETTI ED
ESECUZIONE

SENTENCE: CONTENT - EFFECTS AND
EXECUTION

URTEIL: INHALT - WIRKUNGEN U.
VOLLSTRECKUNG

JUGEMENT: CONTENU - EFFETS ET
EXÉCUTION

SENTENCIA: CONTENIDO - EFECTOS Y
EJECUCIÓN

corporis sectio

eadem res

bis idem exigere

iudicatum

iudicatus

causa iudicati

ius vitae ac necis

sententia

trans Tiberim

trinundinum

4.3

PROCESSO FORMULARE

FORMULARY PROCESS

FORMULARPROZESS

PROCÈS PER FORMULAS

PROCEDIMIENTO FORMULARIO

aediles curules

agere per formulas

annus utilis

concepta verba

edictum

formula

in iudicio

apud iudicem

in iure

iurisdictio

ius dicere

ius gentium

ius honorarium

leges Iuliae iudiciariae

lex Aebutia

lex Cornelia

lex Hostilia

praetor

provincia

4.3.1

ACTIONES - EXCEPTIONES

actio ad exemplum

actio ad legis actiones expressa

actio adiecticiae qualitatis

actio annalis

actio arbitraria

actio bonae fidei

actio certa

actio incerta

actio civilis

actio contraria

actio decretalis

actio directa

actio duplex

actio simplex

actio ficticia

actio generalis

actio honoraria

actio in bonum et aequum concepta

actio in factum

actio in id quod pervenit

actio in ius

actio in personam

actio in rem
 actio in rem per sponsionem
 sponsio praeiudicialis
 actio in simplum
 actio in duplum
 actio in triplum
 actio in quadruplum
 actio iudicati
 actio legitima
 actio mixta
 actio noxalis
 actio perpetua
 actio poenalis
 actio popularis
 actio praeiudicialis
 actio praetoria
 actio privata
 actio reipersecutoria
 actio specialis
 actio stricti iuris
 actio temporalis
 actio turpis
 actio utilis
 actio vindictam spirans
 actio vulgaris
 actiones
 concursus actionum
 condictio
 exceptio annalis
 exceptio civilis
 exceptio dilatoria
 exceptio doli generalis
 exceptio honoraria
 exceptio in factum
 exceptio in personam
 exceptio in rem scripta
 exceptio in rem
 exceptio litis dividuae
 exceptio rei litigiosae
 exceptio rei residuae
 exceptio perentoria
 exceptio perpetua
 exceptio personae cohaerentis
 exceptio praeiudicialis
 exceptio quae minuit condemnationem
 exceptio temporalis
 exceptio utilis
 exceptiones
 genera actionum
 ope exceptionis
 obicere exceptionem

 4.3.2
 FASE IN IURE
 IN IURE STAGE

IN IURE-STUFE
 PHASE IN IURE
 PROCEDIMIENTO IN IURE
 atrium
 comitium
 confessio
 contumacia
 contumax
 indefensio
 decretum
 deducere in iudicium
 editio actionis
 postulatio actionis
 exceptionem exigere
 exceptionem obicere
 exemptio
 exhibere debitorem
 forum
 in iure cessio
 inchoare actionem
 interdictum
 interrogatio
 ire ad iudicem
 iudicia legitima
 iudicia quae imperio continentur
 iusiurandum
 litis denuntiatio
 medium litis
 meritum causae
 mors litis
 lex Iulia iudiciaria
 pluris petitio, pluris petere
 minus petitio
 procurator
 cognitor
 sponsor
 receptum arbitrii
 reddere actionem
 remittere actionem
 responsio
 splendiores personae
 vadimonium
 vindex
 vocatio in ius
 vocatus
 manus iniectio vocati

 4.3.2.1
 POTERI DEL MAGISTRATO
 MAGISTRATE'S COMPETENCE
 MAGISTRATISCHE BEFUGNISSE
 POUVOIRS DU MAGISTRAT
 PODERES DEL MAGISTRADO

 aequitas

arbitratus de restituendo
coercitio
cognitio causae
convertere
datio iudicii

dare actionem

dare iudicium

datio iudicis

dare iudicem

nominatio iudicis

decretum

denegatio actionis

duci vel ferre iubere

eiurare iudicem

ex aequo et bono

exceptionem dare

fictio iuris

humanitas

imperium

intercessio

interdictum

interlocutio

iudicare iubere

onus iudicandi

iudicare vetare

iurisdictio

ius edicendi

lex Cornelia de edictis

edictum quod quisque iuris

largitiones

magis imperii quam iurisdictionis

non liquet

potestas praetoris

auctoritas praetoris

remedium

stipulatio praetoria

cautio

satisdatio

translatio iudicii

tria verba

do

dico

addico

tuitio praetoris

vim fieri veto

4.3.2.2

FORMULA

accidentalia iudicii

adiectiones

adiudicatio

Aulus Agerius

beneficium competentiae

compensatio

conceptio formulae

condemnatio

condemnari oportere

deductio

demonstratio

exceptio

replicatio

uplicatio

triplicatio

formula

formula amicorum

formula arbitraria

formula Baetica

formula Fabiana

formula ficticia

fictio

formula in ius

formula in factum

formula Octaviana

formula petitoria

petitio

formula restitutoria

restitutio

formularius

id quod interest

intentio

intentio incerta

litis aestimatio

Numerius Negidius

Pars formulae

praeiudicium

formula praeiudicialis

praescriptio

praescriptio pro actore

praescriptio pro reo

quanti ea res est

quantum iudici aequum et bonum videbitur

quidquid dare facere oportet

si paret

si non paret

si volet

taxatio

4.3.2.3

LITIS CONTESTATIO

accipere iudicium

consumptio litis

novatio

datio iudicii

eadem res

ne bis in idem

eadem personae

exceptio rei in iudicium deductae

iussum iudicandi

iussus iudicandi

iudicare iubere

litis contestatio

litis contestatione teneri

4.3.3

FASE APUD IUDICEM

APUD IUDICEM STAGE

APUD IUDICEM-STUFE

PHASE APUD IUDICEM

PROCEDIMIENTO APUD IUDICEM

absolutio

actio iudicati

iudicium iudicati

condemnatio

condemnatio certa

condemnatio incerta

defensor

iudicium

iudicii exercitio

iusiurandum in litem

iusiurandum aestimatorium

iuxta alligata et probata

sententia

testis

testatio

translatio iudicii

4.3.3.1

ORGANI GIUDICANTI

JUDGING ORGANS

ORGANE DER GERICHTSBARKEIT

ORGANES CHARGÉS DE JUGER

ÓRGANOS SENTENCIANTES

adsector

aediles curules

album iudicum

apparitores

arbiter

consilium

conventus

corrumpere

corruptio

decemviri

decuria

iniquitas iudicis

iudex

iurisdictio mandata

lex Iulia municipalis

lex Licinia de iudicis postulatione

lex Plautia iudiciaria

lex Rubria de Gallia cisalpina

lex Sempronia iudiciaria

mutatio iudicis

officium iudicis

munus iudiciale

ordo iudiciorum privatorum

ordo iudiciorum publicorum

praetor peregrinus

praetor urbanus

recipitatores, recuperatores

oratio Claudii de aetate recipitatorum

oratio Claudii de accusatoribus coercendis

oratio Claudii de decuriis iudicum

oratio Claudii de iure honorum Gallis dando

SC. Claudianum

tribunal

4.3.3.2

MEZZI DI PROVA

MEANS OF PROOF

BEWEISMITTEL

MOYENS DE PREUVES

MEDIOS DE PRUEBA

cautio iuratoria

confessio

confessus

dignitas

documentum

editio rationum

evidentissima probatio

exhibere

fama

rumores

gravitas

in dubiis benigniora

instrumentum causae

iusiurandum

iuramentum

iurare sibi non liquere

pactum iusiurandi

iuxta alligata et probata

necessitas probandi

onus probandi

praesumptio

probatio

testimonium

testis

auctoritas testium

4.3.3.3

SENTENZA: CONTENUTO - EFFETTI ED
ESECUZIONE

SENTENCE: CONTENT - EFFECTS AND
EXECUTION

URTEIL: INHALT - WIRKUNGEN U.
VOLLSTRECKUNG

JUGEMENT: CONTENU - EFFETS ET
EXÉCUTION
SENTENCIA: CONTENIDO - EFECTOS Y
EJECUCIÓN

absentia
absolutio
actio iudicati
 obligatio iudicati
 causa iudicati
appellatio
arbitrium
beneficium competentiae
cautio iudicatum solvi
 satisfactio iudicatum solvi
cessio bonorum
concursum creditorum
condemnatio
 condemnatio in id quod facere potest
 condemnatio cum taxatione
 taxatio
 condemnatio incerta
distractio bonorum
 curator bonorum
eremodiciu
exsecutio
infamia
infinitio
 actus adversus infinitantem
iudicatum
 res iudicata
 exceptio rei iudicatae
 eadem res
 ne bis in idem
 eadem personae
 bis de eadem re ne sit actio
 bis idem exigere
 iudicatus
magister bonorum
magister creditorum
missio in bona
oblatio litis
pignus in causa iudicati captum
poena
proferre sententiam
 prolatio sententiae
 ferre sententiam
proscriptio bonorum
restitutio
restitutio litis
 restitutio in integrum
revocatio in duplum
sententia
triginta dies
venditio bonorum

emptio bonorum
sectio bonorum
actio Serviana
actio Rutiliana

4.3.4
MEZZI COMPLEMENTARI DEL PROCESSO
FORMULARE
SUBSIDIARY MEANS OF THE FORMULARY
PROCESS
BESONDERE VERFAHREN IM
FORMULARPROZESS
MOYENS COMPLÉMENTAIRES DU PROCÈS PER
FORMULAS
MEDIOS COMPLEMENTARIOS DEL PROCEDIM.
FORMULARIO

alienatio iudicii mutandi causa facta
beneficium aetatis
caveri iubere
citra causae cognitionem
decoctio
 decoctor
decretum
imperium
interdictum
missio causaria
missio in bona
missio in possessionem
missio in rem
observatio rerum
repromissio
restitutio
restitutio in integrum

4.3.4.1
INTERDICTA

deductio quae moribus fit
formula arbitraria
 actio arbitraria
indefensio
interdicta
interdictum annale
interdictum de divinis rebus
interdictum de humanis rebus
interdictum duplex
interdictum exhibitorium
 iussum de exhibendo
 interdictum de homine exhibendo
 interdictum de tabulis exhibendis
 interdictum de liberis exhibendis vel
 ducendis
 interdictum de liberto exhibendo
 interdictum de uxore exhibenda ac ducenda

interdictum in praeteritum
interdictum ne quid in loco publico fiat
interdictum ne quid in loco sacro religioso sancto fiat
interdictum noxale
interdictum perpetuum
interdictum popolare
interdictum privatum
interdictum prohibitorium
interdictum restitutorium
iussum de restituendo
interdictum secundarium
interdictum simplex
interdictum temporarium
interdictum utile
iudicium Cascellianum
iudicium secutorium
postulare interdictum
reddere interdictum
interdictum redditum
sponsio et restipulatio
sponsio poenalis
summa sponsionis
vim fieri veto
vis ex conventu
vis ex interdicto

4.3.4.2 RESTITUTIO IN INTEGRUM

clausula generalis
restitutio in integrum
restitutio in integrum militum
restitutio in integrum propter absentiam
restitutio in integrum propter aetatem
restitutio in integrum propter capitis deminutionem
restitutio in integrum propter dolum
restitutio in integrum propter metum

4.3.4.3 MISSIO IN POSSESSIONEM

actio Serviana
bonorum possessio
bonorum possessor
custodia ventris
edictum de inspiciendo ventre
custodiendoque partu
curator ventri datus
decedere de possessione
missio in possessionem
missio in possessionem Antoniniana
missio in possessionem bonorum pupilli
missio in possessionem damni infecti nomine
missio in possessionem dotis servandae causa

missio in possessionem ignominiosa
missio in possessionem legatorum servandorum causa
missio in possessionem rei servandae causa
missio in possessionem ventris nomine

4.3.4.4 STIPULATIO PRAETORIA

cautio praetoria
promissio
promissor
repromissio
satisfactio
sponsor
stipulatio praetoria
actio ex stipulatu

4.4 COGNITIO EXTRA ORDINEM

cognitio extra ordinem
extra ordinem iudicare
iudicium extraordinarium
iurisdictio extraordinaria
extraordinaria cognitio
ius extraordinarium
actiones extraordinariae

4.4.1 COGNITIONES CLASSICAE CLASSICAL COGNITIONES KLASSISCHE COGNITIONES COGNITIONES CLASSIQUES COGNITIONES CLÁSICAS

audientia
auditorium
cognitiones
constitutio principis
consultatio
decretum
edictum
epistula
inquisitio
mandatum
notio
persecutio
rescriptum
subscriptio
responsum

4.4.1.1 ORGANI GIUDICANTI JUDGING ORGANS

ORGANE DER GERICHTSBARKEIT
ORGANES CHARGÉS DE JUGER
ÓRGANOS SENTENCIANTES

cognitor
consules
curator aquarum
curator cloacarum
curator viarum
defensor
defensor civitatis
defensor plebis
disceptator
iudex datus

iudex delegatus

iudex pedaneus

iudex sacrarum cognitionum
iuridici
legatus Augusti pro praetore
magistratus
praefectus Aegypti
praefectus aerarii
praefectus annonae
praefectus praetorio
praefectus urbi
praefectus vigilum
praeses
praetor
praetor fideicommissarius
praetor liberalium causarum
praetor qui inter fiscum et privatos ius dicit
praetor tutelaris
princeps
procurator fisci
rationalis rei privatae
rationalis sacrarum largitionum
secretarium
septemvirale iudicium
triumvirale iudicium
vicarius

4.4.1.2

SVOLGIMENTO DEL PROCESSO COGNITORIO
COURSE OF THE COGNITIO EXTRA ORDINEM
VERLAUF DER COGNITIO EXTRA ORDINEM
DÉVELOPPEMENT DU PROCÈS DE COGNITION
DESARROLLO DEL PROCESO DE COGNICIÓN

acta iudicii
cautio iudicio sisti
contradictio
contumacia

contumax

denuntiatio

paraggelia

denuntiatio ex auctoritate

edictum peremptorium
eremodicium
evocatio

evocatio litteris

evocatio edictis

exceptio

praescriptio

impetratio actionis
iusiurandum de calumnia
libellus

libellus conventionis

libellus contradictionis

litis contestatio
narratio
patrocinium
postulatio
probatio
reparatio temporum
sessio pro tribunali
testatio
viator

4.4.1.3

SENTENZA: CONTENUTO - EFFETTI ED
ESECUZIONE

SENTENCE: CONTENT - EFFECTS AND
EXECUTION

URTEIL: INHALT - WIRKUNGEN U.
VOLLSTRECKUNG

JUGEMENT: CONTENU - EFFETS ET
EXÉCUTION

SENTENCIA: CONTENIDO - EFECTOS Y
EJECUCIÓN

absolutio
apparitores
appellatio

provocatio

auctio
bis idem exigere
condemnatio

condemnatio in ipsam rem

executio

exsecutor

in ipsam rem
iudicatum

res iudicata

manu militari
persecutio
pignus in causa iudicati captum
scribae
sententia
sumptus litis

4.4.1.4

PROCESSO PROVINCIALE
PROCESS IN THE PROVINCES
PROVINZIALPROZESS
PROCÈS PROVINCIAL
PROCESO PROVINCIAL

conventus
iudex ordinarius
iurisdictio coloniae
praeses provinciae

4.4.1.5

APPELLO
APPEAL
APPELLATION
APPEL
APELACIÓN

adminiculum
appellatio
provocatio
ekkleton dikazein
iudex appellationis
ius appellandi
libellus appellatorius
littera dimissoria
praefectus praetorio
praetor urbanus
receptio appellationis
refutatio
retractare sententiam
vice sacra iudicare
iudices sacri

4.4.2

COGNITIO POSTCLASSICA E GIUSTINIANEA
POSTCLASSICAL AND JUSTINIANIC COGNITIO
NACHKLASSISCHE U. JUSTINIANISCHE
COGNITIO
COGNITIO POSTCLASSIQUE ET JUSTINIENNE
COGNITIO POSTCLÁSICA Y JUSTINIANEA

advocatus
apparitores
appellatio
calumnia
iudicium calumniae
poenae temere litigantium
cautio iudicio sisti
comes rerum privatarum
confessio
consiliarius
consultatio
contumacia

defensor civitatis
denuntiatio ex auctoritate
distractio bonorum
exsecutio

exsecutor

honestiores

humiliores

instrumentum

insinuatio instrumenti

interrogatio
irenarcha
iudex pedaneus
iudices illustres
iudices spectabiles
iudicatum
iusiurandum
libellus

libellus contradictionis

libellus conventionis

evocatio per libellos

agere per libellum

litis contestatio
medium litis
missio in bona
officium iudicis
pignus in causa iudicati captum
pluris petitio
postulatio

postulatio simplex

constitutio Iuliani de postulando

praefectus praetorio
praefectus urbi
praescriptio fori
praesumptio
princeps
principium litis
probatio

alligata et probata

necessitas probandi

rationalis rei privatae
relatio
restitutio in integrum
secretaria
sportulae
supplicatio
tabellio
testis

testis unus testis nullus

viator
vicarius Urbis Romae
vice sacra iudicare

4.4.3

PROCEDIMENTI SPECIALI
SPECIAL PROCEDURES

SONDERVERFAHREN
PROCÉDÉS SPÉCIAUX
PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

episcopalis audientia
iudex militaris
iudex specialis
iurisdictio senatus
rescriptum

agere per rescriptum

summata cognitio

summatim cognoscere

5

DIRITTO PUBBLICO
PUBLIC LAW
ÖFFENTLICHES RECHT
DROIT PUBLIC
DERECHO PÚBLICO

5.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

5.1.1

MANUALI DI DIRITTO PUBBLICO
HANDBOOKS OF PUBLIC LAW
HANDBÜCHER DES ÖFFENTLICHEN RECHTS
MANUELS DE DROIT PUBLIC
MANUALES DE DERECHO PÚBLICO

5.1.2

TRATTATI DI DIRITTO PUBBLICO
TREATISES OF PUBLIC LAW
ABHANDLUNGEN DES ÖFFENTLICHEN RECHTS
TRAITÉS DE DROIT PUBLIC
TRATADOS DE DERECHO PÚBLICO

5.2

EPOCA ARCAICA
ARCHAIC TIME
FRÜHZEIT
ÉPOQUE ARCHAÏQUE
ÉPOCA ARCÁICA

ager romanus
auspicia
Aventinus
duoviri perduellionis
Latium
magister equitum
magister populi

praefectus urbi
quaestores parricidii
regnum
Septimontium
tribunus celerum
turma
urbs

5.2.1

ORGANIZZAZIONI PRECIVICHE
PRECIVIC ORGANIZATIONS
VORSTÄDTISCHE ORGANISATIONEN
ORGANISATIONS PRÉCIVIQUES
ORGANIZACIONES PRECIVICAS

arx
celeres
civitas
consortium
curia

coviria
curiae veteres
curiae novae
Veliensis
Foriensis
curio

Curius Maximus
dictator latinus
familia

familia communi iure
familia proprio iure
sacra familiaria
pater familias

foedus
gens

gentiles
decreta gentilicia
princeps gentis
pater gentis
magister gentis
sacra gentilicia
iura gentilicia
nomen gentilicium
gentilitas
adlectio gentium
enuptio gentis

heredium
Horatii
Curiatii

mores
pagus
patronus
pomerium
poplifugium
populi Albenses

Quirites
regio

palatina
esquilina
collina
suburana, succusana

Roma

sacellum

sacra publica

Fornacalia
Fordicidia

Septimontium

sodalitas gentilicia

tribus

Ramnes
Tities, Titienses
Luceres

5.2.2

COLLEGIA SACERDOTUM

Appius Claudius

augurium

augures
inauguratio
auguraculum

auspicium

auspicatio
prodigium
omen

divinatio

duoviri sacris faciundis

Fetiales

ius fetiale
pater patratus
foedus
fides publica

flamines maiores

flamen Dialis
flamen Martialis
flamen Quirinalis

flamines minores

Fratres Arvales

Fratres Fetiales

haruspex

ius sententiam dicendi

libri lintei

Luperci

Fabiani
Lupercalia
Quinctiani

mores maiorum

pontifices

pontifex maximus
collegium pontificum

sacerdotes

Salii

vestales

5.2.3

REX

auspicium

clarigatio

coercitio

comitium

consilium regis

creatio

imperium

inauguratio

interpretatio

interregnum

interrex

iurisdictio

ius edicendi

leges regiae

lex de imperio

lex curiata

optimus augur

piaculum

potestas regia

praefectus urbi

regia

regifugium

rex

sella curulis

tribunal

tribunus celerum

5.2.4

SENATUS

auctoritas patrum

auspicia privata

consilium regis

decretum

decurio

interregnum

interrex

proditio interregis

auspicia ad patres redeunt

lectio senatus

senatus

patres

patricii

ordo senatorius

conscripti

patres gentium

patres minorum gentium

5.2.5

ASSEMBLEE POPOLARI
POPULAR ASSEMBLIES
VOLKSVERSAMMLUNGEN
ASSEMBLÉES POPULAIRES
ASAMBLEAS POPULARES

adlectio gentium
census
classis

infra classem

comitia curiata

comitia calata

concilia populi

calator

adrogatio

testamentum

destitutio sacrorum

comitium

cooptatio

creatio regis

destitutio sacrorum

dies comitialis

exercitus centuriatus

iuniores

seniores

capite censi

equites

centuriae

inauguratio

ius belli et pacis

leges curiatae

leges regiae

leges de provocatione

lex de imperio

lex curiata de imperio

pagi

provocatio ad populum

reprehendi potestas

suffragium

tribus

tribuni aerarii

collina

esquilina

palatina

suburana, succusana

vici

5.2.6

CLASSI SOCIALI
SOCIAL CLASSES
GESELLSCHAFTSSCHICHTEN

clientes

clientela

nobilitas

patricii

gentes patriciae

quirites

cives

patronus

plebs

plebeii

plebitas

5.3

EPOCA REPUBBLICANA
REPUBLICAN PERIOD
REPUBLIKANISCHE ZEIT
ÉPOQUE REPUBLICAINE
ÉPOCA REPUBLICANA

civitas

forma civitatis

leges agrariae

leges Liciniae Sextiae

leges Publiliae Philonis

leges sacratae

iusiurandum plebis

leges Valeriae Horatiae

lex Valeria de provocatione

res publica, respublica

5.3.1

CLASSI SOCIALI - PARTITI POLITICI
SOCIAL CLASSES - POLITICAL PARTIES
GESELLSCHAFTLICHE KLASSEN - POLITISCHE
PARTEIEN
CLASSES SOCIALES - PARTIS POLITIQUES
CLASES SOCIALES - PARTIDOS POLITICOS

adlectio gentium

adsidui

cives

cives minuto iure

cives optimo iure

clientes

collegia Compitalicia

equites

ordo equester

equites equo publico

equites equo privato

lex Roscia theatralis

transvectio equites

homines novi

humiles

lex Canuleia de conubio

connubium

conubium

aequatio iuris

lex Icilia de Aventino publicando
libertini
nobiles

nobilitas
optimates
ordo senatorius
lex Claudia de quaestu senatorum

ordines
restitutio in ordinem
coetus
factiones

patricii
patriciatus
gentiles

plebs
plebei
proletarii
ordo plebeius
transitio ad plebem
ignobiles
rustici
secessio plebis

populares
populus
tribules
tribuni aerarii

5.3.2
ASSEMBLEE POPOLARI
POPULAR ASSEMBLIES
VOLKSVERSAMMLUNGEN
ASSEMBLÉES POPULAIRES
ASAMBLEAS POPULARES

auspicia
templum
carmen praecationis

comitia
comitia curiata
lictiores curiati
lex curiata de imperio

comitium
concilia
consensus
contiones

suasio
dissuasio

dies comitiales
nundinae
feriae

forum
leges tabellariae
lex Caelia
lex Papiria
lex Cassia

lex Gabinia

lex Caecilia Didia
lex Maenia
lex publica
promulgatio
renuntiatio
rogatio

satura
auctor
lator
praeco
lex Clodia de iure et tempore legum

rogandarum
abrogatio
derogatio
subrogatio
obrogatio

rostra
saepta Iulia
suffragatio
suffragium
in suffragium revocare
rogatores
pons
custodes
tabellae
diribitio
cistae
diribitores

trinundinum

5.3.2.1
COMITIA CENTURIATA

capite censi
accensi
fabri aerarii
fabri tignarii
cornicines
tubicines
proletarii

centuriae
centuria praerogativa
iuniores
seniores
pedites
classis clipeata
prima classis
classici
adsidui classis

comitia centuriata
excercitus centuriatus
excercitus urbanus
comitiatus maximus
electio magistratuum

creatio magistratuum
magistratus patricii maiores
professio nominis
petere magistratum
destinatio

equites

sex suffragia

leges centuriatae

leges datae

leges rogatae

legiones

lex centuriata de potestate censoria

lex de bello indicendo

lex Valeria de candidatis

populus

iussum populi

5.3.2.2

COMITIA TRIBUTA

comitia leviora

comitia religiosa

sacerdotes

lex Domitia de sacerdotibus

comitia tributa

creatio magistratuum minorum

magistratus patricii minores

leges tributae

lex Hortensia

plebiscitum de populo non revocando

tribus

tribules

principium tribus

5.3.2.3

CONCILIA PLEBIS

concilia plebis

electio tribuni plebis

creatio magistratuum plebis

ius agendi cum plebe

leges sacratae

lex Cornelia de tribunicia potestate

plebiscitum

lex Publilia Philonis de plebiscitis

lex Hortensia de plebiscitis

lex Valeria Horatia de plebiscitis

exaequatio legibus

sacrosanctitas

sacrosancti

5.3.3

SENATUS

acta senatus

album senatorium

censorii

consulares

praetorii

aedilicii

tribunicii

quaestorii

curules

conscripti

pedarii

altercatio

auctoritas patrum

lex Manlia de vicesima manumissionum

lex Publilia Philonis de patrum auctoritate

lex Maenia de patrum auctoritate

census senatorius

consultum

curia Hostilia

templum

dies religiosi

ius legationis liberae

ius publice epulandi

ius sententiae dicendi in senatu

lex Atinia

flamen Dialis

lectio senatus

plebiscitum Ovinium

lex Ovinia tribunicia

praeteritio

electio senatus

lex Pupia

lex Sempronia de capite civis

Lex Valeria Horatia de senatusconsultorum custodia

ovatio

princeps senatus

proditio interregis

interregnum

interrex

auspicia

creatio

senacula

senatus

senatusconsultum

relatio

decretum

discessio

sententia

senatusconsultum ultimum

iussum

sortitio provinciarum

supplicationes

5.3.4

MAGISTRATURE E SACERDOZI

MAGISTRATURES AND PRIESTHOODS

MAGISTRATUREN U. PRIESTERÄMTER
MAGISTRATURES ET SACERDOCES
MAGISTRATURAS Y SACERDOCIOS

abdication
abrogatio imperii
lex Sempronia de magistratu M. Octavi
abrogando
accensi
adfectatio regni
affectatio regni
ambitus
ambitio
apparitores
geruli
pullarii
victimarii
tibicines
haruspices
medici
interpretes
architecti
appellatio
auctoritas
auspicia
ius auspiorum
repetitio
vitium
auspicia publica
auspicia privata
auspicia maxima
auspicia aliena
candidatus
coercitio
collegium magistratuum
consilium
contio
creatio magistratuum
curatores
cursus honorum
decemviri legibus scribundis
decretum
duoviri aedi dedicandae
duoviri aedi locandae
duoviri navales
duoviri perduellionis
honor
honos
imperium
insignia imperii
fascēs
lex de imperio
imperium militiae
imperium domi
corona aurea

tunica palmata
scipio eburneus
in vincula deductio
verberatio
intercessio
interrex
iteratio magistratus
iudices decemviri
iurare in leges
iurisdictio
ius agendi cum patribus
ius referendi
ius sententiae dicendi in senatu
ius agendi cum populo
ius agendi cum plebe
ius edicendi
edictum
ius imaginum
ius multae dictionis
ius multae dicendae
multae dictio
ius pignoris capionis
ius vitae et necis
iustitium
largitiones
liberalitates
beneficentia
benignitas
congiarium
leges Porciae
leges Valeriae Horatiae
lex Aebutia de magistratibus extraordinariis
lex Aternia Tarpeia
lex Cornelia de magistratibus
lex de abactis
lex Iulia de magistratibus
lex Licinia Cassia
lex Licinia de magistratibus extraordinariis
lex Maenia
lex Pompeia de iure magistratuum
lex Sempronia de confusione suffragiis
lex Villia annalis
lictors
magister equitum
magister populi
magistratus
ordo magistratuum
magistratus iustus
magistratus maiores
magistratus minores
magistratus patricii
magistratus curules
magistratus plebei
maiestas
nomenclatores

calatores

obnuntiatio
octoviri
ornamenta magistratuum
paludamentum
potestas

par maiorve potestas

praecones
praefectus feriarum latinarum
praefectus urbi
professio
professio nominis
promagistratus

prorogatio imperii

proconsul

propraetor

proquaestor

provincia
publicatio utilitatis publicae causa
quindecimviri sacris faciundis
quinqueviri legibus de imperio consulari scribendis
renuntiatio magistratuum

designatio

rex sacrorum
scribae
sella curulis
septemviri epulones
servi publici

carnifices

tortores

aeditui

suffectus
toga

toga candida

toga praetexta

tresviri agris dandis adsignandis iudicandis

triumviri agris dandis

quindecimviri agris dandis

tresviri mensarii

quinqueviri mensarii

tribuni militum censoria potestate
tribuni militum consulari potestate
triumviri coloniae deducendae
triumviri rei publicae constituendae
vasarium
viaticum
viatores
vigilia
vigintisexviri

tresviri monetales

tresviri aere argento auro flando feriundo

decemviri litibus iudicandis

tresviri capitales, nocturni

duoviri viis extra urbem purgandis

quattuorviri praefecti Capuam Cumas

quattuorviri viis in urbe purgandis

5.3.4.1

CENSURA

auxiliarii censoris

iuratores

scribae

praecones

curatores tribuum

nomenclatores censorii

censor

censura

census

lex censui censendo

formula census

edictum censorium

equitum census

tabulae censoriae

iudicium censorium

iudicium de fama ac moribus

regimen morum

lectio senatus

plebiscitum Ovinium

leges censoriae

lex Aemilia de censura minuenda

deminutio

lex Caecilia de censura

lex centuriata de potestate censoria

lex Clodia de censoria notione

lex de censura non iteranda

lex Publilia Philonis de censore plebeio creando

locatio censoria

cura operum locandorum

vectigal

lustratio

lustru

suovetaurilia

manumissio censu

nota censoria

animadversio censoria

ignominia

in aerarios referri

tribu motio

tribuni militum censoria potestate

5.3.4.2

CONSULATUS

consul

processus consularis

nota consularis

praetor

iudex

consul suffectus

consulatus
imperium domi
imperium militiae

dilectus
delectus
paludamentum
coercitio

indictio feriarum
iustitium
lex de consulatu non iterando
professio
provincia

turnus

triumphus

5.3.4.3

DICTATURA

dictator

magister populi
praetor maximus
dictator seditionis sedandae causa
dictator optimo iure creatus
dictator optima lege creatus
dictator rei gerundae causa
dictator belli gerundi causa

dictator imminuto iure

dictator clavi figendi causa
dictator feriarum constituendarum causa
dictator ludorum faciendorum causam
dictator comitiorum habendorum causa
clavus annalis

dictatura

dictio dictatoris

creatio
lex Aemilia de dictatore creando
lex Servilia de dictatore creando
lex Valeria de Sulla dictatore creando

iustitium

leges de proscriptione

lex Aemilia de dictatore creando

lex Vibia de dictatura tollenda

magister equitum

summum imperium

summa potestas

tumultus

5.3.4.4

AEDILITAS

aedilis

aediles plebis
aediles curules
curatores

aedilitas

cura annonae

annona
aediles Caeriales

cura ludorum

ludi Romani
Megalesia
ludi plebei

cura urbis

regiones

iurisdictio aedilicia

lex Valeria Horatia de senatusconsultorum custodia

stipulatio aedilicia

5.3.4.5

QUAESTURA

lex Cornelia de XX quaestoribus

quaestor

quaestores urbani
quaestores aerarii

quaestor Ostiensis

quaestor pro consule

quaestor pro praetore

quaestores aquarii

quaestores classici

quaestores Italici

quaestura

SC. de provinciis quaestorum

sectio bonorum

signa militaria

tabulae quaestoriae

5.3.4.6

PRAETURA

album praetoris

ius praetorium
edictum

intercessio

ius praetorium

leges Iuliae de praetoribus

lex Baebia de praetoribus

lex Cornelia de praetoribus octo creandis

lex Plaetoria de praetore urbano

ludi Apollinares

praetor

praetor peregrinus

iurisdictio peregrina

praetor urbanus

iurisdictio urbana

praetura

propraetor

provincia

5.3.4.7

TRIBUNATUS PLEBIS

auxilium

auxilii latio

ius agendi cum plebe

plebiscita

plebis scita

ius coercitionis

ius coercendi

summa coercendi potestas

prensio

prehensio

ius intercessionis

intercessio tribunicia

appellatio

ius senatus habendi

lex Atinia de tribunis plebis in senatum legendis

lex Duilia

lex Hortensia

lex Icilia de Aventino publicando

lex Publilia Voleronis

lex Trebonia

plebiscitum de tribunis plebis reficiendis

tribunatus plebis

tribunicia potestas

lex Aurelia de tribunicia potestate

lex Cornelia de tribunicia potestate

lex Pompeia Licinia de tribunicia potestate

lex Sullae de tribunicia potestate

lex Valeria Horatia de tribunicia potestate

lex tribunicia prima

sacrosanctitas

rogatio Papiria de tribunicia potestate

tribunus plebis

5.3.4.8

SACERDOTES

augures

collegium augurum

spectio

nuntiatio

cooptatio

nominatio

inauguratio

decretum

Fetiales

Flamines

Fratres Arvales

lex Atia de sacerdotiis

lex Cornelia de sacerdotiis

lex Domitia de sacerdotiis

lex Ogulnia

pontifices

collegium pontificum

area pontificum

calendarium

pontifex maximus

rex sacrorum

sacerdotes

Salii

septemviri epulones

vestales

viri sacris faciundis

5.3.5

ORGANIZZAZIONE DEL TERRITORIO

TERRITORIAL ORGANIZATION

GEBIETSORGANISATION

ORGANISATION DU TERRITOIRE

ORGANIZACIÓN DEL TERRITORIO

ager peregrinus

ager privatus

ager viritanus

ager limitatus

plebiscitum de agro Piceno Gallico viritim

dividundo

ager publicus

ager Romanus

ager ex hostibus captus

ager occupatorius

ager gentilicius

ager colonicus

ager compascuus

ager arcifinius

ager vectigalis

ager in trientabulis fruendus datus

ager viasis vicanis datus

ager privatus vectigalisque

ager quaestorius

ager censorius

ager Campanus

fines

Italia

lex Thoria

limes

oppidum

possessiones

lex Licinia de modo agrorum

Roma

urbs

SC. de pago montano

SC. de Thisbaeis

territorium

terra

5.3.5.1

MUNICIPIA

aerarii

arca municipalis
civitas sine suffragio
**civitas cum suffragio et iure honorum
tabulae Caerites**

curia
**ordo decurionum
senatus**

duoviri
**duoviri iure dicundo
duoviri aediles**

foedus
municipium foederatum

iurisdictio
lex Cornelia municipalis Peteliciis data
lex Iulia municipalis
tabula Heracleensis

lex municipii
**lex Mamilia Roscia
lex Rubria de Gallia cisalpina
fragmentum Atestinum
lex Osca tabulae Bantinae
lex municipii Tarentini**

municipes
**munera municipalia
incola**

municipia
praedia municipalia
praefectus ex lege Petronia
praefectus iure dicundo

**praefectura
oppidum
praefectus Capuam Cumam
iurisdictio
fora
conciliabula
vici, loci
pagi
castella**

quaestores
quattuorviri
**quattuorviri iure dicundo
quattuorviri aedilicia potestate**

5.3.5.2
COLONIAE
ager colonicus
centuriatio
**scamnatio
strigatio
decumanus
cardo
sulcus primigenius
dextratio
delimitatio**

coloniae

coloniae civium Romanorum
coloniae Latinae
deductio coloniae
**colonos scribere
colonos adscribere
lex coloniae deducendae
lex colonica
lex Rubria de colonia Carthaginem
deducenda
lex Vibia de colonis deducendis
tresviri coloniae deducendae agroque
dividendo**

forma coloniae
sortes
**subseciva
agri concessi**

5.3.5.3
PROVINCIAE

ager privatus iure peregrino
ager privatus vectigalisque
ager provincialis
ager publicus
**vectigal
decuma
stipendium**
civitates dediticiae
**deditio
dediticii
peregrini**
civitates foederatae
civitates Italicae
civitates Latinae
oppida latina
civitates liberae et immunes
civitates optimo iure
civitates sine foederatae liberae
civitates stipendiariae
civitates vi captae
edictum provinciale
frumentum imperatum
iurisdictio

conventus
legatus pro praetore
leges de privilegiis civitatum
lex Aemilia
lex Antonia de permutatione provinciarum
lex Cornelia de provinciis ordinandis
lex Hieronica
lex Pompeia de provinciis
lex Pompeia Licinia de provincia Caesaris
lex provinciae
**lex data
lex dicta**

lex Rupilia

Sicilia

lex Sempronia de provincia Asia

lex Sempronia de provinciis consularibus

lex Terentia et Cassia

lex Titia de provinciis quaestoris

lex Vatinia de provincia Caesaris

loca publica

praetor

proconsul

pro consule

pro praetore

propraetor

prorogatio imperii

praetorium

imperium

legatus

cibaria

congiarium

salarium

viaticum

consilium

apparitores

familia

provinciae

nominatio provinciarum

ornatio provinciae

redactio in formam provinciae

quaestor

redactio in formam provinciae

reges beneficio populi Romani

reges socii et amici populi Romani

senatusconsultum de provinciis consularibus

5.3.6

RAPPORTI INTERNAZIONALI

INTERNATIONAL RELATIONS

VÖLKERRECHTLICHE BEZIEHUNGEN

RAPPORTS INTERNATIONAUX

RELACIONES INTERNACIONALES

amicitia

asylum

bellum iustum

clarigatio

rerum repetitio

deditio in fidem

fides populi Romani

devotio

evocatio

foedera

foedus iniquum

foedus aequum

socii

foederati

lex foederis

pater patratus

foedus Ardeatinum

foedus Cassianum

foedus Ernicum

foedus Gaditanum

foedus Latinum

foedus sociale

formula togatorum

hospitium

hospites

hostis publicus

imperium

ius adipiscendae civitatis Romanae

ius belli et pacis

ius Fetiale

ius Italicum

ius Latii

ius migrandi

legatio

legatio libera

legatio votiva

legatus

limes

maiestas populi Romani

obsides

occupatio bellica

pax

pax caudina

peregrini

postliminium

reciperatio

spolia opima

sponsio

5.3.7

CRISI DELLA REPUBBLICA

CRISIS OF THE REPUBLIC

KRISE DER REPUBLIK

CRISE DE LA RÉPUBLIQUE

CRISIS DE LA REPÚBLICA

adoptio

Caesar

Caius Iulius Caesar

Caius Sempronius Gracchus

Cnaeus Pompeius

coniuratio

consul sine collega

dictator legibus scribundis

dictator rei publicae constituendae

dominatus

evocatio

frumentationes

lex Sempronia frumentaria

lex Octavia frumentaria

lex Clodia de exilio Ciceronis
lex Cornelia de magistratibus
lex de lege Sempronia agraria abroganda
lex de vi et maiestate
lex Gabinia de bello piratico
lex Iulia de urbe augenda
lex Paedia de interfectores caesaris
lex Pompeia de iure magistratuum
lex Pompeia Licinia de tribunicia potestate
senatusconsultum ultimum

hostis rei publicae

senatusconsultum de re publica

defendenda

Sulla

lex de proscriptione

lex Valeria de Sulla dictatore

Lucius Cornelius Sulla

Tiberius Sempronius Gracchus

lex Sempronia agraria

lex Sempronia de magistratu M. Octavi

abrogando

tresviri reipublicae constituendae

lex Titia

5.4

PRINCIPATUS

novus ordo

novus status

ordines

ordo equester

ordo senatorius

proletarii

plebs urbana

principatus

saeculum Augustum

5.4.1

GENESI E CARATTERI

ORIGIN AND CHARACTERISTICS

URSPRUNG U. MERKMALE

GENÈSE ET CARACTERISTIQUES

GÉNESIS Y CARÁCTERES

coniuratio Italiae et provinciarum

Octavianus

auctor optimi status

vindex libertatis

Caesar Octavianus Augustus

pax Augusta

concordia

princeps universorum

5.4.2

ASSEMBLEE POPOLARI

POPULAR ASSEMBLIES
VOLKSVERSAMMLUNGEN
ASSEMBLÉES POPULAIRES
ASAMBLEAS POPULARES

comitia centuriata

comitia tributa

concilia plebis

destinatio magistratuum

creatio

tabula Hebana

tabula Illicitana

lex Valeria Cornelia

lex Iulia de praetoribus creandis

lex centuriata de imperio

lex populi

rogatio

lex tributa de potestate tribunicia

renuntiatio magistratuum

votorum nuncupatio

5.4.3

SENATUS

acta senatus

cognitio extra ordinem

consilium publicum

ius honorum

lectio senatus

adlectio

lex Iulia de senatu habendo

princeps senatus

provinciae senatoriae

renuntiatio magistratuum

senatus

anulus aureus

calceus senatorius

album senatorius

ordo senatorius

uterque ordo

senator

clarissimus

latus clavus

ornamenta senatoria

acta senatus

senatus auctoritas

senatusconsultum

oratio principis

5.4.4

MAGISTRATURE E SACERDOZI

MAGISTRATURES AND PRIESTHOODS

MAGISTRATUREN U. PRIESTERÄMTER

MAGISTRATURES ET SACERDOCES

MAGISTRATURAS Y SACERDOCIOS

aedilis	<i>vigintiviratus</i>
<i>iurisdictio aedilicia</i>	
apparitores	5.4.5
<i>scribae</i>	PRINCEPS
Augustales	
candidati Caesaris	abdicatio
candidatus	adoptio Caesaris
censor	appellatio
<i>censor perpetuus</i>	auctoritas
commendatio	<i>ius respondendi</i>
<i>commendatus</i>	<i>maiestas</i>
<i>designatio</i>	<i>calculus Minervae</i>
<i>candidatus caesaris</i>	Augusta
<i>designatus</i>	<i>mater castrorum</i>
consilia decem legatorum	beneficia
consul	census Augusti
<i>consul ordinarius</i>	civitatis donatio
<i>consul suffectus</i>	clementia principis
destinatio	<i>liberalitas principis</i>
<i>destinatus</i>	consecratio
Flamines	consensus universorum
Fratres Arvales	consilium principis
haruspices	<i>amici principis</i>
honor	<i>comites principis</i>
<i>summa honoraria</i>	consors imperii
magistratus	<i>particeps imperii</i>
nominatio	constitutio principis
<i>professiones</i>	<i>decretum</i>
<i>nomen accipere</i>	<i>edictum principis</i>
<i>professus</i>	<i>epistula</i>
pontifices	<i>mandatum</i>
praetor	<i>rescriptum</i>
<i>praetor hastarius</i>	<i>subscriptio</i>
<i>praetor fiscalis</i>	cura et tutela reipublicae
processus consularis	cura legum et morum
proconsul	custodia urbis
<i>propraetor</i>	damnatio memoriae
quaestor	dies imperii
<i>quaestura</i>	domus Augusta
<i>quaestor Augusti</i>	duo Augusti
rogatio	familia Caesaris
sexviri	<i>princeps iuventutis</i>
sodales Antoniniani	fiscus Caesaris
tribunus plebis	imperium proconsulare
<i>ius auxilii</i>	<i>ius proconsulare</i>
<i>sacrosanctitas</i>	<i>dies imperii</i>
<i>intercessio</i>	<i>ius agendi cum patribus</i>
<i>multae dictio</i>	<i>ius agendi cum populo</i>
vestales	<i>sella curulis</i>
vigintiviri	intercessio
<i>viginti viri</i>	iurare in leges
<i>tresviri monetales</i>	<i>sacramentum</i>
<i>decemviri litibus iudicandis</i>	ius designandi
<i>tresviri capitales</i>	<i>ius designandi sine repulsa et ambitu</i>
<i>quattuorviri viis in urbe purgandis</i>	iustitium

lectio senatus
adlectio
potestas censoria
lex de honoribus Germanico decernendis
lex de imperio
moderator imperii
nominatio magistratuum
commendatio
suffragatio
oratio principis
relatio
ius primae relationis
ius referendi ad Senatum
patrimonium Caesaris
princeps
imperator
Caesar
Augustus
pater patriae
civis romanus optimo iure
nobilissimus
princeps legibus solutus
princeps senatus
res privata principis
rescissio actorum
acta rescindere
sacramentum militiae
SC. de aquaeductis
SC. de imperio Vespasiani
SC. de mense Augusto
servi Augusti
tribunicia potestas
sacrosanctitas
ius auxilii
auxilii latio
subsellium tribunicium
ius agendi cum plebe
intercessio
ius tribunicium
ius coercionis
triumphus
triumvir reipublicae constituendae
usurpare imperium
5.4.6
FUNZIONARI IMPERIALI
IMPERIAL OFFICERS
KAISERLICHE BEAMTE
FONCTIONNAIRES IMPÉRIAUX
FUNCIONARIOS IMPERIALES
adsector
assessor
codicilli
consilium principis
consiliarii Augusti

curae publicae
curator
corrector
custos urbis
curator viarum
curator aquarum
curator riparum et alvei Tiberis
iuridici
legatus Augusti
magister
notarii
officium
praefectus aerarii Saturni
praefectus aerarii militaris
praefectus alimentorum
praefectus annonae
praefectus rei frumentariae
praefectus frumenti dandi
horrea publica
ensor frumentarius
praefectus classis
praefectus praetorio
forma praefecti
cohortes praetoriae
praetorium
praefectus urbi
quies popularium
iurisdictio
praefectus vigilum
vigils
custodes
procurator Augusti
a censibus
procurator ludi
procuratores vicesimae hereditatum
patrimonium
procurator summae rationis
procurator castrens
quinquefascales
salarium
scrinia
ab epistulis
a rationibus
a studiis
a libellis
a memoria
a cognitionibus
a consiliis
a diplomatibus
principes scriniorum
sexagenarii
sodales Antoniniani
sportula
stator
summa honoraria

tricenarii

5.4.7

PROVINCIAE

adtributio

Aegyptus

Augustalis

idiologos

iuridicus Aegypti

procuratores usiaci

epistrategi

metropoleis

praefectus Aegypti

ager provincialis

arca provincialis

civitates Latinorum

municipia Latina

lex Flavia municipalis

lex Irnitana

lex Malacitana

lex Salpensana

civitates peregrinae

civitates liberae

civitates foederatae

civitates immunes

poleis

ecclesia

boulè

concilia provinciae

koinà

sacerdos provinciae

edictum provinciale

flamen provinciae

sacerdos

gentes

tabula Banasitana

iuridicus provinciae

legatus iuridicus

legatus Augusti pro praetore

comites

legatus legionibus

legatus proconsulis pro praetore

praeses provinciae

procurator Augusti

ius gladii

procurator Caesaris

proconsul

iurisdictio

conventus

provinciae

lex Iulia de provinciis

quaestor pro praetore

SC. de nundinis saltus Beguensis

sortitio provinciarum

5.4.8

ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

ADMINISTRATIVE ORGANIZATION

VERWALTUNGSRECHTLICHE ORGANISATION

ORGANISATION ADMINISTRATIVE

ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA

ager publicus

annona

canabae

castrum

civitas

bona publica

bona civitatis

castrum

oppidum

tribuni civitatis

civitates foederatae

civitates Romanae

civitates stipendiariae

classis

cohortes

collegium

colonia

oratio Hadriani de Italicis

lex coloniae Genetivae Iuliae

lex Ursonensis

comites Augusti

consilia decem legatorum

consulares

curator

curator reipublicae

curator civitatis

curia

ordo decurionum

senatus

curiales

decreta ordinis

cursus publicus

decemprimi

decemviri

excusatio magisterii

insula

Italia

ius Italicum

laudatio publica

lex Iulia de annona

lex metalli Vipascensis

munera publica

municipia

praedia municipalia

lex Iulia municipalis

duoviri iure dicendo

quattuorviri iure dicundo

duoviri aediles

quattuorviri aediles

tribus municipiorum
arca municipalis
quinquennales
comitia
 munitio
 oratio de Italicensibus
 orbis terrarum
 pagus
 praefectura
 praefectus
 praefectus classis
 praefectus castrorum
 praefectus castris
 praefectus iure dicundo
 praefectus legionis
 procuratores
 regiones Italiae
 regiones suburbicariae
 correctores Italiae
 Roma
 acta urbis
 urbs
 saltus
 sententia Minuciorum
 tabularium
 vicus
 vicomagister
 vigintiprimi

 5.4.9
 RAPPORTI INTERNAZIONALI
 INTERNATIONAL RELATIONS
 VÖLKERRECHTLICHE BEZIEHUNGEN
 RAPPORTS INTERNATIONAUX
 RELACIONES INTERNACIONALES

 amicitia
 amici populi romani
 deditio in fidem
 dediticii
 fides populi romani
 externae gentes
 socii externarum nationum
 foedus
 foederati
 civitas foederata
 hostes
 limes
 pax

 5.5
 DOMINATUS

 Augusti
 Caesares

dominatus
 partes imperii
 pars orientis
 pars occidentis
 tetrarchia

 5.5.1
 CLASSI SOCIALI
 SOCIAL CLASSES
 GESELLSCHAFTSSCHICHTEN
 CLASSES SOCIALES
 CLASES SOCIALES
 adlectio in patricios
 adlectio in senatum
 circumcelliones
 colonatus
 servitus terrae
 coloni
 epibole
 servus glebae
 adscripticii
 censibus adscripti
 lex Manciana
 corporati
 curiales
 curiae subiecti
 subnixi
 mancipati
 decuriones
 devoti viri
 equites
 ordo equester
 perfectissimi
 fabricenses
 honestiores
 honorati
 primores civitatis
 principes
 summates
 humiliores
 latrones
 mercenarii
 navicularii
 negotiatores
 obnoxii
 obnoxietas
 patrocinium
 possessores
 potentiores
 potentes
 potentia
 senatorii
 ordo senatorius
 illustres
 spectabiles

clarissimi

servus fisci
veteres
vicani propria possidentes
metrocomiae
viri litterati

5.5.2

PRINCEPS

abdicatione
acta rescindere
adoratio
auctoritas
consecratio
constitutio principis
principum placita
leges novae
lex generalis
sacra constitutio
divalis constitutio

dies imperii

princeps

lovi

Herculius

imperator

basileus

serenissimus

sacratissimus dominus

dominus et deus

venerabilis

clementissimus

divus

Querimonia

triumphus

5.5.3

SENATUS

defensor senatorum

senatus

senator

5.5.4

FUNZIONARI IMPERIALI

IMPERIAL OFFICERS

KAISERLICHE BEAMTE

FONCTIONNAIRES IMPÉRIAUX

FUNCIONARIOS IMPERIALES

adsessor

referendarius

castrensi

comes rerum privatarum

magister rei privatae

rationalis rei privatae

comes sacrarum largitionum

rationalis summae rei

comites commerciorum

comites domesticorum

comites sacri patrimonii

comes sacrae vestis

commentariensis

consistorium principis

sacrarium

teion sunedrion

consistoriani

cornicularius

corrector

curator civitatis

curator rei publicae

curator kalendarii

curiosi

custos urbi

defensor civitatis

defensor plebis

dignitas

dignitas palatina

dignitas civilis

dignitas militaris

eunuchus

exceptores

scripturarii

honor

honorarii

magister censuum

magister militum

magister utriusque militiae

magister officiorum

minister

ministerium

ministerialis dominicus

notarii

tabelliones

praefectus aerarius

praefectus annonae

praefectus frumenti dandi

praefectus castrorum, castris

praefectus classis

praefectus fabrum

praefectus orae maritimae

praefectus praetorio

sinarca praefecturae pretorianae

praefectus Urbi Romae

praefectus vigilum

praefectus custodum

vigiles

custodes

praepositus sacri cubiculi

praetor plebis

pragmaticus
primicerius notariorum
procurator monetarum
quaestor sacri palatii
rationales summarum
rationales vinorum

5.5.5

ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA
ADMINISTRATIVE ORGANIZATION
VERWALTUNGSRECHTLICHE ORGANISATION
ORGANISATION ADMINISTRATIVE
ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA

civitates
comes Britanniarum
comes formarum
comes Orientis
comes portus
comes riparum et alvei Tiberis et cloacarum
comitatus

comitatenses
tribuni et notarii
laterculum
primicerius notariorum
laterculenses

concilia provinciae
sacerdos provinciae

cubiculum sacrum
cubicularii
silentiarii
admissionales

curae publicae.
curator horreorum Galbanorum
curator operum maximorum
curator operum publicorum
curator statuarum
subcurator

curia
munera
ordo decurionum
susceptores

dediticii
diocesis
urbica diocesis
vicarius
vicarius Italiae
vicarius urbis Romae
Italia suburbicaria

duoviri
gentiles
Italia annonaria
magister census
metrocomia

officium

adiutores
officium memoriae
officium epistularum
officium libellorum
officium admissionum
epistulares
libellenses
cancellarii
officiales

pagi
praefectura
praepositus thesauri
provincia

preses
corrector
consularis
proconsul

rationales vinorum

rector
regiones
scholae palatinae
agentes in rebus
cursus publicus
evectio
curiosi
frumentarii
regendarii

scrinium
primiscrinii
scriniarii
chartularii

tabularium
tribunus fori suarii
tribunus rerum nitentium
vici

5.5.6

CRISTIANESIMO - STATO E CHIESA
CHRISTIANITY - STATE AND CHURCH
CHRISTENTUM - STAAT U. KIRCHE
CHRISTIANISME - ÉTAT ET ÉGLISE
CRISTIANISMO - ESTADO E IGLESIA

apologeta
baptisma
catholici
Christiani
civitas Dei
clericus

presbyter
diacon
privilegia clericorum

concilia ecclesiae
constitutio Theodosii et Valentiniani de privilegiis

ecclesiarum et clericorum
dies dominicus
diocesis
ecclesia

ius ecclesiasticum
patrimonium ecclesiae

edictum Mediolani

edictum Constantini de Christianis
tolerandis

edictum Tessalonicae
episcopalis audientia
episcopus

metropoliis
archiepiscopus

haereticus

Manichaei
Ariani

Iudaei
lex de dedicatione aedium
monachus

monialis

pagani
papa
persecutio Christianorum

institutum Neronianum

pia causa
privilegia clericorum
sodalitas

5.5.7

REGNI BARBARICI
BARBARIC KINGDOMS
BARBARENREICHE
ROYAUMES BARBARES
REINOS BARBÁRICOS

Alamanni
Alaricus
Attila
barbari

foederati

Franci
Germani
Gothi
Longobardi

Longobardi

Odoacer
Theodoricus
Unni
Vandali
Visigothi

Wisigothi

5.6

DIRITTO MILITARE
MILITARY LAW

MILITÄRRECHT
DROIT MILITAIRE
DERECHO MILITAR

arma
auxilia
bellum

bellicus apparatus
ius belli

castra
centuria
cingulum
classis
cohors
comitatus

comitatenses
magister peditum
magister equitum
limitanei
ripenses

commeatus
conquisitio
corporis custodes
decuria
delectus

dilectus

desertio
detrectatio militatie
disciplina militum
duoviri navales
duplicarius
dux

comes militaris

emansio
exercitus
honesta missio

diplomata militaria

imperator
insignia
iudicium militare
legio

numeri

lex sacra militaris
lex Sempronia militaris
manubiae
matricula
miles

militia
magister militum
inhabilis militiae
res militaris
vacatio militiae

militia cohortalis
militia palatina
militia equestris

modius castrensis
 munera militaria
 onera temonaria
 peculium castrense
 praemia militiae
 praesidium
 praetoriani
 primipilaris
 privilegium militum
 protostasia
 prototypia
 redemptor
 sacramentum militiae
 tabularium castrense
 testamentum in procinctu
 testamentum militis
 tribuni militum
 triumphus
 turma
 velites
 veteranus
 vexillatio
 vicarius

5.7

ORGANIZZAZIONE FINANZIARIA E FISCALE
 FINANCIAL AND FISCAL ORGANIZATION
 FINANZ- U. FISKALORGANISATION
 ORGANISATION FINANCIÈRE ET FISCALE
 ORGANIZACIÓN FINANCIERA Y FISCAL

adaeratio
 aerarium militare
 aerarium populi Romani
 praefecti aerarii
 aerarium Saturni
 praetores aerarii
 quaestores aerarii

alimenta
 angariae
 annona

iugatio
 capitatio
 iuga
 caput
 indictio

auraria pensio
 aureum

solidus
 siliqua
 miliarese

aurum
 bona caduca
 bona vacantia
 canon

causa fiscalis
 advocatus fisci
 census
 centesima rerum venalium
 collatio equorum
 collatio lustralis
 commissum
 contributio
 decima

decuma

edictum Caracallae de debitis fiscalibus remittendis
 edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium
 edictum Marci de rebus alienis de fisco distractis
 erogatio
 exactores
 fiscus Caesaris

ius fisci
 rationarium imperii
 bona vacantia
 caduca
 bona damnatorum
 procurator a rationibus
 adiutores
 rationalis
 proximi
 tabularii
 thesaurus
 praetor fiscalis

follis senatorius
 collatio glebalis
 gleba senatoria
 gleba follis

frumentationes
 praefectus frumenti dandi
 leges frumentariae

illatio plebeia
 laeti
 lex in vacuum vendendis
 lex Iulia Papiria
 manceps
 munera

munera personalia
 munera patrimoniorum
 munera mixta
 obnoxietas
 munera civilia
 munera sordida
 munera municipalia
 munera corporalia

nummus
 octavarium
 onus temonarium
 opera publica
 oratio de pretiis gladiatorum minuendis
 pactum de tributis agnoscendis

patrimonium principis

patrimonium Caesaris

conductores

lex Manciana

lex Hadriana

coloni

portorium

praebitio tironum

praedes

procurator fisci

publica comparatio specierum

munus sitoniae

synoneton

synonè

comparatio diversarum specierum

publicani

societas publicanorum

quadraginta litium

quinta et vicesima venalium mancipiorum

res fiscalis

res privata principis

ratio Caesaris

procurator rationis privatae

sacrae largitiones

tituli largitionales

liberalitas

congiarium

donativa

salarium

SC. de Oropiis

SC. de sumptibus ludorum

sestertium

siliquaticum

temo

temonarius

tribunus aerarius

tributum

praedia stipendiaria

stipendium

praedia tributaria

tributum capitis

tributum soli.

vectigal

societas vectigalium

venalium

vicesima hereditatum

vicesima manumissionum

vicesima libertatis

vicesima venalium mancipiorum

6

DIRITTO CRIMINALE

CRIMINAL LAW

STRAFRECHT

DROIT CRIMINEL

DERECHO CRIMINAL

6.1

OPERE E CONCETTI GENERALI

GENERAL WORKS AND CONCEPTS

ALLGEMEINE WERKE UND BEGRIFFE

OEUVRES ET NOTIONS GÉNÉRALES

OBRAS Y NOCIONES GENERALES

Actor

advocatus

casus

conatum

crimen

reatus

culpa

delictum

dolus

excusatio necessitatis

intentio

voluntas

dolus

iteratio criminis

iudicium publicum

latitatio

legitima defensio

mors rei

ne bis in idem

consumptio

ope consilio

poena

plura crimina ex eodem facto

quaestio servorum

reus

sutor ultra crepidam

testis

vis maior

6.1.1

MANUALI DI DIRITTO CRIMINALE

HANDBOOKS OF CRIMINAL LAW

HANDBÜCHER DES STRAFRECHTS

MANUELS DE DROIT CRIMINEL

MANUALES DE DERECHO CRIMINAL

6.1.2

TRATTATI DI DIRITTO CRIMINALE

TREATISES OF CRIMINAL LAW

ABHANDLUNGEN DES STRAFRECHTS

TRAITÉS DE DROIT CRIMINEL

TRATADOS DE DERECHO CRIMINAL

6.2

EPOCA ARCAICA

ARCHAIC TIME

FRÜHZEIT
ÉPOQUE ARCHAÏQUE
ÉPOCA ARCÁICA

carmen malum incantare
comitia centuriata

comitiatus maximus

comitia curiata
suffragia clientium

consecratio
conservatio capitis
consecratio bonorum

consilium regis
crematio
culleus

deductio in vincula

defectio

deo necari

expiatio

fenus unciarum

fraus patroni

fruges excantare

fruges aratro quaesitae

Horatius

lapidatio

leges regiae

leges sacratae

lex de capite civis

indemnatum hominem interfici

lex duodecim tabularum

lex horrendi carminis

Horatii

Curiatii

lex latina tabulae Bantinae

obvagulatio senatus

occenatio

ordalia

parricidium

paricidas

perduellio

duoviri perduellionis

piaculum

praecipitatio de saxo Tarpeio

deiectio e saxo Tarpeio

proditio

hostem concitare

civem hosti tradere

provocatio ad populum

quaestor parricidi

rex

coercitio

imperium

sacertas

sacer

sacratio capitis

scelus expiabile

scelus inexpiabile

securi percussio

seditio

subigere arietem

supplicium more maiorum

suspensio cereri

suspensio arbori infelici

talio

termini motio

testimonium falsum

truncatio digitorum

verberatio

virgis caedere

6.3

EPOCA REPUBBLICANA

REPUBLICAN PERIOD

REPUBLIKANISCHE ZEIT

ÉPOQUE REPUBLICAINE

ÉPOCA REPUBLICANA

lex Laetoria de circumscriptione

lex Mamilia de coniuratione Jugurthina

quaestiones Mamilianae

lex Sempronia de capite civis

quaestores

quaestiones extraordinariae

senatusconsultum ultimum

tribuni plebis

6.3.1

IUDICIA POPULI

auxilium tribunicium

carcer

coercitio

custodia

ius coercitionis

in vincula ductio

pignoris capio

modica coercitio

summa coercendi potestas

Horatius

iudicia populi

citatio

contio

diem dicere

comitia tributa

comitia centuriata

concilia plebis tributa

vades

anquisitio

trinundinum

accusatio

ius exilii
lex Aternia Tarpeia
lex Caelia tabellaria
lex Cassia tabellaria
lex Clodia de capite civis Romani
lex Icilia
lex Iulia sumptuaria
lex Sicinia
potestas effugiendi
privilegium
provocatio ad populum

provocator

lex Valeria Horatia de provocatione

lex Valeria de provocatione

lex Antonia de provocatione

lex Duilia de provocatione

leges Porciae de provocatione

lex Sempronia de provocatione

lex sempronia de capite civis

improbe factum

Horatius

publicatio bonorum

tresviri capitales

carcer

carnifex

tresviri nocturni

6.3.2

QUAESTIONES

abolitio

indulgentia

venia

absentia

accusatio

executio

petitio

postulatio

quadruplator

subscriptio

altercatio

ampliatio

causa capitalis

capitis accusatio

iudicium capitale

causa pecuniaria

res pecuniaria

comperendinatio

actio prima

actio secunda

contio

crimina extraordinaria

damnatio

condemno

absolvo

tabella

delatio nominis

delatores

in ius eductio

lex Remnia de calumniatoribus

nominis deferendi potestas

obicere crimen

reus delatus

detestatus

dictio diei

divinatio

subscriptio

iudex quaestionis

consilium quaestionis

decuriae iudicum

sibi non liquere

editio iudicum

electio iudicum

relectio iudicum

index iudicum

album iudicum

iudices selecti

sortitio iudicum

tribuni aerarii

iudicatio

iudicium

iudicium publicum

iudicia de criminibus

iudicia poenalia

ordo iudiciorum publicorum

iusiurandum calumniae

lex Remnia de calumniatoribus

calumnia

leges iudicariae

lex Cornelia iudiciaria

lex Fufia

lex Livia iudiciaria

lex Plautia iudiciaria

lex Sempronia iudiciaria

tabula Bantina

lex Servilia Coepionis iudiciaria

lex Aurelia iudiciaria

lex Pompeia iudiciaria

lex Iulia iudiciaria

lex Varia iudiciaria

lex Cornelia de adulteriis et pudicitia

lex Cornelia sumptuaria

litis aestimatio

litis contestatio

mandator causae

oratio

altercatio

patronus

peroratio

praeco

praemium
 praescriptiones
 praetor
 praevaricatio
 proditio instrumentorum
 argumenta
 confessio
 denuntiatio testimonii
 testimonium
 fama atque rumores
 indicium
 interrogatio
 laudator
 probatio
 signa
 tabulae
 testis
 quaesitor
 quaestio de ambitu
 lex Tullia de ambitu
 lex Pompeia de ambitu
 lex Licinia de sodaliciis
 lex Cornelia de ambitu
 lex Cornelia Baebia
 lex Cornelia Fulvia
 lex Aurelia
 lex Calpurnia de ambitu
 quaestio de falsis
 lex Cornelia de falsis
 lex Cornelia testamentaria nummaria
 quaestio de iniuriis
 lex Cornelia de iniuriis
 quaestio de maiestate
 lex Cornelia de maiestate
 lex Valeria de maiestate
 quaestio de peculatu
 lex Cornelia de peculatu
 quaestio de repetundis
 lex Calpurnia repetundarum
 lex Iunia repetundarum
 lex Acilia repetundarum
 lex Servilia Glaucia
 lex Cornelia de repetundis
 lex Iulia repetundarum
 praetor repetundis
 quaestio de sicariis et veneficiis
 quaestio inter sicarios
 lex Cornelia de sicariis et veneficiis
 quaestio de vi
 lex Cornelia de vi
 lex Pompeia de vi
 quaestiones
 quaestiones extraordinariae
 quaestiones ex senatusconsulto
 reatus

reus
 receptio nominis
 inscriptio inter reos
 tabulae publicae
 subscriptores
 subscriptio in crimen
 libellus accusatorius
 vinculum inscriptionis
 recuperatores
 iudicium recuperatorium
 relatio criminis
 sacramentum
 sententia
 tergiversatio
 tribuni aerarii

 6.3.3
 SINGOLI REATI
 SEPARATE CRIMES
 EINZELNE STRAFTATEN
 DÉLITS
 DÉLITS

 adfectatio regni
 affectatio regni
 crimen regni
 lex Valeria de adfectato regno
 superbia
 adulterium
 lex Cornelia de adulteriis et pudicitia
 lex Cornelia sumptuaria
 lex Scantinia de nefanda venere
 lex Scatinia de nefanda venere
 stuprum
 alea
 lex alearia
 ambitus
 lex Calpurnia
 lex Cornelia Baebia
 lex Cornelia Fulvia
 lex Cornelia de ambitu
 lex Pompeia de ambitu
 lex Licinia de sodaliciis
 lex Poetellia de ambitu
 lex Tullia de ambitu
 sodalicia
 Bacchanalia
 SC. de Bacchanalibus
 calumnia
 dissimulatio
 lex Remnia de calumniatoribus
 praevaricatio
 castratio
 falsum
 lex Cornelia de falsis

falsarius
falsus accusator
falsum testimonium
adulterator
nomen falsum
venditio fumi
lex Cornelia testamentaria nummaria
falsa moneta
 homicidium
sicarius
veneficium
societas maleficii
lex Cornelia de sicariis et veneficiis
mors voluntaria
 immodestia
 incendium
 iniuria
libellus famosus
lex Cornelia de iniuriis
 maiestas
conspiratio
coniuratio
crimen maiestatis imminutae
lex Apuleia de maiestate
lex Cornelia de maiestate
lex Iulia maiestatis
lex Varia de maiestate
lex Pompeia de parricidiis
 malleolus
 occulta exploratio
 ordalia
 parricidium
lex Pompeia de parricidiis
 peculatus
corruptio
lex Cornelia de peculatu
pecunia residua
 percussivo
 perduellio
proditio
 plagium
lex Fabia de plagiariis
 raptus
 religio
lex Fufia de religione
 repetundae
interversio
collusio
pecuniae repetundae
lex Calpurnia repetundarum
lex Iunia repetundarum
lex Acilia repetundarum
lex Cornelia de repetundis
lex Iulia de pecuniis repetundis
 sacrilegium

seditio
 sumptus
leges sumptuariae
lex Oppia sumptuaria
lex Metilia de fullonibus
lex Fannia cibaria
 termini motio
 tumultus
 vis
pulsatio
vi bona rapta
latrocinium
verberatio
turba
manus inferre
lex Cornelia de vi
lex Lutatia de vi
lex Plautia de vi
lex Pompeia de vi
 6.3.4
 PENE
 PUNISHMENTS
 STRAFEN
 PEINES
 PENAS
 capitis deminutio
 culleus
lex Pompeia de culleo
 damnatio memoriae
 deductio in vincula
 ergastulum
 exilium
exul
lex Clodia de exilio Ciceronis
 ignominia
 infamia
 intercidere honore
 interdictio aqua et igni
 intestabilitas
 mulcta
multa
multae dictio
poena pecuniaria
nummaria poena
multam irrogare
remittere multam
revocatio in duplum
lex Aterna Tarpeia
lex Menenia Sextia
lex Silia de mensuris et ponderibus
 persecutio post mortem
 pignoris capio
 poena capitalis

poena capitis
 poena publica
 remittere poenam
 poena legis
 praecipitatio e saxo
 publicatio bonorum
 purgatio innocentiae
 servitus poenae
 turpitudine
 verberatio
 lex Porcia de tergo civium

6.4
 EPOCA IMPERIALE
 IMPERIAL TIME
 KAISERLICHE ZEIT
 ÉPOQUE IMPÉRIALE
 ÉPOCA IMPERIAL

edicta Augusti ad Cyrenenses
 Pauli sententiarum fragmentum Leidense

6.4.1
 QUAESTIONES PERPETUAE

calculus Minervae
 crimen edere
 inscriptio inter reos
 iudex
 ducenarii
 album iudicum
 decuriae
 equites

lex Petronia de adulterii iudicio
 libellus inscriptionis
 quaestio de adulteriis
 lex Iulia de adulteriis coercendis
 accusatio iure mariti
 accusatio iure patris
 accusatio iure extranei

quaestio de ambitu
 lex Iulia de ambitu

quaestio de annona
 lex Iulia de annona

quaestio de peculatu
 lex Iulia de peculatu

quaestio de vi
 lex Iulia de vi publica et privata

quaestio maiestatis
 lex Iulia de maiestate

quaestiones perpetuae
 lex Iulia iudiciorum publicorum

6.4.2
 COGNITIO EXTRA ORDINEM

absentia
 adsector
 animadversio
 appellatio
 libelli appellatorii
 litterae dimissoriae

arbitrium iudicantis
 calculus Minervae
 caudidici
 cautio de exercenda lite
 citatio
 clementia principis
 humanitas
 pietas
 indulgentia

coercitio
 cognitio extra ordinem
 iurisdictio extraordinaria
 magistratus extra ordinem
 cognitio de plano
 cognitio pro tribunali
 crimina extraordinaria

consilium principis
 contumacia
 denuntiatio
 delatio
 delator
 detestatus

inquisitio
 indicia
 arguere potestas
 quaestio per tormentis
 tormenta

iudex datus
 iudicium quinquvirale
 iurisdictio extraordinaria
 ius gladii
 exercitio publici iudicii
 gladii
 praeses provinciae

praefectus
 vice sacra

praemia accusatorum
 praeses provinciae
 princeps
 ekkleton dikazein
 provocatio ad principem
 auctoritas
 appellatio

procurator
 pulsari actione
 quaestor
 remittere causam
 SC. Silanianum
 subscriptio in crimen

libellus inscriptionis

6.4.3

PROCESSO SENATORIO

SENATORIAL TRIALS

SENATSPROZESS

PROCÈS SÉNATORIEN

PROCESO SENATORIO

appellatio

cognitio senatus

cognitio patrum

consul

consulares

decretum

aerarium Saturni

delatio

evocatio testium

ius dicendae primo loco sententiae

ius intercessionis

maiestas

oratio

postulatio

receptio postulationis

quivis e populo

recuperatores

relatio

repetundae

SC. Calvisianum

SC. Claudianum

rogatio sententiarum

voluntas principis

6.4.4

SINGOLI REATI

SEPARATE CRIMES

EINZELNE STRAFTATEN

DÉLITS

DELITOS

abigeatus

abactores

abigeus

abortus

pocula abortionis

partus abactio

abortio

ademptio pudicitiae

adulterium

lenocinium

lex Iulia de adulteriis coercendis

alea

aleator

ambitus

lex Iulia de ambitu

sodalicia

senatusconsultum de ambitu

annona

lex Iulia de annona

calumnia

iusiurandum calumniae

vociferatio

tergiversatio

pulsatio

libellus famosus

carmen famosum

praevaricatio

SC. Turpillianum

delatio

circumcisio

collegium illicitum

societas maleficii

collusio

concussio

interversio

conspiratio

dardanariatus

domum iudicis ingredi

effractio carceris

expilatio hereditatis

hereditas expilata

exsecratio

falsum

edictum Claudii de falsariis

falsa moneta

falsae mensurae

falsarius

falsum testimonium

falsus accusator

millantatio crediti

nomen falsum

partus suppositus

staterae adulterinae

SC. Libonianum

signatio

SC. Messalianum

subietum nomen

SC. Feminianum

SC. Licianum

SC. Neronianum

SC. Geminianum

subreptio instrumentorum

flagitium

fenus illicitum

fraus fisci

furtum

balnearius

directarius

effractor

expilator

<i>fraus monetae</i>	<i>pecunia sacra</i>
<i>fur</i>	periurium
<i>grassator</i>	plagium
<i>receptator</i>	predictio
<i>saccularius</i>	raptus
homicidium	repetundae
<i>sicarius</i>	<i>SC. Claudianum de repetundis</i>
<i>telum</i>	<i>SC. Calvisianum de repetundis</i>
<i>temulatio</i>	sacrilegium
<i>infanticidium</i>	SC. Ninnianum
<i>animus occidendi</i>	scopelismos
<i>manus inferre</i>	seditio
<i>incensor</i>	<i>rixa</i>
<i>iniusta mors</i>	sepulchrum violatum
<i>SC. Claudianum de sicariis</i>	stellionatus
<i>dardanarius</i>	stuprum
<i>interemptio</i>	subreptio instrumentorum
<i>SC. Claudianum de servis</i>	termini motio
<i>SC. Pisonianum</i>	tutor suspectus
<i>SC. Silanianum de servis</i>	vis
<i>mors voluntaria</i>	<i>vi domum introire</i>
incestum	<i>lex Iulia de vi publica et privata</i>
iniuria	<i>SC. Volusianum</i>
latrocinium	<i>SC. de sicariis</i>
<i>latro</i>	
<i>incursio latronum</i>	6.4.5
<i>derecarius</i>	PENE
<i>saccularius</i>	PUNISHMENTS
<i>expilator</i>	STRAFEN
<i>effractor</i>	PEINES
lenocinium	PENAS
<i>SC. de matronarum lenocinio coercendo</i>	
magica ars	abolition
<i>mala ars</i>	ademptio bonorum
<i>vaticinator</i>	ademptio civitatis
<i>mathematicus</i>	amotio ordine
maiestas	bona damnatorum
<i>Christiani</i>	castigatio
<i>iurare in verba principis</i>	<i>emendatio</i>
<i>lex Iulia de maiestate</i>	clementia principis
<i>SC. de Cn. Pisone patre</i>	<i>venia</i>
malleolus	<i>indulgentia</i>
meditatum crimen	confiscatio
mensura delicti	crematio
oratio Marci Aurelii de servis	crux
pactum de crimine	<i>damnatio in crucem</i>
parricidium	culleus
partus suppositus	custodia reorum
peculatus	damnatio ad bestias
<i>corruptio</i>	<i>obicere bestias</i>
<i>pecunia residua</i>	damnatio ad gladium
<i>repetundae</i>	damnatio in ludum
<i>lex Iulia de peculatu</i>	<i>damnatio in ludum venatorum</i>
<i>crimen de residuis</i>	damnatio in metallum
<i>sacrilegium</i>	<i>metallarii</i>

damnatio in ministerium metallicorum
opus metalli
poena metalli
damnatio ad ferrum
 damnatio in opus publicum
 damnatio memoriae
 deportatio
 excipere mortem
 furca
 fustigatio
 fustium ictus
 flagellorum ictus
 fustuarium supplicium
 flagellum
 verberatio
 poena sanguinis
 honestiores
 humiliores
 interdictio advocatibus
 interdictio aqua et igni
 lex Iulia de vi publica et privata
 lex Iulia de maiestate
 interdictio provinciae
 libera facultas mortis
 mala mansio
 mulcta, multa
 multae dictio
 poena pecuniaria
 poena nummaria
 remittere multam
 occupatio a fisco
 poena capitalis
 iudicium capitis
 capitis accusare
 exilium
 poena capitis
 capite plecti
 capitis amputatio
 capite puniri
 decollatio
 poena existimationis
 poena ignis
 vivi crematio
 exurendum damnare
 portiones concessae
 publicatio bonorum
 relegatio
 remittere poenam
 restitutio in integrum damnatorum
 servitus poenae
 servus fisci
 strangulatio
 supplicium
 servile supplicium
 summa supplicia

vincula publica

6.5

EPOCA DELLA MONARCHIA ASSOLUTA
 TIME OF THE ABSOLUTE MONARCHY
 ZEIT DER ABSOLUTISTISCHEN MONARCHIE
 ÉPOQUE DE LA MONARCHIE ABSOLUTE
 ÉPOCA DE LA MONARQUÍA ABSOLUTA

leges novae

6.5.1

PROCESSO CRIMINALE POSTCLASSICO
 POSTCLASSICAL CRIMINAL TRIAL
 NACHKLASSISCHER STRAFPROZESS
 PROCÈS CRIMINEL POSTCLASSIQUE
 PROCESO CRIMINAL POSTCLÁSICO

accusatio

poena reciproci

actio criminalis

adsessor

appellatio

auditorium sacrum

cognitio de plano

cognitio pro tribunali

comites

defensor civitatis

denuntiatio

duces

edictum Constantini de accusationibus

extraordinaria animadversio

secretaria

imperator

in dubiis benigniora

inquisitio

interrogatio

irenarcha

iuridicus Alexandriae

legati Caesaris

libelli famosi

magister militum

magister officiorum sacrorum

praefectus annonae

praefectus augustalis

praefectus praetorio

vice sacra

praefectus urbi

quinquevirale iudicium

praescriptio fori

praeses provinciae

proconsul

consularis

corrector

praetor

princeps

***supplication
consultatio***

proconsul

quaestor sacri palatii

vicarius

6.5.2

REATI E PENE

CRIMES AND PUNISHMENTS

STRAFTATEN U. STRAFEN

DÉLITS ET PEINES

DELITOS Y PENAS

abdicatio liberorum

abigeatus

abortus

adulterium

***repudium
divortium***

ambitus

annona

apostasia

calumnia

***delatio
libellus famosus***

capite puniri

castratio

circumcisio

concussio

contractus suffragii

culleus

poena cullei

damnatio

deportatio

ergastulum

expositio infantis

falsum

***falsa moneta
fraus monetae***

fugitivarius

furtum

haereticus

homicidium

mors voluntaria

honestiores

humiliores

incestum

infamia

iniuria

lenocinium

luxuria

luxuriantes contra naturam

maiestas

parricidium

peccatum

peculatus

plagium

poena

poenae graviores

poenae leviores

poena publica

poena capitalis

poena corporalis

raptus

raptor

receptatio

remittere poenam

repetundae

comites domesticorum

sacrilegium

***violatio religionis
sanctimonialis***

seditio

sedutio

sepulchrum violatum

servitus

stellionatus

stuprum

stuprum cum masculis

supplicium

tutor suspectus

vis

7

DIRITTI DEGLI ALTRI POPOLI ANTICHI

OTHER ANCIENT PEOPLES LAWS

RECHTE DER ANDEREN ANTIKEN VÖLKER

DROITS DES AUTRES PEUPLES ANCIENS

DERECHOS DE LOS OTROS PUEBLOS

ANTIGUOS

7.1

DIRITTI GRECI

GREEK LAWS

GRIECHISCHE RECHTE

DROITS GRECS

DERECHOS GRIEGOS

7.1.1

OPERE GENERALI

GENERAL WORKS

ALLGEMEINE WERKE

OEUVRES GÉNÉRALES

OBRAS GENERALES

7.1.2

DIRITTO GRECO ARCAICO

GREEK ARCHAIC LAW

ARCHAISCHES GRIECHISCHES RECHT

DROIT GREC ARCHAÏQUE
DERECHO GRIEGO ARCÁICO

agathoi
agchisteus
agela
agen
agorà
akteton
anagogé
antidikos
antimolos
apagelos
apatòn
apeleutheros
eleutherotès
aphetairos
apodidomi
apodromos
apophoneoi
apoponioi
apostasios
archegonos
aristoi
arkos
asylia
atamenos
basileus
demiourgos
demos
dikastas
dike
doulos
dolos
dromeus
eleutheros
endikos
epiballon
epikleros
epipamatis
epispendo
etaireia
etairia
etas
eteromolios
ethnos
genos
geron
hanax
hebìon
hegemòn
horkion
horkios
horkiotes
hupodikos

hybris
hypomeion
kadestàs
kleros
koinòn
kome
komistra
kosmion
kosmopolis
kosmos
ktoinai
martys
maitys
moliomena
monarchos
monarcheia
naukraria
nomos
oikeia
oikeus
oneimai
pastas
patra
patroiochos
halia
haliaia
pherné
phratia
phyle
phylobasileus
polis
presbys
preigys
prosekon
protokosmos
startos
syngeneia
synnoma
telestàs
tribus
trittys
tyrannos

7.1.3
DIRITTO PUBBLICO DELLE POLEIS
PUBLIC LAW OF POLEIS
ÖFFENTLICHES RECHT DER POLEIS
DROIT PUBLIC DES POLEIS
DROIT PUBLIC DES POLEIS

adynatos
agon
agorà
damos
agoranomos

agroikos
 agyrthmòs
 airesis
 ton archonton
 ton strategon
 amphiktyones
 eis Delon
 amphykitonia
 anakrinein
 anakrisis
 anarchia
 antidosis
 apagein
 epì ten boulén
 pros tous hendeka
 apagogé
 pros tous strategous
 apeleutheroi
 apella
 apodektes
 apographé
 apokopé
 chreon
 apotimema
 aprobouleutos
 aprostasios
 arché
 archegetai
 architheoros
 archon
 archon basileus
 archontes ennea
 archontes deka
 eponymos
 areios pagos
 areopagitai
 argyriotamias
 aristokratia
 asebeias
 astoi
 astynomos
 ateleia
 atelés
 atimoi
 atimia
 auletés
 auletrides
 basileus
 basileia
 bibliotheke
 demosia
 boulé
 bouleutes
 boulè demosie
 bouleuterion

choregos
 daneion
 daneismòs
 danizein eis Peiraiea
 demagogos
 demarchos
 demarchia
 demokratia
 demos
 demotes
 diadikazein
 diadikasia epitopes
 diadikasia trierarchois
 diaitetés
 diallaktés
 diapsephismòs
 diarchia
 dikastés
 katà demous
 dikazein
 dikasterion
 dike
 emporiké
 eraniké
 koinoniké
 metalliké
 phonou
 trierarchiké
 diobelia
 dioikesis
 egkyklios
 dogma
 dokimasia
 doreà
 doroxenias
 dynasteia
 dynastés
 eisaggelia
 eisaggelein
 eisagogé
 eisphorà
 ekklesia
 ekkletoi
 kyria
 eleutheria
 endeixis
 engraphé
 eggraphein
 ephebos
 ephebia
 ephoros
 ephoreia
 ephoria
 epicheirotomia
 epidikasia

epikleros
 epimeletés
 episkeuastés
episkeuastér
 epistates
 epitropos
 eponymos
 eskletos
 eugeneis
 eupatrides
 genos
 gerontes
gerousia
 gnorimoi
 gnosis
 grammateus
 gymnasiarchos
 gynekonomos
 hagia
 haliasma
 hamippos
 heilotes, heilos
 hektemoroi
 heliaia
 helikia
 hellenotamiai
 hetaireia
 hiara
 hieromnemon
hiaromnamon
 hieropoios
 hierothytes
 hiketeria
 hipparchos
 hippeus
 hippobotes
 horkos
 hypomeiones
 isotelés
 katabolos
 katalogos
 katastasis
 kerux
 kibotòs
 klarotai
 kleptes
 kleros
 klopé
 kolakretes
 kome
 kosmos
 kotian
 krinein
krinomenos
 krisis

ephesimos
 laukelarches
 lexiarchos
 logistai
 logisteres
 logos
 manteis
 martyria
 meneti
 metoikoi
 metoikos
 metronomoi
 misthoma
mistoma
 misthòs
bouletikòs
dikastikòs
ekklesiastikòs
mistophoria
mistophoros
misthosis
 nauarchos
nauarchia
 naukraria
naukraros
 neopolitai
 nomisma
 nomofilaci
 nomos
phonikòs
 nomothetes
nomographos
 obolòs
 oikonomia
 oligarchia
 oplites
 ostrakophoria
ostrakizein
 paranomon
 paredros
 patronomos
 peltastes
 penestes
 pentakischilios
 pentakosiomedimnos
 perioikos
 peripolein
 phatarchos
phatarchion
 philarchos
 phoros
 phratia
 phylarchos
 phylax
 phyle

phylobasileus
 pistis
 polemarchos
 polis
 politeia
 polites
 politeuma
 porthomophylakia
 potamophylakia
 praktor
 presbeis
 proanakrinein
 probolè
 probouleuma
 probouloi
 proboloi
 prodaneistes
 prodikos
 prodromos
 proedros
 proedria
 programma
 prokrinein
 prokritos
 prostagma
 prostates
 tou demou
 ton dyodeka
 prostasia
 phatarchon
 proxenia
 prytanis
 prytaneia
 prytaneion
 psephisma
 psephizesthai
 psephos
 pseudomarturia
 rhetores
 sitophylax
 Solon
 sophronistès
 spartiates
 sphragis
 demosia
 stasis
 strategòs
 autokrator
 sykophantes
 syllogeis
 symbolos
 symmachia
 symmoria
 symprytanis
 synarchia

synkletos
 synteleia
 tamias
 taxiarches
 taxiarchos
 taxiarchia
 teichopoios
 toichopoios
 telos
 telones
 tetrakosioi
 tettarakonta
 theorikòn
 theoròs
 thes
 theteia
 thesauròs
 thesmia
 thesmographos
 thesmophoros
 thesmophoria
 thesmothetes
 thesmothesia
 thesmothetesis
 thesmotheteion
 theukolos
 timema
 timesis
 triakonta
 trierarchos
 trieropoios
 trischilioi
 trittys
 tyrannos
 tyrannis
 xenias
 xenos
 zeugites

7.1.4
 DIRITTO PRIVATO DELLE POLEIS
 PRIVATE LAW OF POLEIS
 PRIVATRECHT DER POLEIS
 DROIT PRIVÉ DES POLEIS
 DERECHO PRIVADO DE LAS POLEIS

agnoia
 allelengye
 amarthema
 amphoteroploun
 apheresis
 aphormé
 enteche
 apokeryxis
 apokeryx

aporreis
 apotimema
 apotimesis
 argyrion
 eteroploun
 naukrarikòn
 athanaton
 cheirophonon
 daneismòs
 danizein
 decretum Delphorum
 dike
 idia
 ekdosis
 ektisis
 embateusis
 emphyteuma
 emphyteusis
 emporos
 engetesis
 Ephesos
 epigamia
 epitimia
 eranos
 gyné
 graphé
 kyria
 horos
 oros
 hypokeimena
 hypotheke
 kleptes
 klopé
 koinòn
 Lex Rhodia
 merismòs
 misthoma
 misthosis
 naukleros
 parakatatheke
 paramoné
 perimetros
 praxis
 probolé
 Samos
 skepe
 soizomenon
 sphragis
 symbola
 symbolaion
 synallagma
 syngraphé
 synoikismós
 thema
 timé

tokos
 xenos

 7.1.5
 DIRITTO ELLENISTICO
 HELLENIST LAW
 HELLENISTISCHES RECHT
 DROIT HELLÉNISTIQUE
 DERECHO HELENISTICO

 basileus
 basiliké
 chiliarchos
 daneion
 diadochos
 diagramma
 diagraphé
 diairesis
 diatheke
 doreai
 ekolosis
 enechyron
 engyesis
 ephebeia
 epimeletes
 episkepsis
 epistolographos
 epistrategos
 ethnos
 euporoi
 georgoi basilikoi
 gyné
 hegemon
 homologia
 hypallagma
 idioktetos
 isopoliteia
 katalogeion
 ktisis
 leitourgia
 metoché
 misthosis
 naukleroi
 oikonomia
 oikonomos
 parachoresis
 paramoné
 parapherna
 pistis
 polis
 politiké
 protokollon
 satrapos
 sitologos
 strategòs

sygraphé homologias
sygraphé synoikision
tesma

loudaion

thesauròs

7.1.6

DIRITTO GRECO-EGIZIO
GREEK-EGYPTIAN LAW
GRIECHISCH-ÄGYPTISCHES RECHT
DROIT GRÉCO-ÉGYPTIEN
DERECHO GRIEGO-EGIPCIO

agnoema
agnoia
agòn
agoranomos
agorastòs
agrophylax
akyrosis
anachoresis
anagraphé
anakrisis
ananeosis
anaphorà
anegnon
anenklesia
antigrapheus
antikatalagé
apaitetes
apallagé
apoché
apokrimata
apoleipsis
apoxeryxis
archidikastés
archiereus Alexandreias
archiphylakites
archipresbyteros
archisomatophylax
asebeia
astynomos
athetesis
athlophoros
autokratoria
basilikon
bia
bibliophylax
bibliotheke

enkteseon

demosion logon

blabe
boukoloï
boulé
bouleutés

cheirophonon
decaprotói
demosiosis
diastroma
didaskalia
dikaïoma
dioiketes
dodekadrachmoi
eikostè

kleronomon

eleutheroseos

eiromena
eiskrisis
eiskritikòn
enklema

basilikon

prosodikon

enteuxis
eparchos
eperotetheìs homologesa
ephebos
epibolé
epigraphé
epikekrimenos
epikrités
episkepsis
epistalma
epoikiotai
exegetés
gamos

agraphos

engraphos

ge

basiliké

demosia

en aphesei

en doreà

hierà

idioktetos

katoikiké

kleroukiké

ousiaké

genarches
gerousia
gnomon

idiou logou

koptou

gnostér

tes eleutheroseos

komes

grammateus

metropoleos

poleos

grapheion
hairesis

hamartema
 hierosylia
 homologia
 hybris
 hypographé
 hypomnema
 hypomnematismòs
 hypomnematographos
 hypostrategos
 hypotheke
 idios logos
 katagraphé
 katallagé
 kleroi
 komarchos
 kome
 komogrammateus
 leia
 leitourgia
 misthomologia
 misthoprasia
 misthos
 misthosis
 monarchos
 nomographos
 nomophylax
 nomos
 Aigyption
 basilikòs
 enchorios
 epichorios
 politikòs
 notarios
 oikogenoi
 oikonomos
 penthemeros
 philanthropa
 phonos
 phylax
 praefectus Aegypti
 prodomos
 prytanis
 sitologosis
 skribas
 soizomenon
 strategòs
 synallagmatographos
 synchorexis
 syngraphé
 syngraphodiatheke
 synodos
 tabellion
 taboularios
 tamias
 tamieion

taxis
 thema
 tomos
 sygkollesimos
 toparches
 toparchia
 topogrammateus
 trapeza
 trapezites

7.2
 STORIA E DIRITTO DEGLI ETRUSCHI
 HISTORY AND LAW OF THE ETRUSCANS
 GESCHICHTE U. RECHT DER ETRUSKER
 HISTOIRE ET DROIT DES ÉTRUSQUES
 HISTORIA Y DERECHO DE LOS ETRUSCOS

cere
 Etrusci
 Tusci
 fanum Volumnae
 iudex
 tamera
 maru
 laminae Pyrgi
 lucumon
 rex
 lauchume
 luchre
 magister militum
 camthi
 macstrevc
 mundus
 ara
 munt
 Porsenna
 praetor
 zil
 zilc
 zilath
 zili
 zilcte
 rasna
 etruria
 methlum
 metl
 mechl
 rasna
 turia
 sacerdotes
 eisnevc
 cepen
 servi
 etera
 lautneteri

lautni

spur
tarconte
Tarquinia
Veium

7.3

DIRITTO EBRAICO
JEWISH LAW
HEBRÄISCHES RECHT
DROIT HÉBRAÏQUE
DERECHO HEBRAICO

Ierusalem
Iudaei

Hebraei

Palestina
Testamentum novum

Evangelium

Testamentum vetus
Biblia

7.4

DIRITTI CUNEIFORMI
CUNEIFORM LAWS
KEILSCHRIFT-RECHTE
DROITS CUNÉIFORMES
DERECHOS CUNEIFORMES

Assyria
Babylonia
Ittiti
Sumeri

7.4.1

FONTI
SOURCES
QUELLEN
SOURCES
FUENTES

codex Bilalama
codex Hammurabi
codex Lipit-Ishtar
codex Ur-Nammu
leges Assyrae
leges Eshnunna
leges Ittitae

7.4.2

DIRITTO PUBBLICO
PUBLIC LAW
ÖFFENTLICHES RECHT
DROIT PUBLIC
DERECHO PÚBLICO

civis

awilum

lex

simdat sarrim

nobilitas

amelu

populus

mushkenu

servi

ardu, wardum

7.4.3

DIRITTO PRIVATO
PRIVATE LAW
PRIVATRECHT
DROIT PRIVÉ
DERECHO PRIVADO

debitor

baltu, salmu

donatio

nudunnu

donatio propter nuptias

dos

seriqtu

emptio venditio

ana kaspim nadanu

hereditas

aplutum

mandatum

ana kabe

matrimonium

mutuum

milqitum

permutatio

ina mitgurtisunu

7.5

ALTRI DIRITTI DELL'ANTICHITÀ
OTHER LAWS OF THE ANTIQUITY
ANDERE RECHTE DES ALTERTUMS
D'AUTRES DROITS DE L'ANTIQUITÉ
OTROS DERECHOS DE LA ANTIGÜEDAD

Aegyptus

Carthago

Persae

Syria

7.6

DIRITTO BIZANTINO
BYZANTINE LAW
BYZANTINISCHES RECHT
DROIT BYZANTIN

DERECHO BIZANTINO

aerikon
angareia
autokraton

imperator
philantropos

bandon
buccellarii
colonatus
comitatenses
dekarches
divina delegatio
domesticus
drungarius
exconsul
kapnikon
limitanei
magister militum
patronus
pentarcha
praktor
pronia
protectores
quaestor
sacellarius
strategos
thema
topoteretes
tumarcha
turma
zeugarion

8

STORIA GENERALE DEL MONDO ANTICO
GENERAL HISTORY OF THE ANCIENT WORLD
ALLGEMEINE GESCHICHTE DER ALTEN WELT
HISTOIRE GÉNÉRALE DU MONDE ANCIEN
HISTORIA GENERAL DEL MUNDO ANTIGUO

8.1

STORIA DI ROMA
HISTORY OF ROME
GESCHICHTE ROMS
HISTOIRE DE ROME
HISTORIA DE ROMA

8.1.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

8.1.1.1

TRATTATI

TREATISES
ABHANDLUNGEN
TRAITÉS
TRATADOS

8.1.1.2

MANUALI
HANDBOOKS
HANDBÜCHER
MANUELS
MANUALES

8.1.2

STORIA POLITICA
POLITICAL HISTORY
POLITISCHE GESCHICHTE
HISTOIRE POLITIQUE
HISTORIA POLÍTICA

8.1.2.1

EPOCA ARCAICA
ARCHAIC TIME
FRÜHZEIT
ÉPOQUE ARCHAÏQUE
ÉPOCA ARCÁICA

Alba Longa
Ancus Martius
Appius Claudius calens
Appius Claudius caudex
Appius Claudius decemvir
Brutus

Lucius Iunius Brutus

Campus Martius
campus salinarum
Collatinus
collis Quirinalis
foedus Cassianum
foedus Hernicum
foedus Latinum
foedus Nемоеense
insula Tiberina
Italici
Latium
mons Aventinus
mons Capitolinus
Numa Pompilius
Quirites
Romulus
Sabini
septomontium
Servius Tullius
Spurius Cassius
Tarquinius Priscus
Tarquinius Superbus

Titus Tatius
Tullius Hostilius

8.1.2.2

EPOCA REPUBBLICANA
REPUBLICAN TIME
REPUBLIKANISCHE ZEIT
ÉPOQUE REPUBLICAINE
ÉPOCA REPUBLICANA

Amilcar Barca
Appius Claudius caecus
Asdrubal
bellum civile
bellum lugurtinum

lugurta

bellum latinum
bellum macedonicum
bellum punicum
bellum samniticum
bellum sociale

bellum Marsicum

Brutus

Marcus Iunius Brutus

Caesar

Caius Iulius Caesar

Caius Licinius Crassus
Caius Marius
Caius Sempronius Gracchus
Caius Verres
Carthago

Carthaginenses

Catilina

Lucius Sergius Catilina

Cato

Marcus Porcius Cato censor

Cato Uticensis

Marcus Porcius Cato Uticensis

Cicero

Marcus Tullius Cicero

Cinna

Lucius Cornelius Cinna

Cleopatra

Cnaeus Pompeius

Crassus

Marcus Licinius Crassus

Drusus

Marcus Livius Drusus

Furius Camillus

Gaius Flaminius

Hannibal Barca

Iudaei

Hebraei

Lepidus

Marcus Aemilius Lepidus

Lucius Aemilius Paulus
Lucius Calpurnius Piso Frugi
Lutatius catulus
Mamertini
Marcus Antonius
Marcus Calpurnius Bibulus
Pirrhus
porta triumphalis
Publius Decius Mure
Quintus Caecilius Metellus
Quintus Fabius Maximus
Samnites
Saturninus

Lucius Apuleius Saturninus

Scipio Aemilianus

Scipio Africanus

Publius Cornelius Scipio Africanus

Scipio Nasica

Sertorius

Spartacus

Sulla

Lucius Cornelius Sulla

Tiberius Sempronius Gracchus

Titus Quintus Flamininus

tumultus Gallicus

Vercingetorix

8.1.2.3

EPOCA DEL PRINCIPATO
PRINCIPATE TIME
PRINZIPATSZEIT
ÉPOQUE DU PRINCIPAT
ÉPOCA DEL PRINCIPADO

Actium

Aelius Seianus

Aelivius Pertinax

Aemilianus

Marcus Aemilius Aemilianus

agri decumati

Alamanni

Antoninus Diadomenus

Antoninus Pius

Titus Aelius Hadrianus Antoninus

Augusta

Aurelianus

Lucius Domitius Aurelianus

Aureolus

Avidius Cassius

Balista

Britanni

Caius Calpurnius Piso

tumultum Pisonianum

Caligula

Caius Iulius Caesar Germanicus

Gaius
 Caracalla
Antoninus Caracalla
 Carinus
 Carus
Marcus Aurelius Carus
 Celsus
 Censorinus
 Christiani
 Ciriades
 Claudius
Nero Claudius Tiberius Germanicus
 Claudius Gothicus
Marcus Aurelius Claudius
 Clodius Albinus
 Coelius Calvinus Balbinus
 Commodus
Lucius Aelius Aurelius Commodus
 Daci
bellum dacicum
 Decius
 Didius Iulianus
 Domitianus
Titus Flavius Domitianus
 Domitius Domitianus
 Drusus Caesar
 Elagabalus
Avitus Bassianus
 Fabius Valens
 Galba
Servius Sulpicius Galba
 Gallienus
 Gallus
 Germanicus
Caesar Iulius Germanicus
 Geta
Publius Septimus Geta
 Gordianus I
Marcus Antonius Gordianus
 Gordianus II
 Gordianus III
 Hadrianus
Caesar Traianus Hadrianus Augustus
 Herennianus
 Herodes
 Horianus
 Hostilianus
 imperium Galliae
 Ingenuus
 Iudaei
Hebraei
 limes Antoninus
 Livia
 Lollianus
 Lucius Verus

Macrianus Junus
 Macrinus
Marcus Opellius Macrinus
 Maeonius
 Marcus Aurelius Antoninus
 Marcus Claudius Tacitus
 Marcus Vipsanius Agrippa
 Maximinus Thrax
Caius Iulius Verus Maximinus
 Nero
Lucius Domitius Nero
 Nerva
Marcus Cocceius Nerva
 Numerianus
 Octavianus
 Ostilianus
 Otho
 Parthi
bellum parthicum
 Persae
 persecutio Christianorum
 Pertinax
 Pescennius Niger
 Philippus Arabus
Iulius Verus Philippus
 Piso
Cn. Calpurnius Piso
 Pontius Pilatus
 Posthumus
 Posthumus Junus
 Probus
Marcus Aurelius Probus
 Pupienus Maximus
 Quietus
 Regillianus
 Saturninus
 Septimius Odenatus
 Septimius Severus
Lucius Septimius Severus
 Severus Alexander
Marcus Aurelius Severus Alexander
 Soloninus Gallienus
 Tetricus Iunus
 Tetricus Superior
Caius Pius Esuvius Tetricus
 Tiberius
Tiberius Iulius Caesar Augustus
 Titus
Titus Flavius Vespasianus secundus
 Traianus
Marcus Ulpius Traianus
 Trebellianus
 Trebonianus Gallus
 Valeria Messalina
 Valerianus

Publius Licinius Valerianus

vallum Antoninum
vallum Hadrianum
Vandali
Vespasianus

Titus Flavius Vespasianus

Victorinus
Victorinus Junus
Vitellius

Aulus Vitellius

Zenobia

8.1.2.4

EPOCA DELLA MONARCHIA ASSOLUTA
TIME OF THE ABSOLUTE MONARCHY
ZEIT DER ABSOLUTISTISCHEN MONARCHIE
ÉPOQUE DE LA MONARCHIE ABSOLUE
ÉPOCA DE LA MONARQUÍA ABSOLUTA

Alaricus
Anastasius
Anthemius
Arcadius

Flavius Arcadius

Attila
barbari
Belisarius
Carnuntum
Constans
Constans II
Constantinopolis
Constantinus

Flavius Valerius Constantinus

Constantinus II
Constantius Clorus

Marcus Flavius Valerius Constantius Clorus

Constantius II
Crispus
Dalmatius
Diocletianus

Aurelius Valerius Diocletianus

factiones circi
Flavius Gaius Gallus
Flavius Iovianus
Galerius
Galla Placidia
Glicerius
Gothi
Gratianus

Flavius Gratianus

Hannibalianus
Honorius

Flavius Honorius

Iohannes Cappadociae
Iovianus

Iudaei

Hebraei

Iulianus apostata

Flavius Claudius Iulianus

Iulius Nepos
Iustinianus

Flavius Anicius Iustinianus

Iustinus
Leo
Libius Severus
Licinius

Flavius Galerius Valerius Licinianus

Maorianus

Flavius Iulianus Maorianus

Marcianus
Maxentius

Marcus Aurelius Valerius Maxentius

Maximianus

Caius Galerius Valerius Maximianus

Maximinus Daia
Mediolanum
Narsete
Odoacer
Olibrius
Persae
persecutio Christianorum
Ravenna
Ricimero
Romulus Augustulus
Stilicho
Symmachus
Theodora
Theodoricus
Theodosius I

Flavius Theodosius

Theodosius II
Totila
Unni
Valens

Flavius Valens

Valentinianus I

Flavius Valentinianus

Valentinianus II
Valentinianus III
Valerius Severus
Vandali
Visigothi, Wisigothi
Zeno Isauricus

8.1.3

STORIA DELL'ECONOMIA
HISTORY OF ECONOMY
WIRTSCHAFTSGESCHICHTE
HISTOIRE DE L'ÉCONOMIE
HISTOIRE DE L'ÉCONOMIE

aedificatio
 ager
 fundus
 agricultura
 res rustica
 villa
 alimenta
 argentum
 nummi
 pecunia
 nummularii
 argentarii
 artes liberales
 cleros
 commercium
 dendrophorus
 edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium
 evectiones
 forum Boarium
 forum holitorium
 lanificium
 ars linteraria
 latifundia
 lex metalli Vipascensis
 lex Metilia de fullonibus
 fullones
 metallum
 navigatio
 oeconomia
 opus
 panegyris
 piscatio
 pretium
 salarium
 tesserae frumentariae
 textura
 venatio

8.1.4

STORIA DELLA RELIGIONE E DELLA MITOLOGIA
 HISTORY OF RELIGION AND OF MYTHOLOGY
 RELIGIONS- U. MYTHOLOGIEGESCHICHTE
 HISTOIRE DE LA RELIGION ET DE LA
 MYTOLOGIE
 HISTORIA DE LA RELIGIÓN Y DE LA MITOLOGÍA

Ado
 amazones
 Apollus
 ars magica
 Artemide
 astrologia
 Atena
 augurium

auspicium
 bacchanalia
 Christiani
 Cupido
 Demetra
 Caerer
 Diana
 dies fasti
 Dionysus
 Bacchus
 Efestos
 Erinni
 fides
 haruspices
 Helios
 Hercules
 Herakles
 Ianus
 Iuno
 Hera
 Kronos
 Lares
 Lupercalia
 Mars
 Mercurius
 Hermes
 musae
 Olympus
 oraculum
 Orpheus
 Pandora
 Penates
 pietas
 polemos
 eris
 neikos
 Poseidon
 Prometeus
 Quirinus
 religio
 Rhea
 ritus
 Roma
 Saturnalia
 Sfinx
 superstitio
 sybillae
 Thanatos
 mors
 Tyche
 Uranus
 Venus
 Aphrodite
 Vesta
 Zeus

Iuppiter

8.1.5

STORIA DEL COSTUME
HISTORY OF BEHAVIOUR
SITTENGESCHICHTE
HISTOIRE DU COUTUME
HISTORIA DEL COSTUMBRE

archiatra
aucupium
balnea
calendarium

kalendarium

clavus
conclamatio
discipulus
domus
fasces
gladiator
grassatores
histrio
instrumentum
laudatio funebris
levitas popularis
ludi

SC. de ludis saecularibus

ludi saeculares

ludi circenses

otium
panem et circenses
pharmacopoea
popina
sagatio
saltatio
supellex
taberna
theatrum
thermae
toga
tonsor

tonstrina

tunica
venatio

8.1.6

STORIA DELLA LINGUA E DELLA LETTERATURA
HISTORY OF LANGUAGE AND LITERATURE
SPRACH- U. LITERATURGESCHICHTE
HISTOIRE DE LA LANGUE ET DE LA
LITTÉRATURE
HISTORIA DE LA LENGUA Y DE LA LITERATURA

declamatio

8.1.7

STORIA DELLA STORIOGRAFIA ROMANA
HISTORY OF ROMAN HISTORIOGRAPHY
GESCHICHTE DER RÖMISCHEN
GESCHICHTSSCHREIBUNG
HISTOIRE DE LA HISTORIOGRAPHIE ROMAINE
HISTORIA DE LA HISTORIOGRAFIA ROMANA

acta
Aennius
Ammianus Marcellinus
Ampelius
annales
Appianus
Appius Claudius
Asinius Pollio
Aulus Postumius Albinus
Aurelius Victor
chronicon
Cornelius Nepos
Curtius Rufus
Dio Cassius
Diodorus siculus
Dionysius

Dionysius Halicarnassenus

Eutropius
Florus
gesta
historia
Historia Augusta
Iohannes Lydus
Livius
Livius Andronicus
Lucius Cincius Alimentus
Pompeius Trogus
Procopius
Sallustius

Gaius Sallustius Crispus

Svetonius
Tacitus
Trebellius Pollio
Valerius Maximus
Velleius Paterculus
vita

8.1.8

STORIA DEL PENSIERO POLITICO
HISTORY OF POLITICAL THOUGHT
GESCHICHTE DER POLITISCHEN IDEEN
HISTOIRE DE LA PENSÉE POLITIQUE
HISTORIA DEL PENSAMIENTO POLITICO
auctoritas
autarcheia
civitas
consensus bonorum

concordia ordinum

constitutio
dictator
dominatus
felicitas imperatoria
forma civitatis
imperium

gubernator imperii

libertas
liberum suffragium
monarcheia
pax
polis
potestas
principatus
regnum
res ethica
res publica

utilitas rei publicae

gubernator rei publicae

temperatio imperii

temperatio rei publicae

tyrannus

8.1.9

STORIA E METODOLOGIA DELLA CRITICA
STORICA
HISTORY AND METHODOLOGY OF HISTORICAL
CRITICISM
GESCHICHTE U. METHODE DER
GESCHICHTLICHEN KRITIK
HISTOIRE ET MÉTHODOLOGIE DE LA CRITIQUE
HISTORIQUE
HISTORIA Y METODOLOGÍA DE LA CRITICA
STÓRICA

8.2

STORIA GRECA
GREEK HISTORY
GRIECHISCHE GESCHICHTE
HISTOIRE GRECQUE
HISTORIA GRIEGA

8.2.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

8.2.2

MONOGRAFIE
MONOGRAPHS
MONOGRAPHIEN
MONOGRAPHIES

MONOGRAFÍAS

Achaei

aisumneteia

aisumnetri

Alexander Magnus

Athenae

bellum Peloponnesiacum

bellum Sami

Caronda

Cleomenes

Cleones

Clistenes

Clitofon

Corinthus

Creta

Delphoi

Demosthenes

Diocles

Dori

Draco

Eoli

Ephialtes

foedus Atticum

foedus Delphicum

foedus Peloponnesiacum

Gortyna

Iones

Ippia

Licurgos

Miltiades

Mithridates

Mycenae

Pericles

Pisistratos

Salaminae

Sokrates

Solon

Sparta

Termopylae

Thebae

Themistocles

Themistokles

Thrasybulus

Tyrannis

Zaleucos

8.2.2.1

STORIA DELLA SICILIA ANTICA
HISTORY OF ANCIENT SICILY
GESCHICHTE DES ALTEN SIZILIENS
HISTOIRE DE LA SICILIE ANCIENNE
HISTOIRE DE LA SICILIE ANCIENNE

Agatocles

Agrigentum
 Anassilaos
 Archimedes
 Camarina
 Catana
 Cuma
 Dionysios
 Ducetius
 Elimi
 Ermocrates
 Euno
 Gamoros
 Gela
 Gelon
 Hieron
 Himera
 Imera
 Ippocrates
 Leontini
 Lex Iulia de Siculis
 Morgantina
 Naxos
 Nica
 Segesta
 Selinuntines
 Sicania

Sikelia

Sicani

Siculi

Stesicoros
 Syracusae
 Timoleon
 Verres
 xenodocus

8.3

STORIA DEI POPOLI DEL VICINO ORIENTE

HISTORY OF THE NEAR EAST PEOPLES

GESCHICHTE DER VÖLKER DES NAHEN

ORIENTS

HISTOIRE DES PEUPLES DU PROCHE-ORIENT

HISTORIA DE LOS PUEBLOS DEL CERCAÑO

ORIENTE

Aegyptus
 Alexandria
 Assyrii
 Babylonia
 Bilalama
 Carthago
 Eshnunna
 Hammurabi
 Ittiti
 Iudaei
 Lipitrite

Mari
 Mesopotamia
 Mitanni
 Nabucodonosor
 Nineve
 Persae
 Punici

Phoenices

Sumeri

Sumer

Syria

Ur

Urriti

Hurri

uruk

8.4

STORIA DI ALTRI POPOLI ANTICHI

HISTORY OF OTHER ANCIENT PEOPLES

GESCHICHTE ANDERER ALTER VÖLKER

HISTOIRE DES AUTRES PEUPLES ANCIENS

HISTORIA DE OTROS PUEBLOS ANTIGUOS

Africani
 Barbari
 Britanni
 Celtae
 Daci
 Galli
 Germani
 Gothi
 Hispani
 Iguvium
 Parthi
 Thraces
 Umbri
 Unni
 Vandali
 Veneti
 Visigothi

Wisigothi

vix

latiscum

8.5

ENCICLOPEDIA DI STORIA DELL'ANTICHITÀ

ENCYCLOPEDIA ABOUT THE HISTORY OF
ANCIENT TIMES

ENZYKLOPÄDIEN DER ALTEN GESCHICHTE

ENCYCLOPÉDIES D'HISTOIRE DE L'ANTIQUITÉ

ENCICLOPEDIAS DE HISTORIA DE LA ANTIGÜE